

Ḳhurūj

Yāqūb kā Ḳhāndān Misr Meñ

¹ Zail meñ un beṭoñ ke nām haiñ jo apne bāp Yāqūb aur apne ḳhāndānoñ samet Misr meñ āe the:

² Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh,

³ Ishkār, Zabūlūn, Binyamīn,

⁴ Dān, Naftālī, Jad aur Āshar.

⁵ Us waqt Yāqūb kī aulād kī tādād 70 thī. Yūsuf to pahle hī Misr ā chukā thā.

⁶ Misr meñ rahte hue bahut dīn guzar gae. Itne meñ Yūsuf, us ke tamām bhāī aur us nasl ke tamām log mar gae.

⁷ Isrāīlī phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae. Natije meñ wuh nihāyat hī tāqatwar ho gae. Pūrā mulk un se bhar gayā.

Isrāīliyoñ ko Dabāyā Jātā Hai

⁸ Hote hote ek nayā bādshāh taḳhtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā.

⁹ Us ne apne logoñ se kahā, “Isrāīliyoñ ko dekho. Wuh tādād aur tāqat meñ ham se baṛh gae haiñ.

¹⁰ Āo, ham hikmat se kām leñ, warnā wuh mazīd baṛh jāenge. Aisā na ho ki wuh kisī jang ke mauqe par dushman kā sāth de kar ham se laṛeñ aur mulk ko chhoṛ jāeñ.”

¹¹ Chunāñche Misriyoñ ne Isrāīliyoñ par ni-garān muqarrar kie tāki begār meñ un se kām karwā kar unheñ dabāte raheñ. Us waqt unhoñ

ne pitom aur Rāmsīs ke shahr tāmīr kie. In shahron meñ Firaun Bādshāh ke baṛe baṛe godām the.

¹² Lekin jitnā Isrāīliyon ko dabāyā gayā utnā hī wuh tādād meñ baṛhte aur phailte gae. Āḳhirkār Misrī un se dahshat khāne lage,

¹³ aur wuh baṛī berahmī se un se kām karwāte rahe.

¹⁴ Isrāīliyon kā guzārā nihāyat mushkil ho gayā. Unheñ gārā taiyār karke inṭeñ banānā aur kheton meñ muḳhtalif qism ke kām karnā paṛe. Is meñ Misrī un se baṛī berahmī se pesh āte rahe.

Dāiyān Allāh kī Rāh par Chaltī Haiñ

¹⁵ Isrāīliyon kī do dāiyān thīn jin ke nām Sifrā aur Fuā the. Misr ke bādshāh ne un se kahā,

¹⁶ “Jab Ibrānī aurateñ tumheñ madad ke lie bulāeñ to ḳhabardār raho. Agar laṛkā paidā ho to use jān se mār do, agar laṛkī ho to use jītā chhoṛ do.”

¹⁷ Lekin dāiyān Allāh kā ḳhauf māntī thīn. Unhoñ ne Misr ke bādshāh kā hukm na mānā balki laṛkon ko bhī jīne diyā.

¹⁸ Tab Misr ke bādshāh ne unheñ dubārā bulā kar pūchhā, “Tum ne yih kyon kiyā? Tum laṛkon ko kyon jītā chhoṛ detī ho?”

¹⁹ Unhoñ ne jawāb diyā, “Ibrānī aurateñ Misrī auraton se zyādā mazbūt haiñ. Bachche hamāre pahuñchne se pahle hī paidā ho jāte haiñ.”

²⁰ Chunāñche Allāh ne dāiyon ko barkat dī, aur Isrāīlī qaum tādād meñ baṛh kar bahut tāqatwar ho gāi.

²¹ Aur chūnki dāiyān Allāh kā ḵhauf māntī thīn is lie us ne unheñ aulād de kar un ke ḵhāndānoñ ko qāym rakhā.

²² Āḵhirkār bādshāh ne apne tamām hamwatanon se bāt kī, “Jab bhī Ibrāniyon ke laṛke paidā hoñ to unheñ Dariyā-e-Nīl meñ phaiñk denā. Sirf laṛkiyon ko zindā rahne do.”

2

Mūsā kī Paidāish aur Bachāo

¹ Un dinon meñ Lāwī ke ek ādmī ne apne hī qabīle kī ek aurat se shādī kī.

² Aurat hāmīlā huī aur bachchā paidā huā. Mān ne dekhā ki laṛkā ḵhūbsūrat hai, is lie us ne use tīn māt tak chhupāe rakhā.

³ Jab wuh use aur zyādā na chhupā sakī to us ne ābī narsal se ṭokrī banā kar us par tārkol chaṛhāyā. Phir us ne bachche ko ṭokrī meñ rakh kar ṭokrī ko Dariyā-e-Nīl ke kināre par uge hue sarkandon meñ rakh diyā.

⁴ Bachche kī bahan kuchh fāsile par khaṛī dekhtī rahī ki us kā kyā banegā.

⁵ Us waqt Firaun kī beṭī nahāne ke lie dariyā par āī. Us kī naukarāniyān dariyā ke kināre ṭahalne lagīn. Tab us ne sarkandon meñ ṭokrī dekhi aur apnī laundī ko use lāne bhejā.

⁶ Use kholā to chhoṭā laṛkā dikhāi diyā jo ro rahā thā. Firaun kī beṭī ko us par tars āyā. Us ne kahā, “Yih koī Ibrānī bachchā hai.”

⁷ Ab bachche kī bahan Firaun kī beṭī ke pās gāī aur pūchhā, “Kyā maiñ bachche ko dūdh pilāne ke lie koī Ibrānī aurat dhūnd lāūñ?”

⁸ Firaun kī beṭī ne kahā, “Hān, jāo.” Laṛkī chalī gaī aur bachche kī sagī mān ko le kar wāpas āī.

⁹ Firaun kī beṭī ne mān se kahā, “Bachche ko le jāo aur use mere lie dūdh pilāyā karo. Maiñ tumheñ is kā muāwazā dūngī.” Chunānche bachche kī mān ne use dūdh pilāne ke lie le liyā.

¹⁰ Jab bachchā baṛā huā to us kī mān use Firaun kī beṭī ke pās le gaī, aur wuh us kā beṭā ban gayā. Firaun kī beṭī ne us kā nām Mūsā yānī ‘Nikālā Gayā’ rakh kar kahā, “Maiñ use pānī se nikāl lāī hūñ.”

Mūsā Farār Hotā Hai

¹¹ Jab Mūsā jawān huā to ek din wuh ghar se nikāl kar apne logoñ ke pās gayā jo jabrī kām meñ masrūf the. Mūsā ne dekhā ki ek Misrī mere ek Ibrānī bhāī ko mār rahā hai.

¹² Mūsā ne chāroñ taraf nazar daurāī. Jab mālūm huā ki koī nahīn dekh rahā to us ne Misrī ko jān se mār diyā aur use ret meñ chhupā diyā.

¹³ Agle din bhī Mūsā ghar se niklā. Is dafā do Ibrānī mard āpas meñ laṛ rahe the. Jo ḡhaltī par thā us se Mūsā ne pūchhā, “Tum apne bhāī ko kyon mār rahe ho?”

¹⁴ Ādmī ne jawāb diyā, “Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai? Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah Misrī ko mār dālā thā?” Tab Mūsā ḍar gayā. Us ne sochā, “Hāy, merā bhed khul gayā hai!”

¹⁵ Bādshāh ko bhī patā lagā to us ne Mūsā ko marwāne kī koshish kī. Lekin Mūsā Midiyān ke mulk ko bhāg gayā. Wahān wuh ek kueñ ke pās baiṭh gayā.

16 Midiyān meñ ek imām thā jis kī sāt beṭiyān thīn. Yih larḳiyān apnī bheṛ-bakriyon ko pānī pilāne ke lie kueñ par āīn aur pānī nikāl kar hauz bharne lagīn.

17 Lekin kuchh charwāhoñ ne ā kar unheñ bhagā diyā. Yih dekh kar Mūsā uṭhā aur larḳiyon ko charwāhoñ se bachā kar un ke rewaṛ ko pānī pilāyā.

18 Jab larḳiyān apne bāp Raūel ke pās wāpas āīn to bāp ne pūchhā, “Āj tum itnī jaldī se kyon wāpas ā gai ho?”

19 Larḳiyon ne jawāb diyā, “Ek Misrī ādmī ne hameñ charwāhoñ se bachāyā. Na sirf yih balki us ne hamāre lie pānī bhī nikāl kar rewaṛ ko pilā diyā.”

20 Raūel ne kahā, “Wuh ādmī kahān hai? Tum use kyon chhoṛ kar āī ho? Use bulāo tāki wuh hamāre sāth khānā khāe.”

21 Mūsā Raūel ke ghar meñ ṭaharne ke lie rāzī ho gayā. Bād meñ us kī shādī Raūel kī beṭī Saffūrā se huī.

22 Saffūrā ke beṭā paidā huā to Mūsā ne kahā, “Is kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesī’ ho, kyonki main ajnabī mulk meñ pardesī hūn.”

23 Kāfī arsā guzar gayā. Itne meñ Misr kā bādshāh intaqāl kar gayā. Isrāīlī apnī ḡhulāmī tale karāhte aur madad ke lie pukārte rahe, aur un kī chīkheñ Allāh tak pahuñch gaiñ.

24 Allāh ne un kī āheñ sunīn aur us ahd ko yād kiyā jo us ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se bāndhā thā.

25 Allāh Isrāīliyon̄ kī hālat dekh kar un kā ḳhayāl karne lagā.

3

Jaltī Huī Jhārī

¹ Mūsā apne susar Yitro kī bheṛ-bakriyon̄ kī nigahbānī kartā thā. (Midiyān kā imām Raūel Yitro bhī kahlātā thā.) Ek din Mūsā rewaṛ ko registān kī parlī jānib le gayā aur chalte chalte Allāh ke pahāṛ Horib yānī Sīnā tak pahuñch gayā.

² Wahān Rab kā farishtā āg ke shole meñ us par zāhir huā. Yih sholā ek jhārī meñ bhaṛak rahā thā. Mūsā ne dekhā ki jhārī jal rahī hai lekin bhasm nahīn ho rahī.

³ Mūsā ne sochā, “Yih to ajīb bāt hai. Kyā wajah hai ki jaltī huī jhārī bhasm nahīn ho rahī? Maiñ zarā wahān jā kar yih hairatangez manzar dekhūn.”

⁴ Jab Rab ne dekhā ki Mūsā jhārī ko dekhne ā rahā hai to us ne use jhārī meñ se pukārā, “Mūsā, Mūsā!” Mūsā ne kahā, “Jī, maiñ hāzir hūñ.”

⁵ Rab ne kahā, “Is se zyādā qarīb na ānā. Apnī jūtiyān utār, kyonki tū muḳaddas zamīn par khaṛā hai.

⁶ Maiñ tere bāp kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūñ.” Yih sun kar Mūsā ne apnā muñh ḳhānk liyā, kyonki wuh Allāh ko dekhne se ḳarā.

⁷ Rab ne kahā, “Maiñ ne Misr meñ apnī qaum kī burī hālat dekhī aur ḡhulāmī meñ un kī

chīkheñ sunī haiñ, aur maiñ un ke dukhoñ ko ḳhūb jāntā hūñ.

⁸ Ab maiñ unheñ Misriyoñ ke qābū se bachāne ke lie utar āyā hūñ. Maiñ unheñ Misr se nikāl kar ek achchhe wasī mulk meñ le jāūngā, ek aise mulk meñ jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai, go is waqt Kanānī, Hittī, Amori, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī us meñ rahte haiñ.

⁹ Isrāīliyoñ kī chīkheñ mujh tak pahunchī haiñ. Maiñ ne dekhā hai ki Misrī un par kis tarah kā zulm ḳhā rahe haiñ.

¹⁰ Chunāñche ab jā. Maiñ tujhe Firaun ke pās bhejtā hūñ, kyonki tujhe merī qaum Isrāīl ko Misr se nikāl kar lānā hai.”

¹¹ Lekin Mūsā ne Allāh se kahā, “Maiñ kaun hūñ ki Firaun ke pās jā kar Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāūñ?”

¹² Allāh ne kahā, “Maiñ to tere sāth hūngā. Aur is kā sabūt ki maiñ tujhe bhej rahā hūñ yih hogā ki logoñ ke Misr se nikalne ke bād tum yahāñ ā kar is pahār par merī ibādat karoge.”

¹³ Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar maiñ Isrāīliyoñ ke pās jā kar unheñ batāūñ ki tumhāre bāpdādā ke Ḳhudā ne mujhe tumhāre pās bhejā hai to wuh pūchheñge, ‘Us kā nām kyā hai?’ Phir maiñ un ko kyā jawāb dūñ?”

¹⁴ Allāh ne kahā, “Maiñ jo hūñ so maiñ hūñ. Un se kahnā, ‘Maiñ hūñ ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.’

¹⁵ Rab jo tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai usī ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.’ Yih

abad tak merā nām rahegā. Log yihī nām le kar mujhe nasl-dar-nasl yād kareᅅge.

¹⁶ Ab jā aur Isrāīl ke buzurgoᅅ ko jamā karke un ko batā de ki Rab tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā Ḳhudā mujh par zāhir huā hai. Wuh farmātā hai, 'Main ne ḳhūb dekh liyā hai ki Misr meᅅ tumhāre sāth kyā sulūk ho rahā hai.

¹⁷ Is lie main ne faislā kiyā hai ki tumheᅅ Misr kī musibat se nikāl kar Kanāniyoᅅ, Hittiyoᅅ, Amoriyoᅅ, Farizzioᅅ, Hiwwiyoᅅ aur Yabūsiyoᅅ ke mulk meᅅ le jāūᅅ, aise mulk meᅅ jahāᅅ dūdh aur shahd kī kasrat hai.'

¹⁸ Buzurg terī suneᅅge. Phir un ke sāth Misr ke bādshāh ke pās jā kar us se kahnā, 'Rab Ibrāniyoᅅ kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie hameᅅ ijāzat deᅅ ki ham tīn din kā safr karke registān meᅅ Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāniyāᅅ chaᅅhāeᅅ.'

¹⁹ Lekin mujhe mālūm hai ki Misr kā bādshāh sirf is sūrat meᅅ tumheᅅ jāne degā ki koī zabardastī tumheᅅ le jāe.

²⁰ Is lie main apnī qudrat zāhir karke apne mojizoᅅ kī mārifat Misriyoᅅ ko mārūᅅga. Phir wuh tumheᅅ jāne degā.

²¹ Us waqt main Misriyoᅅ ke diloᅅ ko tumhāre lie narm kar dūᅅgā. Tumheᅅ ḳhālī hāth nahīᅅ jānā paᅅegā.

²² Tamām Ibrānī aurateᅅ apnī Misrī paᅅosanoᅅ aur apne ghar meᅅ rahne wālī Misrī auratoᅅ se chāᅅndī aur sone ke zewarāt aur nafis kapᅅe māᅅg kar apne bachchoᅅ ko pahᅅaeᅅgī. Yoᅅ Misriyoᅅ ko lūᅅ liyā jāegā."

4

¹ Mūsā ne etarāz kiyā, “Lekin Isrāīlī na merī bāt kā yaqīn kareᅅge, na merī suneᅅge. Wuh to kaheᅅge, ‘Rab tum par zāhir nahīn huā.’”

² Jawāb meᅅ Rab ne Mūsā se kahā, “Tū ne hāth meᅅ kyā pakaᅅā huā hai?” Mūsā ne kahā, “Lāᅅhī.”

³ Rab ne kahā, “Use zamīn par ᅅāl de.” Mūsā ne aisā kiyā to lāᅅhī sāᅅp ban gaī, aur Mūsā ᅅar kar bhāgā.

⁴ Rab ne kahā, “Ab sāᅅp kī dum ko pakaᅅ le.” Mūsā ne aisā kiyā to sāᅅp phir lāᅅhī ban gayā.

⁵ Rab ne kahā, “Yih dekh kar logoᅅ ko yaqīn āegā ki Rab jo un ke bāpdādā kā ᅅhudā, Ibrāhīm kā ᅅhudā, Is'hāq kā ᅅhudā aur Yāqūb kā ᅅhudā hai tujh par zāhir huā hai.

⁶ Ab apnā hāth apne libās meᅅ ᅅāl de.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth nikālā to wuh barf kī mānind safed ho gayā thā. Koᅅh jaisī bīmārī lag gaī thī.

⁷ Tab Rab ne kahā, “Ab apnā hāth dubārā apne libās meᅅ ᅅāl.” Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth dubārā nikālā to wuh phir sehhatmand thā.

⁸ Rab ne kahā, “Agar logoᅅ ko pahlā mojjizā dekh kar yaqīn na āe aur wuh terī na suneᅅ to shāyad unheᅅ dūsᅅā mojjizā dekh kar yaqīn āe.

⁹ Agar unheᅅ phir bhī yaqīn na āe aur wuh terī na suneᅅ to Dariyā-e-Nīl se kuchh pānī nikāl kar use ᅅhushk zamīn par unᅅel de. Yīh pānī zamīn par girte hī ᅅhūn ban jāegā.”

¹⁰ Lekin Mūsā ne kahā, “Mere āqā, maiᅅ māzarat chāhtā hūᅅ, maiᅅ achchhī tarah bāt

nahīn kar saktā balki maiñ kabhī bhī yih liyāqat nahīn rakhtā thā. Is waqt bhī jab maiñ tujh se bāt kar rahā hūñ merī yihī hālat hai. Maiñ ruk ruk kar boltā hūñ.”

¹¹ Rab ne kahā, “Kis ne insān kā muñh banāyā? Kaun ek ko gūngā aur dūsre ko bahrā banā detā hai? Kaun ek ko dekhne kī qābiliyat detā hai aur dūsre ko is se mahrūm rakhtā hai? Kyā maiñ jo Rab hūñ yih sab kuchh nahīn kartā?”

¹² Ab jā! Tere bolte waqt maiñ ḳhud tere sāth hūngā aur tujhe wuh kuchh sikhāūngā jo tujhe kahnā hai.”

¹³ Lekin Mūsā ne iltijā kī, “Mere āqā, mehrbānī karke kisī aur ko bhej de.”

¹⁴ Tab Rab Mūsā se saḳht ḳhafā huā. Us ne kahā, “Kyā terā Lāwī bhāī Hārūn aise kām ke lie hāzir nahīn hai? Maiñ jāntā hūñ ki wuh achchhī tarah bol saktā hai. Dekh, wuh tujh se milne ke lie nikal chukā hai. Tujhe dekh kar wuh nihāyat ḳhush hogā.

¹⁵ Use wuh kuchh batā jo use kahnā hai. Tumhāre bolte waqt maiñ tere aur us ke sāth hūngā aur tumheñ wuh kuchh sikhāūngā jo tumheñ karnā hogā.

¹⁶ Hārūn terī jagah qaum se bāt karegā jabki tū merī tarah use wuh kuchh batāegā jo use kahnā hai.

¹⁷ Lekin yih lāṭhī bhī sāth le jānā, kyonki isī ke zariye tū yih mojize karegā.”

Mūsā Misr ko Lauṭ Jātā Hai

¹⁸ Phir Mūsā apne susar Yitro ke ghar wāpas chalā gayā. Us ne kahā, “Mujhe zarā apne azīzon ke pās wāpas jāne deñ jo Misr meñ haiñ. Maiñ

mālūm karnā chāhtā hūn ki wuh abhī tak zindā haiñ ki nahīn.” Yitro ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, salāmatī se jāēn.”

19 Mūsā abhī Midiyān meñ thā ki Rab ne us se kahā, “Misr ko wāpas chalā jā, kyoñki jo ādmī tujhe qatl karnā chāhte the wuh mar gae haiñ.”

20 Chunāñche Mūsā apnī bīwī aur beṭoñ ko gadhe par sawār karke Misr ko lauṭne lagā. Allāh kī lāṭhī us ke hāth meñ thī.

21 Rab ne us se yih bhī kahā, “Misr jā kar Firaun ke sāmne wuh tamām mojize dikhā jin kā maiñ ne tujhe iḡhtiyār diyā hai. Lekin mere kahne par wuh aṛā rahegā. Wuh Isrāīliyoñ ko jāne kī ijāzat nahīn degā.

22 Us waqt Firaun ko batā denā, ‘Rab farmātā hai ki Isrāīl merā pahlauṭhā hai.

23 Maiñ tujhe batā chukā hūn ki mere beṭe ko jāne de tāki wuh merī ibādat kare. Agar tū mere beṭe ko jāne se manā kare to maiñ tere pahlauṭhe ko jān se mār dūngā.’ ”

24 Ek din jab Mūsā apne ḡhāndān ke sāth rāste meñ kisī sarāy meñ ṭhahrā huā thā to Rab ne us par hamlā karke use mār dene kī koshish kī.

25 Yih dekh kar Saffūrā ne ek tez patthar se apne beṭe kā ḡhatnā kiyā aur kāṭe hue hisse se Mūsā ke pair chhue. Us ne kahā, “Yaḡīnan tum mere ḡhūnī dūlhā ho.”

26 Tab Allāh ne Mūsā ko chhoṛ diyā. Saffūrā ne use ḡhatne ke bāis hī ‘ḡhūnī Dūlhā’ kahā thā.

27 Rab ne Hārūn se bhī bāt kī, “Registān meñ Mūsā se milne jā.” Hārūn chal paṛā aur Allāh ke pahār ke pās Mūsā se milā. Us ne use bosā diyā.

²⁸ Mūsā ne Hārūn ko sab kuchh sunā diyā jo Rab ne use kahne ke lie bhejā thā. Us ne use un mojizoñ ke bāre meñ bhī batāyā jo use dikhāne the.

²⁹ Phir donoñ mil kar Misr gae. Wahān pahuñch kar unhoñ ne Isrāil ke tamām buzurgoñ ko jamā kiyā.

³⁰ Hārūn ne unheñ wuh tamām bāteñ sunāin jo Rab ne Mūsā ko batāi thīñ. Us ne mazkūrā mojize bhī logoñ ke sāmne dikhāe.

³¹ Phir unheñ yaqīn āyā. Aur jab unhoñ ne sunā ki Rab ko tumhārā ḳhayāl hai aur wuh tumhārī musibat se āgāh hai to unhoñ ne Rab ko sijdā kiyā.

5

Mūsā aur Hārūn Firaun ke Darbār Meñ

¹ Phir Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne kahā, “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī ḡaum ko registān meñ jāne de tāki wuh mere lie īd manāeñ.’ ”

² Firaun ne jawāb diyā, “Yih Rab kaun hai? Maiñ kyoñ us kā hukm mān kar Isrāiliyoñ ko jāne dūñ? Na maiñ Rab ko jāntā hūñ, na Isrāiliyoñ ko jāne dūngā.”

³ Hārūn aur Mūsā ne kahā, “Ibrāniyoñ kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie mehrbānī karke hameñ ijāzat deñ ki registān meñ tīn din kā safr karke Rab apne Ḳhudā ke huzūr qurbāniyāñ pesh kareñ. Kahīñ wuh hameñ kisi bīmārī yā talwār se na māre.”

⁴ Lekīn Misr ke bādshāh ne inkār kiyā, “Mūsā aur Hārūn, tum logoñ ko kām se kyoñ rok rahe

ho? Jāo, jo kām ham ne tum ko diyā hai us par lag jāo!

⁵ Isrāīlī waise bhī tādād meñ bahut baṛh gae haiñ, aur tum unheñ kām karne se rok rahe ho.”

Jawāb meñ Firaun kā Saḳht Dabāw

⁶ Usī din Firaun ne Misrī nigarānoñ aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ko hukm diyā,

⁷ “Ab se Isrāīliyoñ ko inṭeñ banāne ke lie bhūsā mat denā, balki wuh ḳhud jā kar bhūsā jamā karen.”

⁸ To bhī wuh utnī hī inṭeñ banāeñ jitnī pahle banāte the. Wuh sust ho gae haiñ aur isī lie chīḳh rahe haiñ ki hameñ jāne deñ tāki apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh karen.

⁹ Un se aur zyādā saḳht kām karāo, unheñ kām meñ lagāe rakho. Un ke pās itnā waqt hī na ho ki wuh jhūṭī bātoñ par dhyān deñ.”

¹⁰ Misrī nigarān aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ne logoñ ke pās jā kar un se kahā, “Firaun kā hukm hai ki tumheñ bhūsā na diyā jāe.

¹¹ Is lie ḳhud jāo aur bhūsā ḍhūnḍ kar jamā karo. Lekin ḳhabardār! Utnī hī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.”

¹² Yih sun kar Isrāīlī bhūsā jamā karne ke lie pūre mulk meñ phail gae.

¹³ Misrī nigarān yih kah kar un par dabāw ḍalte rahe ki utnī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.

¹⁴ Jo Isrāīlī nigarān unhoñ ne muḳarrar kie the unheñ wuh pīṭte aur kahte rahe, “Tum ne kal

aur āj utnī īnṭeñ kyoñ nahīn banwāīn jitnī pahle banwāte the?”

¹⁵ Phir Isrāīlī nigarān Firaun ke pās gae. Unhoñ ne shikāyat karke kahā, “Āp apne k̄hādimoñ ke sāth aisā sulūk kyoñ kar rahe haiñ?”

¹⁶ Hameñ bhūsā nahīn diyā jā rahā aur sāth sāth yih kahā gayā hai ki utnī īnṭeñ banāo jitnī pahle banāte the. Natīje meñ hameñ mārā-pīṭā bhī jā rahā hai hālāñki aisā karne meñ āp ke apne log ḡhaltī par haiñ.”

¹⁷ Firaun ne jawāb diyā, “Tum log sust ho, tum kām karnā nahīn chāhte. Is lie tum yih jagah chhoṛnā aur Rab ko qurbāniyāñ pesh karnā chāhte ho.

¹⁸ Ab jāo, kām karo. Tumheñ bhūsā nahīn diyā jāegā, lekin k̄habardār! Utnī hī īnṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.”

¹⁹ Jab Isrāīlī nigarānoñ ko batāyā gayā ki īnṭoñ kī matlūbā tāḍād kam na karo to wuh samajh gae ki ham phaṅs gae haiñ.

²⁰ Firaun ke mahal se nikal kar un kī mulāqāt Mūsā aur Hārūn se huī jo un ke intazār meñ the.

²¹ Unhoñ ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Rab k̄hud āp kī adālat kare. Kyoñki āp ke sabab se Firaun aur us ke mulāzimoñ ko ham se ḡhin ātī hai. Āp ne unheñ hameñ mār dene kā mauqā de diyā hai.”

Mūsā kī Shikāyat aur Rab kā Jawāb

²² Yih sun kar Mūsā Rab ke pās wāpas āyā aur kahā, “Ai āqā, tū ne is qaum se aisā burā sulūk kyoñ kiyā? K̄yā tū ne isī maqsad se mujhe yahāñ bhejā hai?”

²³ Jab se main ne Firaun ke pās jā kar use terī marzī batāī hai wuh Isrāīlī qaum se burā sulūk kar rahā hai. Aur tū ne ab tak unheñ bachāne kā koī qadam nahīn uṭhāyā.”

6

¹ Rab ne jawāb diyā, “Ab tū dekhegā ki main Firaun ke sāth kyā kuchh kartā hūñ. Merī azīm qudrat kā tajrabā karke wuh mere logoñ ko jāne degā balki unheñ jāne par majbūr karegā.”

² Allāh ne Mūsā se yih bhī kahā, “Main Rab hūñ.

³ Main Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb par zāhir huā. Wuh mere nām Allāh Qādir-e-mutlaq * se wāqif hue, lekin main ne un par apne nām Rab † kā inkishāf nahīn kiyā.

⁴ Main ne un se ahd karke wādā kiyā ki unheñ Mulk-e-Kanān dūngā jis meñ wuh ajnabī ke taur par rahte the.

⁵ Ab main ne sunā hai ki Isrāīlī kis tarah Misriyoñ kī ghulāmī meñ karāh rahe haiñ, aur main ne apnā ahd yād kiyā hai.

⁶ Chunānche Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Main Rab hūñ. Main tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād karūngā aur un kī ghulāmī se bachāūngā. Main baṛī qudrat ke sāth tumheñ chhurāūngā aur un kī adālat karūngā.

⁷ Main tumheñ apnī qaum banāūngā aur tumhārā Ḳhudā hūngā. Tab tum jān loge ki main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jis ne tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād kar diyā hai.

* **6:3** Ibrānī meñ El-shadaī. † **6:3** Ibrānī meñ Yahwe.

8 Maiñ tumheñ us mulk meñ le jāūngā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Wuh mulk tumhārī apnī milkīyat hogā. Maiñ Rab hūn.' ”

9 Mūsā ne yih sab kuchh Isrāīliyoñ ko batā diyā, lekin unhoñ ne us kī bāt na mānī, kyonki wuh saḡht kām ke bāis himmat hār gae the.

10 Tab Rab ne Mūsā se kahā,

11 “Jā, Misr ke bādshāh Firaun ko batā denā ki Isrāīliyoñ ko apne mulk se jāne de.”

12 Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Isrāīlī merī bāt sunanā nahīn chāhte to Firaun kyon merī bāt māne jabki maiñ ruk ruk kar boltā hūn?”

13 Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn ko hukm diyā, “Isrāīliyoñ aur Misr ke bādshāh Firaun se bāt karke Isrāīliyoñ ko Misr se nikālo.”

Mūsā aur Hārūn ke Ābā-o-Ajdād

14 Isrāīl ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh yih the: Isrāīl ke pahlauṭhe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. In se Rūbin kī chār shāḡheñ niklīñ.

15 Shamāūn ke pāñch beṭe Yamuel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanānī aurat kā bachchā thā.) In se Shamāūn kī pāñch shāḡheñ niklīñ.

16 Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. (Lāwī 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

17 Jairson ke do beṭe Libnī aur Simāi the. In se Jairson kī do shāḡheñ niklīñ.

18 Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the. (Qihāt 133 sāl kī umr meñ faut huā.)

¹⁹ Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. In sab se Lāwī kī muḳhtalif shāḳheñ nīklīñ.

²⁰ Amrām ne apnī phūphī Yūkabid se shādī kī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā paidā hue. (Amrām 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

²¹ Izhār ke tīn beṭe Qorah, Nafaj aur Zīkrī the.

²² Uzziyel ke tīn beṭe Mīsāel, Ilsaḑan aur Sitrī the.

²³ Hārūn ne Ilīsibā se shādī kī. (Ilīsibā Ammīnadāb kī beṭī aur Nahson kī bahan thī.) Un ke chār beṭe Nadāb, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the.

²⁴ Qorah ke tīn beṭe Assīr, Ilqānā aur Abiyāsaf the. Un se Qorahiyōñ kī tīn shāḳheñ nīklīñ.

²⁵ Hārūn ke beṭe Iliyazar ne Fūtiyel kī ek beṭī se shādī kī. Un kā ek beṭā Fīnhās thā.

Yih sab Lāwī ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh the.

²⁶ Rab ne Amrām ke do beṭoñ Hārūn aur Mūsā ko hukm diyā ki merī qaum ko us ke ḳhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Mīsr se nikālo.

²⁷ Inhīñ do ādmiyoñ ne Mīsr ke bādshāh Fīraun se bāt kī ki Isrāīliyoñ ko Mīsr se jāne de.

Rab Dubārā Mūsā se Hamkalām Hotā Hai

²⁸ Mīsr meñ Rab ne Mūsā se kahā,

²⁹ “Main Rab hūñ. Mīsr ke bādshāh ko wuh sab kuchh batā denā jo main tujhe batātā hūñ.”

³⁰ Mūsā ne etarāz kiyā, “Main to ruk ruk kar boltā hūñ. Fīraun kis tarah merī bāt mānegā.”

7

¹ Lekin Rab ne kahā, “Dekh, mere kahne par tū Fīraun ke lie Allāh kī haisiyat rakhegā aur terā bhāi Hārūn terā paighambar hogā.

² Jo bhī hukm main̄ tujhe dūngā use tū Hārūn ko batā de. Phir wuh sab kuchh Firaun ko batāe tāki wuh Isrāīliyon̄ ko apne mulk se jāne de.

³ Lekin main̄ Firaun ko aṛ jāne dūngā. Agarche main̄ Misr meṅ bahut-se nishānoṅ aur mojizoṅ se apnī qudrat kā muzāharā karūnga

⁴ to bhī Firaun tumhārī nahīn sunegā. Tab Misriyon̄ par merā hāth bhārī ho jāegā, aur main̄ un ko saḳht sazā de kar apnī qaum Isrāīl ko ḳhāndānoṅ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāūngā.

⁵ Jab main̄ Misr ke ḳhilāf apnī qudrat kā izhār karke Isrāīliyon̄ ko wahān se nikālūngā to Misrī jān leṅge kī main̄ Rab hūn̄.”

⁶ Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne unheṅ hukm diyā.

⁷ Firaun se bāt karte waqt Mūsā 80 sāl kā aur Hārūn 83 sāl kā thā.

Mūsā kī Lāṭhī Sānp Ban Jātī Hai

⁸ Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

⁹ “Jab Firaun tumheṅ mojizā dikhāne ko kahegā to Mūsā Hārūn se kahe kī apnī lāṭhī zamīn par dāl de. Is par wuh sānp ban jāegī.”

¹⁰ Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke pās jā kar aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī Firaun aur us ke ohdedāroṅ ke sāmne dāl dī to wuh sānp ban gaī.

¹¹ Yih dekh kar Firaun ne apne ālimoṅ aur jādūgaroṅ ko bulāyā. Jādūgaroṅ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā.

¹² Har ek ne apnī lāṭhī zamīn par phaiṅkī to wuh sānp ban gaī. Lekin Hārūn kī lāṭhī ne un kī lāṭhiyon̄ ko nigal liyā.

13 Tāham Firaun is se muta'assir na huā. Us ne Mūsā aur Hārūn kī bāt sunane se inkār kiyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

Pānī Ḳhūn meñ Badal Jātā Hai

14 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun aṛ gayā hai. Wuh merī qaum ko Misr chhoṛne se roktā hai.

15 Kal subah-sawere jab wuh Dariyā-e-Nīl par āegā to us se milne ke lie dariyā ke kināre par khare ho jānā. Us lāṭhī ko thāme rakhnā jo sānp ban gaī thī.

16 Jab wuh wahāñ pahuñche to us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyoñ ke Ḳhudā ne mujhe āp ko yih batāne ke lie bhejā hai ki merī qaum ko merī ibādat karne ke lie registān meñ jāne de. Lekin āp ne abhī tak us kī nahīñ sunī.

17 Chunāñche ab āp jān leñge ki wuh Rab hai. Maiñ is lāṭhī ko jo mere hāth meñ hai le kar Dariyā-e-Nīl ke pānī ko mārūnga. Phir wuh ḳhūn meñ badal jāegā.

18 Dariyā-e-Nīl kī machhliyañ mar jāeñgī, dariyā se badbū uṭhegī aur Misrī dariyā kā pānī nahīñ pī sakeñge.’ ”

19 Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī le kar apnā hāth un tamām jaghoñ kī taraf baṛhāe jahāñ pānī jamā hotā hai. Tab Misr kī tamām nadiyoñ, nahroñ, joharoñ aur tālāboñ kā pānī ḳhūn meñ badal jāegā. Pūre mulk meñ ḳhūn hī ḳhūn hogā, yahāñ tak ki lakaṛī aur patthar ke bartanoñ kā pānī bhī ḳhūn meñ badal jāegā.”

20 Chunāñche Mūsā aur Hārūn ne Firaun aur us ke ohdedāroñ ke sāmne apnī lāṭhī uṭhā kar

Dariyā-e-Nīl ke pānī par mārī. Is par dariyā kā sārā pānī ḳhūn meñ badal gayā.

²¹ Dariyā kī machhliyāñ mar gañ, aur us se itnī badbū uṭhne lagī ki Misrī us kā pānī na pī sake. Misr meñ chāroñ taraf ḳhūn hī ḳhūn thā.

²² Lekin jādūgaroñ ne bhī apne jādū ke zariye aisā hī kiyā. Is lie Firaun aṛ gayā aur Mūsā aur Hārūn kī bāt na mānī. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

²³ Firaun palaṭ kar apne ghar wāpas chalā gayā. Use us kī parwā nahīñ thī jo Mūsā aur Hārūn ne kiyā thā.

²⁴ Lekin Misrī dariyā se pānī na pī sake, aur unhoñ ne pīne kā pānī hāsīl karne ke lie dariyā ke kināre kināre gaṛhe khode.

²⁵ Pānī ke badal jāne ke bād sāt din guzar gae.

8

Meñḍak

¹ Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

² warnā main pūre Misr ko meñḍakoñ se sazā dūngā.

³ Dariyā-e-Nīl meñḍakoñ se itnā bhar jāegā ki wuh dariyā se nikal kar tere mahal, tere sone ke kamre aur tere bistar meñ jā ghuseñge. Wuh tere ohdedāroñ aur terī riāyā ke gharoñ meñ āeñge balki tere tanūroñ aur aṭā gūndhne ke bartanoñ meñ bhī phudakte phireñge.

⁴ Meñḍak tujh par, terī qaum par aur tere ohdedāroñ par chaṛh jāeñge.’ ”

⁵ Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī ko hāth meñ le kar use dariyāoñ, nahroñ aur joharoñ ke ūpar uṭhāe tāki meñḍak bāhar nikal kar Misr ke mulk meñ phail jāeñ.”

⁶ Hārūn ne Mulk-e-Misr ke pānī ke ūpar apnī lāṭhī uṭhāi to meñḍakoñ ke ḡhol pānī se nikal kar pūre mulk par chhā gae.

⁷ Lekin jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. Wuh bhī dariyā se meñḍak nikāl lāe.

⁸ Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Rab se duā karo ki wuh mujh se aur meri qaum se meñḍakoñ ko dūr kare. Phir main tumhārī qaum ko jāne dūngā tāki wuh Rab ko qurbāniyāñ pesh kareñ.”

⁹ Mūsā ne jawāb diyā, “Wuh waqt muqarrar kareñ jab main āp ke ohdedāroñ aur āp kī qaum ke lie duā karūñ. Phir jo meñḍak āp ke pās aur āp ke gharoñ meñ haiñ usī waqt ḳhatm ho jāeñge. Meñḍak sirf dariyā meñ pāe jāeñge.”

¹⁰ Firaun ne kahā, “Ṭhīk hai, kal unheñ ḳhatm karo.” Mūsā ne kahā, “Jaisā āp kahte haiñ waisā hī hogā. Is tarah āp ko mālūm hogā ki hamāre Ḳhudā kī mānind koī nahīñ hai.

¹¹ Meñḍak āp, āp ke gharoñ, āp ke ohdedāroñ aur āp kī qaum ko chhoṛ kar sirf dariyā meñ rah jāeñge.”

¹² Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās se chale gae. Aur Mūsā ne Rab se minnat kī ki wuh meñḍakoñ ke wuh ḡhol dūr kare jo us ne Firaun ke ḳhilāf bheje the.

¹³ Rab ne us kī duā sunī. Gharoñ, sahnoñ aur khetoñ meñ meñḍak mar gae.

14 Logoñ ne unheñ jamā karke un ke dher lagā die. Un kī badbū pūre mulk meñ phail gaī.

15 Lekin jab Firaun ne dekhā ki maslā hal ho gayā hai to wuh phir akaṛ gayā aur un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

Jueñ

16 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn se kahnā ki wuh apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko māre. Jab wuh aisā karegā to pūre Misr kī gard juoñ meñ badal jāegī.”

17 Unhoñ ne aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko mārā to pūre mulk kī gard juoñ meñ badal gaī. Un ke ḡhol jānwaroñ aur ādmiyoñ par chhā gae.

18 Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā karne kī koshish kī, lekin wuh gard se jueñ na banā sake. Jueñ ādmiyoñ aur jānwaroñ par chhā gaīñ.

19 Jādūgaroñ ne Firaun se kahā, “Allāh kī qudrat ne yih kiyā hai.” Lekin Firaun ne un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

Kāṭne Wālī Makkhiyāñ

20 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Jab Firaun subah-sawere dariyā par jāe to tū us ke rāste meñ khaṛā ho jānā. Use kahnā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.’

21 Warnā main tere aur tere ohdedāroñ ke pās, terī qaum ke pās aur tere gharoñ meñ kāṭne wālī makkhiyāñ bhej dūngā. Misriyoñ ke ghar makkhiyoñ se bhar jāenge balki jis zamīn par wuh khaṛe haiñ wuh bhī makkhiyoñ se dhāñkī jāegī.

²² Lekin us waqt main apnī qaum ke sāth jo Jushan meñ rahtī hai farq sulūk karūnga. Wahān ek bhī kātne wālī makkhī nahīn hogī. Is tarah tujhe patā lagegā ki is mulk meñ main hī Rab hūñ.

²³ Main apnī qaum aur terī qaum meñ imtiyāz karūnga. Kal hī merī qudrat kā izhār hogā.’ ”

²⁴ Rab ne aisā hī kiyā. Kātne wālī makkhiyon ke ḡhol Firaun ke mahal, us ke ohdedāron ke gharon aur pūre Misr meñ phail gae. Mulk kā satyānās ho gayā.

²⁵ Phir Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Chalo, isī mulk meñ apne Ḳhudā ko qurbāniyān pesh karo.”

²⁶ Lekin Mūsā ne kahā, “Yih munāsib nahīn hai. Jo qurbāniyān ham Rab apne Ḳhudā ko pesh kareṅge wuh Misriyon kī nazar meñ ghinaunī haiñ. Agar ham yahān aisā karen to kyā wuh hameñ sangsar nahīn karenge?”

²⁷ Is lie lāzim hai ki ham tīn din kā safr karke registān meñ hī Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyān pesh karen jis tarah us ne hameñ hukm bhī diyā hai.”

²⁸ Firaun ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, main tumheñ jāne dūngā tāki tum registān meñ Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyān pesh karo. Lekin tumheñ zyādā dūr nahīn jānā hai. Aur mere lie bhī duā karnā.”

²⁹ Mūsā ne kahā, “Ṭhīk, main jāte hī Rab se duā karūnga. Kal hī makkhiyān Firaun, us ke ohdedāron aur us kī qaum se dūr ho jāeṅgī. Lekin hameñ dubārā fareb na denā balki hameñ jāne denā tāki ham Rab ko qurbāniyān pesh kar sakeñ.”

³⁰ Phir Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā aur Rab se duā kī.

³¹ Rab ne Mūsā kī duā sunī. Kāṭne wālī makkhiyān Firaun, us ke ohdedāron aur us kī qaum se dūr ho gāin. Ek bhī makkhī na rahī.

³² Lekin Firaun phir akaṛ gayā. Us ne Isrāīliyon ko jāne na diyā.

9

Maweshiyon meñ Wabā

¹ Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā ki Rab Ibrāniyon kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.’

² Agar āp inkār kareñ aur unheñ rokthe raheñ

³ to Rab apnī qudrat kā izhār karke āp ke maweshiyon meñ bhayānak wabā phailā degā jo āp ke ghoṛon, gadhon, ūnton, gāy-bailon, bherbakriyon aur mendhon meñ phail jāegī.

⁴ Lekin Rab Isrāil aur Misr ke maweshiyon meñ imtiyāz karegā. Isrāīliyon kā ek bhī jānwar nahīn maregā.

⁵ Rab ne faislā kar liyā hai ki wuh kal hī aisā karegā.”

⁶ Agle din Rab ne aisā hī kiyā. Misr ke tamām maweshī mar gae. Lekin Isrāīliyon kā ek bhī jānwar na marā.

⁷ Firaun ne kuchh logon ko un ke pās bhej diyā to patā chalā ki ek bhī jānwar nahīn marā. Tāham Firaun aṛā rahā. Us ne Isrāīliyon ko jāne na diyā.

Phore-Phuñsiyān

⁸ Phir Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Apnī muṭṭhiyān kisī bhaṭṭī kī rākh se bhar kar Firaun ke pās jāo. Phir Mūsā Firaun ke sāmne yih rākh hawā meñ uṛā de.

⁹ Yih rākh bārīk dhūl kā bādāl ban jāegī jo pūre mulk par chhā jāegā. Us ke asar se logoñ aur jānwaroñ ke jismoñ par phoṛe-phuñsiyān phūṭ nikleñge.”

¹⁰ Mūsā aur Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh kisī bhaṭṭī se rākh le kar Firaun ke sāmne khāṛe ho gae. Mūsā ne rākh ko hawā meñ uṛā diyā to insānoñ aur jānwaroñ ke jismoñ par phoṛe-phuñsiyān nikal āe.

¹¹ Is martabā jādūgar Mūsā ke sāmne khāṛe bhī na ho sake kyonki un ke jismoñ par bhī phoṛe nikal āe the. Tamām Misriyoñ kā yihī hāl thā.

¹² Lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Mūsā aur Hārūn kī na sunī. Yoñ waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

Ole

¹³ Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Subah-sawere uṭh aur Firaun ke sāmne khāṛe ho kar use batā ki Rab Ibrāniyoñ kā Khudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.

¹⁴ Warnā main apnī tamām āfateñ tujh par, tere ohdedāroñ par aur terī qaum par āne dūngā. Phir tū jān legā ki tamām duniyā meñ mujh jaisā koī nahīñ hai.

¹⁵ Agar main chāhtā to apnī qudrat se aisi wabā phailā saktā ki tujhe aur terī qaum ko duniyā se miṭā diyā jātā.

16 Lekin main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh par apnī qudrat kā izhār karūn aur yon tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe.

17 Tū abhī tak apne āp ko sarfarāz karke merī qaum ke ḳhilāf hai aur unheñ jāne nahīn detā.

18 Is lie kal main isī waqt bhayānak qism ke oloñ kā tūfān bhej dūngā. Misrī qaum kī ibtidā se le kar āj tak Misr meñ oloñ kā aisā tūfān kabhī nahīn āyā hogā.

19 Apne bandoñ ko abhī bhejnā tāki wuh tere maweshiyon ko aur kheton meñ paṛe tere māl ko lā kar mahfūz kar leñ. Kyoñki jo bhī khule maidān meñ rahegā wuh oloñ se mar jāegā, ḳhāh insān ho yā haiwān.’ ”

20 Firaun ke kuchh ohdedār Rab kā paighām sun kar ḍar gae aur bhāg kar apne jānwaron aur ḡhulāmon ko gharon meñ le āe.

21 Lekin dūsron ne Rab ke paighām kī parwā na kī. Un ke jānwar aur ḡhulām bāhar khule maidān meñ rahe.

22 Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf baṛhā de. Phir Misr ke tamām insānon, jānwaron aur kheton ke padoñ par ole paṛeñge.”

23 Mūsā ne apnī lāṭhī āsmān kī taraf uṭhāi to Rab ne ek zabardast tūfān bhej diyā. Ole paṛe, bijlī girī aur bādāl garajte rahe.

24 Ole paṛe rahe aur bijlī chamaktī rahī. Misrī qaum kī ibtidā se le kar ab tak aise ḳhatarnāk ole kabhī nahīn paṛe the.

25 Insānon se le kar haiwānon tak kheton meñ sab kuchh barbād ho gayā. Oloñ ne kheton meñ

tamām paude aur daraḳht bhī toṛ die.

²⁶ Wuh sirf Jushan ke ilāqe meñ na paṛe jahān Isrāīlī ābād the.

²⁷ Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulāyā. Us ne kahā, “Is martabā maiñ ne gunāh kiyā hai. Rab haq par hai. Mujh se aur merī qaum se ḡhaltī huī hai.

²⁸ Ole aur Allāh kī garajtī āwāzeñ had se zyādā haiñ. Rab se duā karo tāki ole ruk jāeñ. Ab maiñ tumheñ jāne dūngā. Ab se tumheñ yahān rahnā nahīn paṛegā.”

²⁹ Mūsā ne Firaun se kahā, “Maiñ shahr se nikal kar donoñ hāth Rab kī taraf uṭhā kar duā karūngā. Phir garaj aur ole ruk jāeñge aur āp jān leñge ki pūrī duniyā Rab kī hai.

³⁰ Lekin maiñ jāntā hūñ ki āp aur āp ke ohdedār abhī tak Rab Ḳhudā kā ḳhauf nahīn mānte.”

³¹ Us waqt san ke phūl nikal chuke the aur jau kī bāleñ lag gaī thīñ. Is lie yih fasleñ tabāh ho gaīñ.

³² Lekin gehūn aur ek aur qism kī gandum jo bād meñ paktī hai barbād na huī.

³³ Mūsā Firaun ko chhoṛ kar shahr se niklā. Us ne Rab kī taraf apne hāth uṭhāe to garaj, ole aur bārish kā tūfān ruk gayā.

³⁴ Jab Firaun ne dekhā ki tūfān ḳhatm ho gayā hai to wuh aur us ke ohdedār dubārā gunāh karke akaṛ gae.

³⁵ Firaun aṛā rahā aur Isrāīliyoñ ko jāne na diyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā se kahā thā.

10

Ṭiddiyān

¹ Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā, kyoṅki maiṅ ne us kā aur us ke darbāriyoṅ kā dīl saḳht kar diyā hai tāki un ke darmiyān apne mojizoṅ aur apnī qudrat kā izhār kar sakūṅ

² aur tum apne beṭe-beṭiyōṅ aur pote-potiyōṅ ko sunā sako ki maiṅ ne Misriyoṅ ke sāth kyā sulūk kiyā hai aur un ke darmiyān kis tarah ke mojize karke apnī qudrat kā izhār kiyā hai. Yoṅ tum jān loge ki maiṅ Rab hūṅ.”

³ Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoṅ ne us se kahā, “Rab Ibrāniyoṅ ke Ḳhudā kā farmān hai, “Tū kab tak mere sāmne hathiyār ḍālne se inkār karegā? Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

⁴ warnā maiṅ kal tere mulk meṅ ṭiddiyān lāūngā.

⁵ Un ke ḡhol zamīn par yoṅ chhā jāenge ki zamīn nazar hī nahīn āegī. Jo kuchh oloṅ ne tabāh nahīn kiyā use wuh chaṭ kar jāengī. Bache hue darakḥtoṅ ke patte bhī ḳhatm ho jāenge.

⁶ Tere mahal, tere ohdedāroṅ aur bāqī logoṅ ke ghar un se bhar jāenge. Jab se Misrī is mulk meṅ ābād hue haiṅ tum ne kabhī ṭiddiyōṅ kā aisā saḳht hamlā nahīn dekhā hogā.’” Yih kah kar Mūsā palāṭ kar wahān se chalā gayā.

⁷ Is par darbāriyoṅ ne Firaun se bāt kī, “Ham kab tak is mard ke jāl meṅ phaṅse raheṅ? Isrāīliyoṅ ko Rab apne Ḳhudā kī ibādat karne ke lie jāne deṅ. Kyā āp ko abhī tak mālūm nahīn ki Misr barbād ho gayā hai?”

⁸ Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke pās bulāyā gayā. Us ne un se kahā, “Jāo, apne Ḳhudā kī ibādat karo. Lekin yih batāo ki kaun kaun sāth jāegā?”

⁹ Mūsā ne jawāb diyā, “Hamāre jawān aur būrhe sāth jāenge. Ham apne beṭe-beṭiyon, bheṛ-bakriyon aur gāy-bailon ko bhī sāth le kar jāenge. Ham sab ke sab jāenge, kyonki hamen Rab kī Īd manānī hai.”

¹⁰ Firaun ne tanzan kahā, “Ṭhīk hai, jāo aur Rab tumhāre sāth ho. Nahīn, main kis tarah tum sab ko bāl-bachchon samet jāne de saktā hūn? Tum ne koī burā mansūbā banāyā hai.

¹¹ Nahīn, sirf mard jā kar Rab kī ibādat kar sakte haiñ. Tum ne to yihī darḳhāst kī thī.” Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke sāmne se nikāl diyā gayā.

¹² Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Misr par apnā hāth uṭhā tāki ṭiḍḍiyān ā kar Misr kī sarzamīn par phail jāen. Jo kuchh bhī kheton meñ olon se bach gayā hai use wuh khā jāengī.”

¹³ Mūsā ne apnī lāṭhī Misr par uṭhāī to Rab ne mashriq se āndhī chalāī jo sārā dīn aur sārī rāt chaltī rahī aur aglī subah tak Misr meñ ṭiḍḍiyān pahuñchāīñ.

¹⁴ Beshumār ṭiḍḍiyān pūre mulk par hamlā karke har jagah baiṭh gaīñ. Is se pahle yā bād meñ kabhī bhī ṭiḍḍiyon kā itnā saḳht hamlā na huā thā.

¹⁵ Unhon ne zamīn ko yon ḍhānk liyā ki wuh kālī nazar āne lagī. Jo kuchh bhī olon se bach gayā thā chāhe kheton ke paude yā daraḳhton ke phal the unhon ne khā liyā. Misr meñ ek bhī

darakht yā paudā na rahā jis ke patte bach gae hon.

¹⁶ Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko jaldī se bulwāyā. Us ne kahā, “Maiñ ne tumhare Ḳhudā kā aur tumharā gunāh kiyā hai.

¹⁷ Ab ek aur martabā merā gunāh muāf karo aur Rab apne Ḳhudā se duā karo tāki maut kī yih hālat mujh se dūr ho jāe.”

¹⁸ Mūsā ne mahal se nikal kar Rab se duā kī.

¹⁹ Jawāb meñ Rab ne hawā kā ruḳh badal diyā. Us ne maḡhrib se tez āndhī chalāi jis ne ṭiḍḍiyon ko uṛā kar Bahr-e-Qulzum meñ ḍāl diyā. Misr meñ ek bhī ṭiḍḍī na rahī.

²⁰ Lekin Rab ne hone diyā ki Firaun phir aṛ gayā. Us ne Isrāīliyon ko jāne na diyā.

Andherā

²¹ Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā to Misr par andherā chhā jāegā. Itnā andherā hogā ki bandā use chhū sakegā.”

²² Mūsā ne apnā hāth āsmān kī taraf uṭhāyā to tīn din tak Misr par gahrā andherā chhāyā rahā.

²³ Tīn din tak log na ek dūsre ko dekh sake, na kahiñ jā sake. Lekin jahāñ Isrāīlī rahte the wahāñ raushnī thī.

²⁴ Tab Firaun ne Mūsā ko phir bulwāyā aur kahā, “Jāo, Rab kī ibādat karo! Tum apne sāth bāl-bachchon ko bhī le jā sakte ho. Sirf apnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail piḅhe chhoṛ denā.”

²⁵ Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā āp hī hameñ qurbāniyon ke lie jānwar denge tāki unheñ Rab apne Ḳhudā ko pesh karen?”

²⁶ Yaḳīnan nahīn. Is lie lāzim hai ki ham apne jānwaroñ ko sāth le kar jāeñ. Ek khur bhī pīchhe nahīn chhoṛā jāegā, kyoñki abhī tak hamēñ mālūm nahīn ki Rab kī ibādat ke lie kin kin jānwaroñ kī zarūrat hogī. Yih us waqt hī patā chalegā jab ham manzil-e-maqsūd par pahuñcheñge. Is lie zarūrī hai ki ham sab ko apne sāth le kar jāeñ.”

²⁷ Lekin Rab kī marzī ke mutābiq Firaun aṛ gayā. Us ne unheñ jāne na diyā.

²⁸ Us ne Mūsā se kahā, “Dafā ho jā. Ḳhabardār! Phir kabhī apnī shakl na dikhānā, warnā tujhe maut ke hawāle kar diyā jāegā.”

²⁹ Mūsā ne kahā, “Ṭhīk hai, āp kī marzī. Main phir kabhī āp ke sāmne nahīn āūngā.”

11

Āḳhirī Sazā kā Elān

¹ Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Ab main Firaun aur Mīsr par āḳhirī āfat lāne ko hūñ. Is ke bād wuh tumheñ jāne degā balki tumheñ zabardastī nikāl degā.

² Isrāīliyoñ ko batā denā ki har mard apne paṛosī aur har aurat apnī paṛosan se sone-chāñdī kī chizeñ māng le.”

³ (Rab ne Misriyoñ ke dil Isrāīliyoñ kī taraf māyl kar die the. Wuh Firaun ke ohdedāroñ samet ḳhāskar Mūsā kī baṛī izzat karte the.)

⁴ Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Āj ādhī rāt ke waqt main Mīsr meñ se guzarūngā.

⁵ Tab bādshāh ke pahlauṭhe se le kar chakkī pīsne wālī naukarāñī ke pahlauṭhe tak Misriyoñ

kā har pahlauṭhā mar jāegā. Chaupāiyon ke pahlauṭhe bhī mar jāenge.

⁶ Misr kī sarzamīn par aisā ronā pīṭnā hogā ki na māzī meñ kabhī huā, na mustaqbil meñ kabhī hogā.

⁷ Lekin Isrāīlī aur un ke jānwar bache raheñge. Kuttā bhī un par nahīn bhaunkegā. Is tarah tum jān loge ki Rab Isrāīliyon kī nisbat Misriyon se farq sulūk kartā hai.' "

⁸ Mūsā ne yih kuchh Firaun ko batāyā phir kahā, "Us waqt āp ke tamām ohdedār ā kar mere sāmne jhuk jāenge aur minnat kareñge, 'Apne pairokāron ke sāth chale jāen.' Tab maiñ chalā hī jāūngā." Yih kah kar Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā. Wuh baṛe ḡhusse meñ thā.

⁹ Rab ne Mūsā se kahā thā, "Firaun tumhārī nahīn sunegā. Kyoñki lāzim hai ki maiñ Misr meñ apnī qudrat kā mazīd izhār karūn."

¹⁰ Go Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke sāmne yih tamām mojize dikhāe, lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Isrāīliyon ko mulk chhoṛne na diyā.

12

Fasah kī Īd

¹ Phir Rab ne Misr meñ Mūsā aur Hārūn se kahā,

² "Ab se yih mahīnā tumhāre lie sāl kā pahlā mahīnā ho."

³ Isrāīl kī pūrī jamāt ko batānā ki is mahīne ke dasweñ dīn har ḳhāndān kā sarparast apne gharāne ke lie lelā yānī bheṛ yā bakrī kā bachchā hāsīl kare.

⁴ Agar gharāne ke afrād pūrā jānwar khāne ke lie kam hon to wuh apne sab se qarībī paṛosī ke sāth mil kar lelā hāsīl karen. Itne log us meñ se khāeñ ki sab ke lie kāfī ho aur pūrā jānwar khāyā jāe.

⁵ Is ke lie ek sāl kā nar bachchā chun lenā jis meñ nuḡs na ho. Wuh bheṛ yā bakrī kā bachchā ho saktā hai.

⁶ Mahīne ke 14weñ din tak us kī dekh-bhāl karo. Us din tamām Isrāīlī sūraj ke ḡhurūb hote waqt apne lele zabah karen.

⁷ Har ḡhāndān apne jānwar kā kuchh ḡhūn jamā karke use us ghar ke darwāze kī chaukhaṭ par lagāe jahān lelā khāyā jāegā. Yih ḡhūn chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuon par lagāyā jāe.

⁸ Lāzim hai ki log jānwar ko bhūn kar usī rāt khāeñ. Sāth hī wuh kaṛwā sāg-pāt aur beḡhamīrī roṭiyāñ bhī khāeñ.

⁹ Lele kā gosht kachchā na khānā, na use pānī meñ ubālnā balki pūre jānwar ko sar, paioñ aur andarūnī hisson samet āg par bhūnanā.

¹⁰ Lāzim hai ki pūrā gosht usī rāt khāyā jāe. Agar kuchh subah tak bach jāe to use jalānā hai.

¹¹ Khānā khāte waqt aisā libās pahnanā jaise tum safr par jā rahe ho. Apne jūte pahne rakhnā aur hāth meñ safr ke lie lāṭhī lie hue tum use jaldī jaldī khānā. Rab ke Fasah kī Īd yon manānā.

¹² Main āj rāt Misr meñ se guzarūnga aur har pahlauṭhe ko jān se mār dūngā, ḡhāh insān kā ho yā haiwān kā. Yon main jo Rab hūn Misr ke tamām dewatāon kī adālat karūnga.

13 Lekin tumhāre gharoñ par lagā huā ḳhūn tumhārā ḳhās nishān hogā. Jis jis ghar ke darwāze par maiñ wuh ḳhūn dekhūngā use chhoṛtā jāūngā. Jab maiñ Misr par hamlā karūnga to mohlak wabā tum tak nahīñ pahuñchegī.

14 Āj kī rāt ko hameshā yād rakhnā. Ise nasl-dar-nasl aur har sāl Rab kī ḳhās īd ke taur par manānā.

Beḳhamīrī Roṭī kī Īd

15 Sāt din tak beḳhamīrī roṭī khānā hai. Pahle din apne gharoñ se tamām ḳhamīr nikāl denā. Agar koī in sāt dinoñ ke daurān ḳhamīr khāe to use qaum meñ se miṭāyā jāe.

16 Is īd ke pahle aur āḳhirī din muḳaddas ijtimā mun'aqid karnā. In tamām dinoñ ke daurān kām na karnā. Sirf ek kām kī ijāzat hai aur wuh hai apnā khānā taiyār karnā.

17 Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā lāzim hai, kyoñki us din maiñ tumhāre muta'addid ḳhāndānoñ ko Misr se nikāl lāyā. Is lie yih din nasl-dar-nasl har sāl yād rakhnā.

18 Pahle mahīne ke 14weñ din kī shām se le kar 21weñ din kī shām tak sirf beḳhamīrī roṭī khānā.

19 Sāt din tak tumhāre gharoñ meñ ḳhamīr na pāyā jāe. Jo bhī is daurān ḳhamīr khāe use Isrāīl kī jamāt meñ se miṭāyā jāe, ḳhāh wuh Isrāīlī shahrī ho yā ajnabī.

20 Ġharz, is īd ke daurān ḳhamīr na khānā. Jahān bhī tum rahte ho wahān beḳhamīrī roṭī hī khānā hai.

Pahlauṭhoñ kī Halākat

²¹ Phir Mūsā ne tamām Isrāīlī buzurgoñ ko bulā kar un se kahā, “Jāo, apne ḳhāndānoñ ke lie bheṛ yā bakrī ke bachche chun kar unheñ Fasah kī Īd ke lie zabah karo.

²² Zūfe kā guḳchhā le kar use ḳhūn se bhare hue bāsan meñ ḍubo denā. Phir use le kar ḳhūn ko chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuoñ par lagā denā. Subah tak koī apne ghar se na nikle.

²³ Jab Rab Misriyoñ ko mār ḍālne ke lie mulk meñ se guzaregā to wuh chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuoñ par lagā huā ḳhūn dekh kar un gharoñ ko chhoṛ degā. Wuh halāk karne wāle farishte ko ijāzat nahīn degā ki wuh tumhāre gharoñ meñ jā kar tumheñ halāk kare.

²⁴ Tum apnī aulād samet hameshā in hidāyāt par amal karnā.

²⁵ Yih rasm us waqt bhī adā karnā jab tum us mulk meñ pahuñchoge jo Rab tumheñ degā.

²⁶ Aur jab tumhāre bachche tum se pūchheñ ki ham yih Īd kyoñ manāte haiñ

²⁷ to un se kaho, ‘Yih Fasah kī qurbānī hai jo ham Rab ko pesh karte haiñ. Kyoñki jab Rab Misriyoñ ko halāk kar rahā thā to us ne hamāre gharoñ ko chhoṛ diyā thā.’ ”

Yih sun kar Isrāīliyoñ ne Allāh ko sijdā kiyā.

²⁸ Phir unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn ko batāyā thā.

²⁹ Ādhī rāt ko Rab ne bādshāh ke pahlauṭhe se le kar jel ke qaidī ke pahlauṭhe tak Misriyoñ

ke tamām pahlauṭhoñ ko jān se mār diyā. Chaupāiyon ke pahlauṭhe bhī mar gae.

³⁰ Us rāt Misr ke har ghar meñ koī na koī mar gayā. Firaun, us ke ohdedār aur Misr ke tamām log jāg uṭhe aur zor zor se rone aur chikḥne lage.

Isrāīliyon kī Hijrat

³¹ Abhī rāt thī ki Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Ab tum aur bāqī Isrāīlī merī qaum meñ se nikal jāo. Apnī darkḥāst ke mutābiq Rab kī ibādat karo.

³² Jis tarah tum chāhte ho apnī bheṛ-bakriyon ko bhī apne sāth le jāo. Aur mujhe bhī barkat denā.”

³³ Bāqī Misriyon ne bhī Isrāīliyon par zor de kar kahā, “Jaldī jaldī mulk se nikal jāo, warnā ham sab mar jāenge.”

³⁴ Isrāīliyon ke gūndhe hue āṭe meñ khamīr nahīn thā. Unhoñ ne use gūndhne ke bartanoñ meñ rakh kar apne kapron meñ lapet liyā aur safr karte waqt apne kandhoñ par rakh liyā.

³⁵ Isrāīlī Mūsā kī hidāyat par amal karke apne Misrī paṛosiyon ke pās gae aur un se kapṛe aur sone-chāndī kī chīzeñ māngīn.

³⁶ Rab ne Misriyon ke dilon ko Isrāīliyon kī taraf māyl kar diyā thā, is lie unhoñ ne un kī har darkḥāst pūrī kī. Yoñ Isrāīliyon ne Misriyon ko lūṭ liyā.

³⁷ Isrāīlī Rāmsīs se rawānā ho kar Sukkāt pahuñch gae. Auratoñ aur bachchoñ ko chhoṛ kar un ke 6 lākh mard the.

³⁸ Wuh apne bheṛ-bakriyon aur gāy-bailon ke baṛe baṛe rewaṛ bhī sāth le gae. Bahut-se aise log bhī un ke sāth nikle jo Isrāīlī nahīn the.

³⁹ Rāste meñ unhoñ ne us beḳhamīrī āṭe se roṭiyāñ banāñ jo wuh sāth le kar nikle the. Āṭe meñ is lie ḳhamīr nahīñ thā ki unheñ itnī jaldī se Misr se nikāl diyā gayā thā ki khānā taiyār karne kā waqt hī na milā thā.

⁴⁰ Isrāīlī 430 sāl tak Misr meñ rahe the.

⁴¹ 430 sāl ke ain bād, usī din Rab ke yih tamām ḳhāndān Misr se nikle.

⁴² Us ḳhās rāt Rab ne ḳhud pahrā diyā tāki Isrāīlī Misr se nikal sakeñ. Is lie tamām Isrāīliyoñ ke lie lāzim hai ki wuh nasl-dar-nasl is rāt Rab kī tāzīm meñ jāgte raheñ, wuh bhī aur un ke bād kī aulād bhī.

Fasah kī Īd kī Hidāyāt

⁴³ Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Fasah kī Īd ke yih usūl haiñ:

Kisī bhī pardesī ko Fasah kī Īd kā khānā khāne kī ijāzat nahīñ hai.

⁴⁴ Agar tum ne kisī ḡhulām ko ḳharīd kar us kā ḳhatnā kiyā hai to wuh Fasah kā khānā khā saktā hai.

⁴⁵ Lekin ḡhairshahrī yā mazdūr ko Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīñ hai.

⁴⁶ Yih khānā ek hī ghar ke andar khānā hai. Na gosht ghar se bāhar le jānā, na lele kī kisī haḍḍī ko toṛnā.

⁴⁷ Lāzim hai ki Isrāīl kī pūrī jamāt yih īd manāe.

⁴⁸ Agar koī pardesī tumhāre sāth rahtā hai jo Fasah kī Īd meñ shirkat karnā chāhe to lāzim hai ki pahle us ke gharāne ke har mard kā ḳhatnā kiyā jāe. Tab wuh Isrāīlī kī tarah khāne meñ

sharīk ho saktā hai. Lekin jis kā ḡhatnā na huā use Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

⁴⁹ Yihī usūl har ek par lāgū hogā, ḡhāh wuh Isrāīlī ho yā pardesī.”

⁵⁰ Tamām Isrāīliyoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā thā.

⁵¹ Usī dīn Rab tamām Isrāīliyoñ ko ḡhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāyā.

13

Yih Īd Najāt kī Yād Dilātī Hai

¹ Rab ne Mūsā se kahā,

² “Isrāīliyoñ ke har pahlauṭhe ko mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas karnā hai. Har pahlā nar bachchā merā hī hai, ḡhāh insān kā ho yā haiwān kā.”

³ Phir Mūsā ne logoñ se kahā, “Is dīn ko yād rakho jab tum Rab kī azīm qudrat ke bāis Misr kī ḡhulāmī se nikle. Is dīn koī chīz na khānā jis meñ ḡhamīr ho.

⁴ Āj hī abīb ke mahīne * meñ tum Misr se rawānā ho rahe ho.

⁵ Rab ne tumhāre bāpdādā se ḡsam khā kar wādā kiyā hai ki wuh tum ko Kanānī, Hittī, Amorī, Hīwwī aur Yabūsī ḡaumoñ kā mulk degā, ek aisā mulk jis meñ dūdḡ aur shahd kī kasrat hai. Jab Rab tumheñ us mulk meñ pahuñchā degā to lāzim hai ki tum isī mahīne meñ yih rasm manāo.

⁶ Sāt dīn beḡhamīrī roṭī khāo. Sātweñ dīn Rab kī tāzīm meñ Īd manāo.

* 13:4 Mārch tā Aprīl.

7 Sāt din ḵhamīrī roṭī na khānā. Kahīn bhī ḵhamīr na pāyā jāe. Pūre mulk meñ ḵhamīr kā nām-o-nishān tak na ho.

8 Us din apne beṭe se yih kaho, 'Maiñ yih īd us kām kī ḵhushī meñ manātā hūñ jo Rab ne mere lie kiyā jab maiñ Misr se niklā.'

9 Yih īd tumhāre hāth yā peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab kī shariyat ko tumhāre hoñṭoñ par rahnā hai. Kyoñki Rab tumheñ apnī azīm qudrat se Misr se nikāl lāyā.

10 Is din kī yād har sāl ṭhīk waqt par manānā.

Pahlaūṭhoñ kī Maḵsūsiyat

11 Rab tumheñ Kanāniyoñ ke us mulk meñ le jāegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tum aur tumhāre bāpdādā se kiyā hai.

12 Lāzim hai ki wahāñ pahuñch kar tum apne tamām pahlaūṭhoñ ko Rab ke lie maḵsūs karo. Tumhāre maweshiyoñ ke tamām pahlaūṭhe bhī Rab kī milkiyat haiñ.

13 Agar tum apnā pahlaūṭhā gadhā ḵhud rakhnā chāho to Rab ko us ke badle bheṛ yā bakrī kā bachchā pesh karo. Lekin agar tum use rakhnā nahīn chāhte to us kī gardan toṛ ḍālo. Lekin insān ke pahlaūṭhoñ ke lie har sūrat meñ ewazī denā hai.

14 Ane wāle dinon meñ jab tumhārā beṭā pūchhe ki is kā kyā matlab hai to use jawāb denā, 'Rab apnī azīm qudrat se hameñ Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.'

15 Jab Firaun ne akaṛ kar hameñ jāne na diyā to Rab ne Misr ke tamām insānon aur haiwānon ke pahlaūṭhoñ ko mār ḍālā. Is wajah se maiñ apne jānwaron kā har pahlā bachchā Rab ko

qurbān kartā aur apne har pahlaūthe ke lie ewazī detā hūn’.

¹⁶ Yih dastūr tumhāre hāth aur peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab hameñ apnī qudrat se Misr se nikāl lāyā.”

Misr se Nikalne kā Rāstā

¹⁷ Jab Firaun ne Isrāīlī qaum ko jāne diyā to Allāh unheñ Filistiyon ke ilāqe meñ se guzarne wāle rāste se le kar na gayā, agarche us par chalte hue wuh jald hī Mulk-e-Kanān pahuñch jāte. Balki Rab ne kahā, “Agar us rāste par chalnege to unheñ dūsron se laṛnā paṛegā. Aisā na ho ki wuh is wajah se apnā irādā badal kar Misr lauṭ jāeñ.”

¹⁸ Is lie Allāh unheñ dūsre rāste se le kar gayā, aur wuh registān ke rāste se Bahr-e-Qulzum kī taraf baṛhe. Misr se nikalte waqt mard musallah the.

¹⁹ Mūsā Yūsuf kā tābūt bhī apne sāth le gayā, kyonki Yūsuf ne Isrāīliyon ko qasam dilā kar kahā thā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahān le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyon ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

²⁰ Isrāīliyon ne Sukkāṭ ko chhoṛ kar Etām meñ apne ḵhaimē lagāe. Etām registān ke kināre par thā.

²¹ Rab un ke āge āge chaltā gayā, din ke waqt bādāl ke satūn meñ tāki unheñ rāste kā patā lage aur rāt ke waqt āg ke satūn meñ tāki unheñ raushnī mile. Yoñ wuh din aur rāt safr kar sakte the.

²² Din ke waqt bādāl kā satūn aur rāt ke waqt āg kā satūn un ke sāmne rahā. Wuh kabhī bhī apnī jagah se na haṭā.

14

Isrāīl Samundar meñ se Guzartā Hai

¹ Tab Rab ne Mūsā se kahā,

² “Isrāīliyoñ ko kah denā ki wuh pīchhe muṛ kar Mijdāl aur samundar ke bīch yānī Fī-haḳhīrot ke nazdīk ruk jāēñ. Wuh Bāl-safon ke muḳābil sāhil par apne ḳhaime lagāēñ.

³ Yih dekh kar Firaun samjhegā ki Isrāīlī rāstā bhūl kar āwārā phir rahe haiñ aur ki registān ne chāroñ taraf unheñ gher rakhā hai.

⁴ Phir main Firaun ko dubārā aṛ jāne dūngā, aur wuh Isrāīliyoñ kā pīchhā karegā. Lekin main Firaun aur us kī pūrī fauj par apnā jalāl zāhir karūnga. Misrī jān leñge ki main hī Rab hūñ.” Isrāīliyoñ ne aisā hī kiyā.

⁵ Jab Misr ke bādshāh ko ittalā dī gaī ki Isrāīlī hijrat kar gae haiñ to us ne aur us ke darbāriyoñ ne apnā ḳhayāl badal kar kahā, “Ham ne kyā kiyā hai? Ham ne unheñ jāne diyā hai, aur ab ham un kī ḳhidmat se mahrūm ho gae haiñ.”

⁶ Chunāñche bādshāh ne apnā jangī rath taiyār karwāyā aur apnī fauj ko le kar niklā.

⁷ Wuh 600 behtarīn ḳism ke rath aur Misr ke bāqī tamām rathoñ ko sāth le gayā. Tamām rathoñ par afsarān muḳarrar the.

⁸ Rab ne Misr ke bādshāh Firaun ko dubārā aṛ jāne diyā thā, is lie jab Isrāīlī baṛe iḳhtiyār ke sāth nikal rahe the to wuh un kā tāqqub karne lagā.

⁹ Isrāīliyoṅ kā pīchhā karte karte Firaun ke tamām ghoṛe, rath, sawār aur faujī un ke qarīb pahuṅche. Isrāīlī Bahr-e-Qulzum ke sāhil par Bāl-safon ke muqābil Fī-haḳhīrot ke nazdīk ḳhaime lagā chuke the.

¹⁰ Jab Isrāīliyoṅ ne Firaun aur us kī fauj ko apnī taraf baṛhte dekhā to wuh saḳht ghabrā gae aur madad ke lie Rab ke sāmne chīḳhne-chillāne lage.

¹¹ Unhoṅ ne Mūsā se kahā, “Kyā Misr meṅ qabron kī kamī thī ki āp hameṅ registān meṅ le āe haiṅ? Hameṅ Misr se nikāl kar āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai?”

¹² Kyā ham ne Misr meṅ āp se darḳhāst nahīn kī thī ki mehrbānī karke hameṅ chhor deṅ, hameṅ Misriyoṅ kī ḳhidmat karne deṅ? Yahān ā kar registān meṅ mar jāne kī nisbat behtar hotā ki ham Misriyoṅ ke ḡhulām rahte.”

¹³ Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Mat ghabrāo. Ārām se khare raho aur dekho ki Rab tumheṅ āj kis tarah bachāegā. Āj ke bād tum in Misriyoṅ ko phir kabhī nahīn dekhoge.”

¹⁴ Rab tumhāre lie laṛegā. Tumheṅ bas, chup rahnā hai.”

¹⁵ Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Tū mere sāmne kyoṅ chīḳh rahā hai? Isrāīliyoṅ ko āge baṛhne kā hukm de.”

¹⁶ Apnī lāthī ko pakaṛ kar use samundar ke ūpar uṭhā to wuh do hissoṅ meṅ baṭ jāegā. Isrāīlī ḳhushk zamīn par samundar meṅ se guzareṅge.

¹⁷ Maiṅ Misriyoṅ ko aṛe rahne dūngā tāki wuh Isrāīliyoṅ kā pīchhā karen. Phir maiṅ Firaun, us

kī sārī fauj, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūnga.

¹⁸ Jab maiñ Firaun, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūnga to Misrī jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.”

¹⁹ Allāh kā farishtā Isrāīlī lashkar ke āge āge chal rahā thā. Ab wuh wahāñ se haṭ kar un ke pīchhe khaṛā ho gayā. Bādāl kā satūn bhī logoñ ke āge se haṭ kar un ke pīchhe jā khaṛā huā.

²⁰ Is tarah bādāl Misriyoñ aur Isrāīliyoñ ke lashkaroñ ke darmiyān ā gayā. Pūrī rāt Misriyoñ kī taraf andherā hī andherā thā jabki Isrāīliyoñ kī taraf raushnī thī. Is lie Misrī pūrī rāt ke daurān Isrāīliyoñ ke qarīb na ā sake.

²¹ Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to Rab ne mashriq se tez āñdhī chalāi. Āñdhī tamām rāt chaltī rahī. Us ne samundar ko pīchhe haṭā kar us kī tah ḳhushk kar dī. Samundar do hissoñ meñ baṭ gayā

²² to Isrāīlī samundar meñ se ḳhushk zamīn par chalte hue guzar gae. Un ke dāīñ aur bāīñ taraf pānī dīwār kī tarah khaṛā rahā.

²³ Jab Misriyoñ ko patā chalā to Firaun ke tamām ghoṛe, rath aur ghurṣawār bhī un ke pīchhe pīchhe samundar meñ chale gae.

²⁴ Subah-sawere hī Rab ne bādāl aur āg ke satūn se Misr kī fauj par nigāh kī aur us meñ abtarī paidā kar dī.

²⁵ Un ke rathoñ ke pahie nikal gae to un par qābū pānā mushkil ho gayā. Misriyoñ ne kahā, “Āo, ham Isrāīliyoñ se bhāg jāeñ, kyonki Rab un ke sāth hai. Wuhī Misr kā muqābalā kar rahā hai.”

26 Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth samundar ke ūpar uṭhā. Phir pānī wāpas ā kar Misriyoṅ, un ke rathoṅ aur ghurṣawāroṅ ko ḍubo degā.”

27 Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to din nikalte waqt pānī māmūl ke mutābiq bahne lagā, aur jis taraf Misrī bhāg rahe the wahān pānī hī pānī thā. Yoṅ Rab ne unheṅ samundar meṅ bahā kar gharq kar diyā.

28 Pānī wāpas ā gayā. Us ne rathoṅ aur ghurṣawāroṅ ko ḍhānk liyā. Firaun kī pūrī fauj jo Isrāīliyoṅ kā tāqqub kar rahī thī ḍub kar tabāh ho gaī. Un meṅ se ek bhī na bachā.

29 Lekin Isrāīlī ḳhushk zamīn par samundar meṅ se guzare. Un ke dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

30 Us din Rab ne Isrāīliyoṅ ko Misriyoṅ se bachāyā. Misriyoṅ kī lāsheṅ unheṅ sāhil par nazar āīn.

31 Jab Isrāīliyoṅ ne Rab kī yih azīm qudrat dekhī jo us ne Misriyoṅ par zāhir kī thī to Rab kā ḳhauf un par chhā gayā. Wuh us par aur us ke ḳhādim Mūsā par etamād karne lage.

15

Mūsā kā Gīt

1 Tab Mūsā aur Isrāīliyoṅ ne Rab ke lie yih gīt gāyā,

“Maiṅ Rab kī tamjīd meṅ gīt gāūngā, kyoṅki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meṅ paṭaḳh diyā hai.

² Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai. Wuhī merā Ḳhudā hai, aur main us kī tārif karūnga. Wuhī mere bāp kā Ḳhudā hai, aur main us kī tāzīm karūnga.

³ Rab sūrmā hai, Rab us kā nām hai.

⁴ Firaun ke rathoñ aur fauj ko us ne samundar meñ paṭaḳh diyā to bādshāh ke behtarīn afsarān Bahr-e-Qulzum meñ dūb gae.

⁵ Gahre pānī ne unheñ ḍhānk liyā, aur wuh patthar kī tarah samundar kī tah tak utar gae.

⁶ Ai Rab, tere dahne hāth kā jalāl baṛī qudrat se zāhir hotā hai. Ai Rab, terā dahnā hāth dushman ko chaknāchūr kar detā hai.

⁷ Jo tere ḳhilāf uṭh khaṛe hote haiñ unheñ tū apnī azmat kā izhār karke zamīn par paṭaḳh detā hai. Terā ḡhazab un par ān paṛtā hai to wuh āg meñ bhūse kī tarah jal jāte haiñ.

⁸ Tū ne ḡhusse meñ ā kar phūnk mārī to pānī ḍher kī sūrat meñ jamā ho gayā. Bahtā pānī ṭhos dīwār ban gayā, samundar gahrāi tak jam gayā.

⁹ Dushman ne ḍīng mār kar kahā, 'Main un kā pīchhā karke unheñ pakaṛ lūngā, main un kā lūṭā huā māl taq̄sīm karūnga. Merī lālchī jān un se ser ho jāegī, main apnī talwār khīnch kar unheñ halāk karūnga.'

¹⁰ Lekin tū ne un par phūnk mārī to samundar ne unheñ ḍhānk liyā, aur wuh sīse kī tarah zordār maujoñ meñ dūb gae.

¹¹ Ai Rab, kaun-sā mābūd terī mānind hai? Kaun terī tarah jalālī aur quddūs hai? Kaun

terī tarah hairatangez kām kartā aur azīm mojize dikhātā hai? Koī bhī nahīn.

¹² Tū ne apnā dahnā hāth uṭhāyā to zamīn hamāre dushmanoñ ko nigal gaī.

¹³ Apnī shafqat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum ko chhuṭkārā diyā aur us kī rāhnumāī kī hai, apnī qudrat se tū ne use apnī muqaddas sukūnatgāh tak pahuñchāyā hai.

¹⁴ Yih sun kar dīgar qaumeñ kāñp uṭhīñ, Filistī qar ke māre pech-o-tāb khāne lage.

¹⁵ Adom ke ra'īs saham gae. Moāb ke rāhnumāoñ par kapkapī tārī ho gaī, aur Kanān ke tamām bāshinde himmat hār gae.

¹⁶ Dahshat aur ḳhauf un par chhā gayā. Terī azīm qudrat ke bāis wuh patthar kī tarah jam gae. Ai Rab, wuh na hile jab tak terī qaum guzar na gaī. Wuh behis-o-harkat rahe jab tak terī ḳharīdī huī qaum guzar na gaī.

¹⁷ Ai Rab, tū apne logoñ ko le kar paudoñ kī tarah apne maurūsī pahār par lagāegā, us jagah par jo tū ne apnī sukūnat ke lie chun lī hai, jahāñ tū ne apne hāthoñ se apnā maqdis taiyār kiyā hai.

¹⁸ Rab abad tak Bādshāh hai!"

¹⁹ Jab Firaun ke ghoṛe, rath aur ghurṣawār samundar meñ chale gae to Rab ne unheñ samundar ke pānī se ḳhānk liyā. Lekin Isrāīlī ḳhushk zamīn par samundar meñ se guzar gae.

²⁰ Tab Hārūn kī bahan Mariyam jo nabiya thī ne daf liyā, aur bāqī tamām aurateñ bhī daf le kar us ke pīchhe ho līñ. Sab gāne aur nāchne lagīñ. Mariyam ne yih gā kar un kī rāhnumāī kī,

21 “Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, kyoñki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭaḳh diyā hai.”

Mārā aur Elīm ke Chashme

22 Mūsā ke kahne par Isrāīlī Bahr-e-Qulzum se rawānā ho kar Dasht-e-Shūr meñ chale gae. Wahāñ wuh tīn diñ tak safr karte rahe. Is daurān unheñ pānī na milā.

23 Āḳhirkār wuh Mārā pahuñche jahāñ pānī dastyāb thā. Lekin wuh karwā thā, is lie maqām kā nām Mārā yānī Karwāhaṭ par gayā.

24 Yih dekh kar log Mūsā ke ḳhilāf buṛbuṛā kar kahne lage, “Ham kyā pieñ?”

25 Mūsā ne madad ke lie Rab se iltijā kī to us ne use lakaṛī kā ek ṭukṛā dikhāyā. Jab Mūsā ne yih lakaṛī pānī meñ ḍālī to pānī kī karwāhaṭ ḳhatm ho gāi.

Mārā meñ Rab ne apnī qaum ko qawānīn die. Wahāñ us ne unheñ āzmāyā bhī.

26 Us ne kahā, “Ġhaur se Rab apne Ḳhudā kī āwāz suno! Jo kuchh us kī nazar meñ ḍurust hai wuhī karo. Us ke ahkām par dhyān do aur us kī tamām hidāyāt par amal karo. Phir main tum par wuh bīmāriyāñ nahīn lāūngā jo Misriyoñ par lāyā thā, kyoñki main Rab hūñ jo tujhe shafā detā hūñ.”

27 Phir Isrāīlī rawānā ho kar Elīm pahuñche jahāñ 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḳht the. Wahāñ unhoñ ne pānī ke qarīb apne ḳhaime lagāe.

16

Man aur Baṭereñ

¹ Is ke bād Isrāil kī pūrī jamāt Elīm se safr karke Sīn ke registān meñ pahuñchī jo Elīm aur Sīnā ke darmiyān hai. Wuh Misr se nikalne ke bād dūsre mahīne ke 15weñ din pahuñche.

² Registān meñ tamām log phir Mūsā aur Hārūn ke k̄hilāf bur̄burāne lage.

³ Unhoñ ne kahā, “Kāsh Rab hameñ Misr meñ hī mār ḍāltā! Wahāñ ham kam az kam jī bhar kar gosht aur roṭī to khā sakte the. Āp hameñ sirf is lie registān meñ le āe haiñ ki ham sab bhūke mar jāeñ.”

⁴ Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Main āsmān se tumhāre lie roṭī barsāūngā. Har roz log bāhar jā kar usī din kī zarūrat ke mutābiq khānā jamā karen. Is se main unheñ āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh merī sunte haiñ ki nahīn.

⁵ Har roz wuh sirf utnā khānā jamā karen jitnā ki ek din ke lie kāfī ho. Lekin chhaṭe din jab wuh khānā taiyār karenge to wuh agle din ke lie bhī kāfī hogā.”

⁶ Mūsā aur Hārūn ne Isrāiliyoñ se kahā, “Āj shām ko tum jān loge ki Rab hī tumheñ Misr se nikāl lāyā hai.

⁷ Aur kal subah tum Rab kā jalāl dekhoge. Us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ, kyonki asal meñ tum hamāre k̄hilāf nahīn balki Rab ke k̄hilāf bur̄burā rahe ho.

⁸ Phir bhī Rab tum ko shām ke waqt gosht aur subah ke waqt wāfir roṭī degā, kyonki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ. Tumhārī

shikāyateñ hamāre ḳhilāf nahīn balki Rab ke ḳhilāf haiñ.”

⁹ Mūsā ne Hārūn se kahā, “Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Rab ke sāmne hāzir ho jāo, kyoñki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ.’ ”

¹⁰ Jab Hārūn pūrī jamāt ke sāmne bāt karne lagā to logoñ ne palaṭ kar registān kī taraf dekhā. Wahān Rab kā jalāl bādāl meñ zāhir huā.

¹¹ Rab ne Mūsā se kahā,

¹² “Maiñ ne Isrāīliyoñ kī shikāyat sun lī hai. Unheñ batā, ‘Āj jab sūraj ḡhurūb hone lagegā to tum gosht khāoge aur kal subah peṭ bhar kar roṭī. Phir tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.’ ”

¹³ Usī shām baṭeroñ ke ḡhol āe jo pūrī ḳhaimāgāh par chhā gae. Aur aglī subah ḳhaime ke chāroñ taraf os paṛī thī.

¹⁴ Jab os sūkh gaī to barf ke ḡloñ jaise patle dāne pāle kī tarah zamīn par paṛe the.

¹⁵ Jab Isrāīliyoñ ne use dekhā to ek dūsre se pūchhne lage, “Man hū?” Yānī “Yih kyā hai?” Kyoñki wuh nahīn jānte the ki yih kyā chīz hai. Mūsā ne un ko samjhāyā, “Yih wuh roṭī hai jo Rab ne tumheñ khāne ke lie dī hai.

¹⁶ Rab kā hukm hai ki har ek utnā jamā kare jitnā us ke ḳhāndān ko zarūrat ho. Apne ḳhāndān ke har fard ke lie do liṭar jamā karō.”

¹⁷ Isrāīliyoñ ne aisā hī kiyā. Bāz ne zyādā aur bāz ne kam jamā kiyā.

¹⁸ Lekin jab use nāpā gayā to har ek ādmī ke lie kāfī thā. Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.

19 Mūsā ne hukm diyā, “Agle din ke lie khānā na bachānā.”

20 Lekin logoñ ne Mūsā kī bāt na mānī balki bāz ne khānā bachā liyā. Lekin aḡlī subah mālūm huā ki bache hue khāne meñ kīre paṛ gae haiñ aur us se bahut badbū ā rahī hai. Yih sun kar Mūsā un se nārāz huā.

21 Har subah har koī utnā jamā kar letā jitnī use zarūrat hotī thī. Jab dhūp tez hotī to jo kuchh zamīn par rah jātā wuh pighal kar ḳhatm ho jātā thā.

22 Chhaṭe din jab log yih ḳhurāk jamā karte to wuh miqdār meñ dugnī hotī thī yānī har fard ke lie chār liṭar. Jab jamāt ke buzurgoñ ne Mūsā ke pās ā kar use ittalā dī

23 to us ne un se kahā, “Rab kā farmān hai ki kal ārām kā dīn hai, muḡaddas Sabat kā dīn jo Allāh kī tāzīm meñ manānā hai. Āj tum jo tanūr meñ pakānā chāhte ho pakā lo aur jo ubāl nā chāhte ho ubāl lo. Jo bach jāe use kal ke lie mahfūz rakho.”

24 Logoñ ne Mūsā ke hukm ke mutābiq agle dīn ke lie khānā mahfūz kar liyā to na khāne se badbū āī, na us meñ kīre paṛe.

25 Mūsā ne kahā, “Āj yihī bachā huā khānā khāo, kyonki āj Sabat kā dīn hai, Rab kī tāzīm meñ ārām kā dīn. Āj tumheñ registān meñ kuchh nahīn milegā.

26 Chhih dīn ke daurān yih ḳhurāk jamā karnā hai, lekin sātwañ dīn ārām kā dīn hai. Us dīn zamīn par khāne ke lie kuchh nahīn hogā.”

27 To bhī kuchh log hafte ko khānā jamā karne ke lie nikle, lekin unheñ kuchh na milā.

²⁸ Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Tum log kab tak mere ahkām aur hidāyāt par amal karne se inkār karoge?”

²⁹ Dekho, Rab ne tumhāre lie muḡarrar kiyā hai ki Sabat kā dīn ārām kā dīn hai. Is lie wuh tumheñ jume ko do dīn ke lie ḡhurāk detā hai. Hafte ko sab ko apne ḡhaimoñ meñ rahnā hai. Koī bhī apne ghar se bāhar na nikle.”

³⁰ Chunāñche log Sabat ke dīn ārām karte the.

³¹ Isrāīliyoñ ne is ḡhurāk kā nām ‘man’ rakhā. Us ke dāne dhanie kī mānind safed the, aur us kā zāyqā shahd se bane kek kī mānind thā.

³² Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Do liṭar man ek martabān meñ rakh kar use āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rakhnā. Phir wuh dekh sakeñge ki main tumheñ kyā khānā khilātā rahā jab tumheñ Misr se nikāl lāyā.’ ”

³³ Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ek martabān lo aur use do liṭar man se bhar kar Rab ke sāmne rakho tāki wuh āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rahe.”

³⁴ Hārūn ne aisā hī kiyā. Us ne man ke is martabān ko ahd ke sandūq ke sāmne rakhā tāki wuh mahfūz rahe.

³⁵ Isrāīliyoñ ko 40 sāl tak man miltā rahā. Wuh us waqt tak man khāte rahe jab tak registān se nikal kar Kanān kī sarhad par na pahuñche.

³⁶ (Jo paimānā Isrāīlī man ke lie istemāl karte the wuh do liṭar kā ek bartan thā jis kā nām Omar thā.)

17

Chaṭṭān se Pānī

¹ Phir Isrāil kī pūrī jamāt Sīn ke registān se niklī. Rab jis tarah hukm detā rahā wuh ek jagah se dūsri jagah safr karte rahe. Rafīdīm meñ unhoñ ne ḵhaimē lagāe. Wahāñ pīne ke lie pānī na milā.

² Is lie wuh Mūsā ke sāth yih kah kar jhagarne lage, “Hameñ pīne ke lie pānī do.” Mūsā ne jawāb diyā, “Tum mujh se kyoñ jhagar rahe ho? Rab ko kyoñ āzmā rahe ho?”

³ Lekin log bahut pyāse the. Wuh Mūsā ke ḵhilāf buṛbuṛāne se bāz na āe balki kahā, “Āp hameñ Mīsr se kyoñ lāe haiñ? Kyā is lie ki ham apne bachchoñ aur rewaroñ samet pyāse mar jāeñ?”

⁴ Tab Mūsā ne Rab ke huzūr fariyād kī, “Maiñ in logoñ ke sāth kyā karūñ? Hālāt zarā bhī aur bigar jāeñ to wuh mujhe sangsār kar deñge.”

⁵ Rab ne Mūsā se kahā, “Kuchh buzurg sāth le kar logoñ ke āge āge chal. Wuh lāṭhī bhī sāth le jā jis se tū ne Dariyā-e-Nīl ko mārā thā.

⁶ Maiñ Horib yānī Sīnā Pahār kī ek chaṭṭān par tere sāmne khaṛā hūngā. Lāṭhī se chaṭṭān ko mārñā to us se pānī niklegā aur log pī sakeñge.”

Mūsā ne Isrāil ke buzurgoñ ke sāmne aisā hī kiyā.

⁷ Us ne us jagah kā nām Massā aur Marībā yānī ‘Āzmānā aur Jhagarñā’ rakhā, kyoñki wahāñ Isrāilī buṛbuṛāe aur yih pūchh kar Rab ko āzmāyā ki kyā Rab hamāre darmiyān hai ki nahīñ?

⁸ Rafīdīm wuh jagah bhī thī jahān Amālīqī Isrāīliyoñ se laṛne āe.

⁹ Mūsā ne Yashua se kahā, “Laṛne ke qābil ādmiyoñ ko chun lo aur nikal kar Amālīqiyōñ kā muqābalā karo. Kal main Allāh kī lāṭhī pakare hue pahār kī choṭī par kharā ho jāūngā.”

¹⁰ Yashua Mūsā kī hidāyat ke mutābiq Amālīqiyōñ se laṛne gayā jabki Mūsā, Hārūn aur Hūr pahār kī choṭī par chaṛh gae.

¹¹ Aur yoñ huā ki jab Mūsā ke hāth uṭhāe hue the to Isrāīlī jitte rahe, aur jab wuh nīche the to Amālīqī jitte rahe.

¹² Kuchh der ke bād Mūsā ke bāzū thak gae. Is lie Hārūn aur Hūr ek chaṭṭān le āe tāki wuh us par baiṭh jāe. Phir unhoñ ne us ke dāin aur bāin taraf kharē ho kar us ke bāzuoñ ko ūpar uṭhāe rakhā. Sūraj ke ghurūb hone tak unhoñ ne yoñ Mūsā kī madad kī.

¹³ Is tarah Yashua ne Amālīqiyōñ se laṛte laṛte unheñ shikast dī.

¹⁴ Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Yih wāqiyā yādgārī ke lie kitāb meñ likh le. Lāzim hai ki yih sab kuchh Yashua kī yād meñ rahe, kyonki main duniyā se Amālīqiyōñ kā nām-o-nishān miṭā dūngā.”

¹⁵ Us waqt Mūsā ne qurbāngāh banā kar us kā nām ‘Rab Merā Jhandā Hai’ rakhā.

¹⁶ Us ne kahā, “Rab ke taḳht ke khilāf hāth uṭhāyā gayā hai, is lie Rab kī Amālīqiyōñ se hameshā tak jang rahegī.”

18

Yitro se Mulāqāt

¹ Mūsā kā susar Yitro ab tak Midiyān meñ imām thā. Jab us ne sab kuchh sunā jo Allāh ne Mūsā aur apnī qaum ke lie kiyā hai, ki wuh unheñ Misr se nikāl lāyā hai

² to wuh Mūsā ke pās āyā. Wuh us kī bīwī Saffūrā ko apne sāth lāyā, kyonki Mūsā ne use apne beṭoñ samet maike bhej diyā thā.

³ Yitro Mūsā ke donoñ beṭoñ ko bhī sāth lāyā. Pahle beṭe kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesī’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Maiñ ajnabī mulk meñ pardesī hūñ.”

⁴ Dūsre beṭe kā nām Iliyazar yānī ‘Merā Ḳhudā Madadgār Hai’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Mere bāp ke Ḳhudā ne merī madad karke mujhe Firaun kī talwār se bachāyā hai.”

⁵ Yitro Mūsā kī bīwī aur beṭe sāth le kar us waqt Mūsā ke pās pahuñchā jab us ne registān meñ Allāh ke pahāṛ yānī Sīnā ke qarīb Ḳhaimā lagāyā huā thā.

⁶ Us ne Mūsā ko paighām bhejā thā, “Maiñ, āp kā susar Yitro āp kī bīwī aur do beṭoñ ko sāth le kar āp ke pās ā rahā hūñ.”

⁷ Mūsā apne susar ke istiqbāl ke lie bāhar niklā, us ke sāmne jhukā aur use bosā diyā. Donoñ ne ek dūsre kā hāl pūchhā, phir Ḳhaima meñ chale gae.

⁸ Mūsā ne Yitro ko tafsīl se batāyā ki Rab ne Isrāīliyoñ kī Ḳhātir Firaun aur Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Us ne rāste meñ pesh āī tamām mushkilāt kā zikr bhī kiyā ki Rab ne hameñ kis tarah un se bachāyā hai.

⁹ Yitro un sāre achchhe kāmoñ ke bāre meñ sun kar Ḳhush huā jo Rab ne Isrāīliyoñ ke lie kie the jab us ne unheñ Misriyoñ ke hāth se bachāyā thā.

¹⁰ Us ne kahā, “Rab kī tamjīd ho jis ne āp ko Misriyoñ aur Firaun ke qabze se najāt dilāi hai. Usī ne qaum ko ḡhulāmī se chhurāyā hai!

¹¹ Ab maiñ ne jān liyā hai ki Rab tamām mābūdoñ se azīm hai, kyoñki us ne yih sab kuchh un logoñ ke sāth kiyā jinhoñ ne apne ḡhurūr meñ Isrāīliyoñ ke sāth burā sulūk kiyā thā.”

¹² Phir Yitro ne Allāh ko bhasm hone wālī qurbānī aur dīgar kāi qurbāniyāñ pesh kīñ. Tab Hārūn aur tamām buzurg Mūsā ke susar Yitro ke sāth Allāh ke huzūr khānā khāne baiṭhe.

70 Buzurgoñ ko Muqarrar Kiyā Jātā Hai

¹³ Agle din Mūsā logoñ kā insāf karne ke lie baiṭh gayā. Un kī tādād itnī zyādā thī ki wuh subah se le kar shām tak Mūsā ke sāmne khare rahe.

¹⁴ Jab Yitro ne yih sab kuchh dekhā to us ne pūchhā, “Yih kyā hai jo āp logoñ ke sāth kar rahe haiñ? Sārā din wuh āp ko ghere rahte aur āp un kī adālat karte rahte haiñ. Āp yih sab kuchh akele hī kyoñ kar rahe haiñ?”

¹⁵ Mūsā ne jawāb diyā, “Log mere pās ā kar Allāh kī marzī mālūm karte haiñ.

¹⁶ Jab kabhī koī tanāzā yā jhagarā hotā hai to donoñ pārṭiyāñ mere pās ātī haiñ. Maiñ faislā karke unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyāt batātā hūñ.”

17 Mūsā ke susar ne us se kahā, “Āp kā tarīqā achchhā nahīn hai.

18 Kām itnā wasī hai ki āp use akele nahīn sañbhāl sakte. Is se āp aur wuh log jo āp ke pās āte haiñ burī tarah thak jāte haiñ.

19 Merī bāt sunēñ! Maiñ āp ko ek mashwarā detā hūñ. Allāh us meñ āp kī madad kare. Lāzim hai ki āp Allāh ke sāmne qaum ke numāindā raheñ aur un ke muāmalāt us ke sāmne pesh kareñ.

20 Yih bhī zarūrī hai ki āp unheñ Allāh ke ahkām aur hidāyāt sikhāēñ, ki wuh kis tarah zindagī guzāreñ aur kyā kyā kareñ.

21 Lekin sāth sāth qaum meñ se qābil-e-etamād ādmī chuneñ. Wuh aise log hoñ jo Allāh kā ḳhauf mānte hoñ, rāstdil hoñ aur rishwat se nafrat karte hoñ. Unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyoñ par muqarrar kareñ.

22 Un ādmiyoñ kī zimmedārī yih hogī ki wuh har waqt logoñ kā insāf kareñ. Agar koī bahut hī pechīdā muāmalā ho to wuh faisle ke lie āp ke pās āēñ, lekin dīgar muāmaloñ kā faislā wuh ḳhud kareñ. Yoñ wuh kām meñ āp kā hāth bāṭāēnge aur āp kā bojh halkā ho jāegā.

23 Agar merā yih mashwarā Allāh kī marzī ke mutābiq ho aur āp aisā kareñ to āp apnī zimmedārī nibhā sakeñge aur yih tamām log insāf ke milne par salāmatī ke sāth apne apne ghar jā sakeñge.”

24 Mūsā ne apne susar kā mashwarā mān liyā aur aisā hī kiyā.

25 Us ne Isrāīliyoñ meñ se qābil-e-etamād

ādmī chune aur unheñ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyoñ par muqar-rar kiyā.

²⁶ Yih mard qāzī ban kar mustaqil taur par logoñ kā insāf karne lage. Āsān masloñ kā faislā wuh khud karte aur mushkil muāmaloñ ko Mūsā ke pās le āte the.

²⁷ Kuchh arse bād Mūsā ne apne susar ko ruḵsat kiyā to Yitro apne watan wāpas chalā gayā.

19

Koh-e-Sīnā

¹ Isrāīliyoñ ko Misr se safr karte hue do mahīne ho gae the. Tīsre mahīne ke pahle hī din wuh Sīnā ke registān meñ pahuñche.

² Us din wuh Rafīdīm ko chhoṛ kar Dasht-e-Sīnā meñ ā pahuñche. Wahān unhoñ ne registān meñ pahāṛ ke qarīb ḍere ḍāle.

³ Tab Mūsā pahāṛ par chaṛh kar Allāh ke pās gayā. Allāh ne pahāṛ par se Mūsā ko pukār kar kahā, “Yāqūb ke gharāne banī Isrāīl ko batā,

⁴ “Tum ne dekhā hai ki main ne Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā, aur ki main tum ko uqāb ke paron par uṭhā kar yahān apne pās lāyā hūñ.

⁵ Chunāñche agar tum merī suno aur mere ahd ke mutābiq chalo to phir tamām qaumoñ meñ se merī khās milkiyat hoge. Go pūrī duniyā merī hī hai,

⁶ lekin tum mere lie maḵsūs imāmoñ kī bādshāhī aur muqaddas qaum hoge.’ Ab jā kar yih sārī bāteñ Isrāīliyoñ ko batā.”

7 Mūsā ne pahār se utar kar aur qaum ke buzurgoñ ko bulā kar unheñ wuh tamām bāteñ batāīn jo kahne ke lie Rab ne use hukm diyā thā.

8 Jawāb meñ pūrī qaum ne mil kar kahā, “Ham Rab kī har bāt pūrī kareñge jo us ne farmāī hai.” Mūsā ne pahār par lauṭ kar Rab ko qaum kā jawāb batāyā.

9 Jab wuh pahuñchā to Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ ghane bādāl meñ tere pās āūngā tāki log mujhe tujh se hamkalām hote hue suneñ. Phir wuh hameshā tujh par bharosā rakheñge.” Tab Mūsā ne Rab ko wuh tamām bāteñ batāīn jo logoñ ne kī thīñ.

10 Rab ne Mūsā se kahā, “Ab logoñ ke pās lauṭ kar āj aur kal unheñ mere lie maḵsūs-o-muḡaddas kar. Wuh apne libās dho kar

11 tīsre din ke lie taiyār ho jāeñ, kyonki us din Rab logoñ ke deḳhte deḳhte Koh-e-Sīnā par utregā.

12 Logoñ kī hifāzat ke lie chāroñ taraf pahār kī haddeñ muḡarrar kar. Unheñ ḳhabardār kar ki hudūd ko pār na karo. Na pahār par chaḥho, na us ke dāman ko chhuo. Jo bhī use chhue wuh zarūr mārā jāe.

13 Aur use hāth se chhū kar nahīñ mārñā hai balki pattharoñ yā tīroñ se. Ḳhāh insān ho yā haiwān, wuh zindā nahīñ rah saktā. Jab tak narsingā der tak phūnkā na jāe us waqt tak logoñ ko pahār par chaḥhne kī ijāzat nahīñ hai.”

14 Mūsā ne pahār se utar kar logoñ ko Allāh ke lie maḵsūs-o-muḡaddas kiyā. Unhoñ ne apne libās bhī dhoe.

15 Us ne un se kahā, “Tīsre din ke lie taiyār ho jāo. Mard auratoñ se hambistar na hoñ.”

16 Tīsre din subah pahār par ghanā bādal chhā gayā. Bijlī chamakne lagī, bādal garajne lagā aur narsinge kī nihāyat zordār āwāz sunāī dī. Ḳhaimāgāh meñ log laraz uṭhe.

17 Tab Mūsā logoñ ko Allāh se milne ke lie Ḳhaimāgāh se bāhar pahār kī taraf le gayā, aur wuh pahār ke dāman meñ khare hue.

18 Sīnā Pahār dhueñ se ḍhakā huā thā, kyoñki Rab āg meñ us par utar āyā. Pahār se dhuāñ is tarah uṭh rahā thā jaise kisī bhatṭe se uṭhtā hai. Pūrā pahār shiddat se larazne lagā.

19 Narsinge kī āwāz tez se teztar hotī gaī. Mūsā bolne lagā aur Allāh use ūñchī āwāz meñ jawāb detā rahā.

20 Rab Sīnā Pahār kī choṭī par utrā aur Mūsā ko ūpar āne ke lie kahā. Mūsā ūpar charhā.

21 Rab ne Mūsā se kahā, “Fauran nīche utar kar logoñ ko Ḳhabardār kar kī wuh mujhe deḳhne ke lie pahār kī hudūd meñ zabardastī dāḳhil na hoñ. Agar wuh aisā karen to bahut-se halāk ho jāenge.

22 Imām bhī jo Rab ke huzūr āte haiñ apne āp ko maḳhsūs-o-muḳaddas karen, warnā merā ḡhazab un par ṭuṭ paṛegā.”

23 Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Log pahār par nahīñ ā sakte, kyoñki tū ne Ḳhud hī hameñ Ḳhabardār kiyā kī ham pahār kī haddeñ muḳarrar karke use maḳhsūs-o-muḳaddas karen.”

24 Rab ne jawāb diyā, “To bhī utar jā aur Hārūn ko sāth le kar wāpas ā. Lekin imāmoñ aur logoñ

ko mat āne de. Agar wuh zabardastī mere pās āeñ to merā ḡhazab un par ṭuṭ paṛegā.”

²⁵ Mūsā ne logoñ ke pās utar kar unheñ yih bāteñ batā dīñ.

20

Das Ahkām

¹ Tab Allāh ne yih tamām bāteñ farmāīñ,

² “Maiñ Rab terā Ḳhudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

³ Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

⁴ Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho.

⁵ Na butoñ kī parastish, na un kī ḡhidmat karnā, kyonki maiñ terā Rab ḡhayūr Ḳhudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ maiñ tīsrī aur chauthī pusht tak sazā dūngā.

⁶ Lekīñ jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par maiñ hazār pushtoñ tak mehrbānī karūñga.

⁷ Rab apne Ḳhudā kā nām bemaḡsad yā ḡhalat maḡsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīñ chhoṛegā.

⁸ Sabat ke din kā ḡhayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḡhsūs-o-muḡaddas ho.

⁹ Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar,

¹⁰ lekin sātwañ din Rab tere Ḳhudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī aur na tere maweshī. Jo padesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare.

¹¹ Kyoṅki Rab ne pahle chhih din meṅ āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meṅ hai banāyā lekin sātweṅ din ārām kiyā. Is lie Rab ne Sabat ke din ko barkat de kar muqarrar kiyā ki wuh maḳhsūs aur muqaddas ho.

¹² Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā. Phir tū us mulk meṅ jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai der tak jītā rahegā.

¹³ Qatl na karnā.

¹⁴ Zinā na karnā.

¹⁵ Chorī na karnā.

¹⁶ Apne paṛosī ke bāre meṅ jhūṭī gawāhī na denā.

¹⁷ Apne paṛosī ke ghar kā lālach na karnā. Na us kī bīwī kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

Log Ghabrā Jāte Haiṅ

¹⁸ Jab bāqī tamām logoṅ ne bādāl kī garaj aur narsinge kī āwāz sunī aur bijlī kī chamak aur pahār se uṭhte hue dhueṅ ko dekhā to wuh ḳhauf ke māre kānpne lage aur pahār se dūr ḳhaṛe ho gae.

¹⁹ Unhoṅ ne Mūsā se kahā, “Āp hī ham se bāt kareṅ to ham suneṅge. Lekin Allāh ko ham se bāt na karne deṅ warnā ham mar jāeṅge.”

²⁰ Lekin Mūsā ne un se kahā, “Mat ḍaro, kyoṅki Rab tumheṅ jānchne ke lie āyā hai, tāki us kā ḳhauf tumhārī āṅkhoṅ ke sāmne rahe aur tum guṅāh na karo.”

²¹ Log dūr hī rahe jabki Mūsā us gahrī tārikī ke qarīb gayā jahān Allāh thā.

²² Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Isrāīliyoñ ko batā, ‘Tum ne ḳhud dekhā ki main ne āsmān par se tumhāre sāth bāteñ kī haiñ.

²³ Chunāñche merī parastish ke sāth sāth apne lie sone yā chāñdī ke but na banāo.

²⁴ Mere lie miṭṭī kī qurbāngāh banā kar us par apnī bheṛ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhānā. Main tujhe wuh jagheñ dikhāñgā jahāñ mere nām kī tāzīm meñ qurbāniyāñ pesh karnī haiñ. Aisī tamām jaghoñ par main tere pās ā kar tujhe barkat dūñgā.

²⁵ Agar tū mere lie qurbāngāh banāne kī ḳhātir patthar istemāl karnā chāhe to tarāshe hue patthar istemāl na karnā. Kyoñki tū tarāshne ke lie istemāl hone wāle auzār se us kī behurmatī karegā.

²⁶ Qurbāngāh ko sīṛhiyoñ ke baḡhair banānā hai tāki us par chaṛhne se tere libās ke nīche se terā nangāpan nazar na āe.’

21

¹ Isrāīliyoñ ko yih ahkām batā,

Ibrānī Ḡhulām ke Huqūq

² ‘Agar tū Ibrānī ḡhulām ḳharīde to wuh chhih sāl terā ḡhulām rahe. Is ke bād lāzīm hai ki use āzād kar diyā jāe. Āzād hone ke lie use paise dene kī zarūrat nahīn hogī.

³ Agar ḡhulām ḡhairshādīshudā hālat meñ mālik ke ghar āyā ho to wuh āzād ho kar akelā hī chalā jāe. Agar wuh shādīshudā hālat meñ

āyā ho to lāzim hai ki wuh apnī bīwī samet āzād ho kar jāe.

⁴ Agar mālik ne ḡhulām kī shādī karāī aur bachche paidā hue haiñ to us kī bīwī aur bachche mālik kī milkiyat hoñge. Chhih sāl ke bād jab ḡhulām āzād ho kar jāe to us kī bīwī aur bachche mālik hī ke pās raheñ.

⁵ Agar ḡhulām kahe, “Main apne mālik aur apne bīwī bachchoñ se muhabbat rakhtā hūñ, main āzād nahīn honā chāhtā”

⁶ to ḡhulām kā mālik use Allāh ke sāmne lāe. Wuh use darwāze yā us kī chaukhaṭ ke pās le jāe aur sutālī yāñī tez auzār se us ke kāñ kī lau chhed de. Tab wuh zindagī-bhar us kā ḡhulām banā rahegā.

⁷ Agar koī apnī beṭī ko ḡhulāmī meñ bech ḍāle to us ke lie āzādī milne kī sharāyt mard se farq haiñ.

⁸ Agar us ke mālik ne use muntaḳhab kiyā ki wuh us kī bīwī ban jāe, lekin bād meñ wuh use pasand na āe to lāzim hai ki wuh munāsib muāwazā le kar use us ke rishtedāroñ ko wāpas kar de. Use aurat ko ḡhairmulkiyoñ ke hāth bechne kā iḳhtiyār nahīn hai, kyonki us ne us ke sāth bewafā sulūk kiyā hai.

⁹ Agar launḍī kā mālik us kī apne beṭe ke sāth shādī karāe to aurat ko beṭī ke huqūq hāsil hoñge.

¹⁰ Agar mālik ne us se shādī karke bād meñ dūsri aurat se bhī shādī kī to lāzim hai ki wuh pahlī ko bhī khānā aur kapre detā rahe. Is ke alāwā us ke sāth hambistar hone kā farz bhī adā karnā hai.

¹¹ Agar wuh yih tīn farāyz adā na kare to use aurat ko āzād karnā paṛegā. Is sūrat meñ use muft āzād karnā hogā.

Zaḳhmī Karne kī Sazā

¹² Jo kisī ko jān-būjh kar itnā saḳht mārtā ho ki wuh mar jāe to use zarūr sazā-e-maut denā hai.

¹³ Lekin agar us ne use jān-būjh kar na mārā balki yih ittafāq se huā aur Allāh ne yih hone diyā, to mārne wālā ek aisī jagah panāh le saktā hai jo main muqarrar karūnga. Wahān use qatl kie jāne kī ijāzat nahīn hogī.

¹⁴ Lekin jo dīdā-dānistā aur chālākī se kisī ko mār ḍāltā hai use merī qurbāngāh se bhī chhīn kar sazā-e-maut denā hai.

¹⁵ Jo apne bāp yā apnī mān ko mārtā piṭṭā hai use sazā-e-maut dī jāe.

¹⁶ Jis ne kisī ko aḡhwā kar liyā hai use sazā-e-maut dī jāe, chāhe wuh use ḡhulām banā kar bech chukā ho yā use ab tak apne pās rakhā huā ho.

¹⁷ Jo apne bāp yā mān par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.

¹⁸ Ho saktā hai ki ādmī jhagaṛeñ aur ek shaḳhs dūsre ko patthar yā mukke se itnā zaḳhmī kar de ki go wuh bach jāe wuh bistar se uṭh na saktā ho.

¹⁹ Agar bād meñ marīz yahān tak shafā pāe ki dubārā uṭh kar lāṭhī ke sahāre chal-phir sake to choṭ pahuñchāne wāle ko sazā nahīn milegī. Use sirf us waqt ke lie muāwazā denā paṛegā jab tak marīz paise na kamā sake. Sāth hī use us kā pūrā ilāj karwānā hai.

20 Jo apne ḡhulām yā launḡī ko lāṡhī se yon māre ki wuh mar jāe use sazā dī jāe.

21 Lekin agar ḡhulām yā launḡī piṡāī ke bād ek yā do din zindā rahe to mālik ko sazā na dī jāe. Kyonki jo raqam us ne us ke lie dī thī us kā nuqsān use ḡhud uṡhānā paṡegā.

22 Ho saktā hai ki log āpas meṡ laṡ rahe hon aur laṡte laṡte kisī hāmīlā aurat se yon ṡakrā jāeṡ ki us kā bachchā zāe ho jāe. Agar koī aur nuqsān na huā ho to zarb pahuṡchāne wāle ko jurmānā denā paṡegā. Aurat kā shauhar yih jurmānā muṡarrar kare, aur adālat meṡ is kī tasdiḡ ho.

23 Lekin agar us aurat ko aur nuqsān bhī pahuṡchā ho to phir zarb pahuṡchāne wāle ko is usūl ke mutābiḡ sazā dī jāe ki jān ke badle jān,

24 āṡkh ke badle āṡkh, dānt ke badle dānt, hāth ke badle hāth, pānw ke badle pānw,

25 jalne ke zaḡhm ke badle jalne kā zaḡhm, mār ke badle mār, kāṡ ke badle kāṡ.

26 Agar koī mālik apne ḡhulām kī āṡkh par yon māre ki wuh zāe ho jāe to use ḡhulām ko āṡkh ke badle āzād karnā paṡegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat.

27 Agar mālik ke piṡne se ḡhulām kā dānt ṡuṡ jāe to use ḡhulām ko dānt ke badle āzād karnā paṡegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat.

Nuqsān kā Muāwazā

28 Agar koī bail kisī mard yā aurat ko aisā māre ki wuh mar jāe to us bail ko sangsār kiyā jāe. Us kā gosht khāne kī ijāzat nahīn hai. Is sūrat meṡ bail ke mālik ko sazā na dī jāe.

²⁹ Lekin ho saktā hai ki mālik ko pahle āgāh kiyā gayā thā ki bail logon ko mārta hai, to bhī us ne bail ko khulā chhoṛā thā jis ke natīje meñ us ne kisī ko mār ḍālā. Aisī sūrat meñ na sirf bail ko balki us ke mālik ko bhī sangsār karnā hai.

³⁰ Lekin agar faislā kiyā jāe ki wuh apnī jān kā fidyā de to jitnā muāwazā bhī muqarrar kiyā jāe use denā paṛegā.

³¹ Sazā meñ koī farq nahīn hai, chāhe beṭe ko mārā jāe yā beṭī ko.

³² Lekin agar bail kisī ḡhulām yā launḍī ko mār de to us kā mālik ḡhulām ke mālik ko chāndī ke 30 sikke de aur bail ko sangsār kiyā jāe.

³³ Ho saktā hai ki kisī ne apne hauz ko khulā rahne diyā yā hauz banāne ke lie gaṛhā khod kar use khulā rahne diyā aur koī bail yā gadhā us meñ gir kar mar gayā.

³⁴ Aisī sūrat meñ hauz kā mālik murdā jānwar ke lie paise de. Wuh jānwar ke mālik ko us kī pūrī qīmat adā kare aur murdā jānwar ḡhud le le.

³⁵ Agar kisī kā bail kisī dūsre ke bail ko aise māre ki wuh mar jāe to donoñ mālik zindā bail ko bech kar us ke paise āpas meñ barābar bāñṭ leñ. Isī tarah wuh murdā bail ko bhī barābar taqsīm karen.

³⁶ Lekin ho saktā hai ki mālik ko mālūm thā ki merā bail dūsre jānwaron par hamlā kartā hai, is ke bāwujūd us ne use āzād chhoṛ diyā thā. Aisī sūrat meñ use murdā bail ke ewaz us ke mālik ko nayā bail denā paṛegā, aur wuh murdā bail ḡhud le le.

22

Milkiyat kī Hifāzat

¹ Jis ne koī bail yā bheṛ chorī karke use zabah kiyā yā bech ḍālā hai use har chorī ke bail ke ewaz pānch bail aur har chorī kī bheṛ ke ewaz chār bheṛeñ wāpas karnā hai.

² Ho saktā hai ki koī chor naqb lagā rahā ho aur log use pakar kar yahāñ tak mārte pīṭte raheñ ki wuh mar jāe. Agar rāt ke waqt aisā huā ho to wuh us ke ḳhūn ke zimmedār nahīñ ṭahar sakte.

³ Lekin agar sūraj ke tulū hone ke bād aisā huā ho to jis ne use mārā wuh qātil ṭahregā.

Chor ko har churāī huī chīz kā ewazānā denā hai. Agar us ke pās dene ke lie kuchh na ho to use ḡhulām banā kar bechnā hai. Jo paise use bechne ke ewaz mileñ wuh churāī huī chīzoñ ke badle meñ die jāeñ.

⁴ Agar chorī kā jānwar chor ke pās zindā pāyā jāe to use har jānwar ke ewaz do dene paṛeñge, chāhe wuh bail, bheṛ, bakrī yā gadhā ho.

⁵ Ho saktā hai ki koī apne maweshī ko apne khet yā angūr ke bāgh meñ chhoṛ kar charne de aur hote hote wuh kisī dūsre ke khet yā angūr ke bāgh meñ jā kar charne lage. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki maweshī kā mālik nuqsān ke ewaz apne angūr ke bāgh aur khet kī behtarīn paidāwār meñ se de.

⁶ Ho saktā hai ki kisī ne āg jalāī ho aur wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke zariye paṛosī ke khet tak phail kar us ke anāj ke pūloñ ko, us kī pakī huī fasal ko yā khet kī kisī aur paidāwār ko barbād

kar de. Aisī sūrat meñ jis ne āg jalāī ho use us kī pūrī qīmat adā karnī hai.

⁷ Ho saktā hai ki kisī ne kuchh paise yā koī aur māl apne kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā ho tāki wuh use mahfūz rakhe. Agar yih chīzeñ us ke ghar se chorī ho jāeñ aur bād meñ chor ko pakaṛā jāe to chor ko us kī dugnī qīmat adā karnī paṛegī.

⁸ Lekin agar chor pakaṛā na jāe to lāzim hai ki us ghar kā mālīk jis ke sapurd yih chīzeñ kī gāī thiñ Allāh ke huzūr khaṛā ho tāki mālūm kiyā jāe ki us ne ḳhud yih māl chorī kiyā hai yā nahīñ.

⁹ Ho saktā hai ki do logoñ kā āpas meñ jhagaṛā ho, aur donoñ kisī chīz ke bāre meñ dāwā karte hoñ ki yih merī hai. Agar koī qīmtī chīz ho masalan bail, gadhā, bheṛ, bakrī, kapṛe yā koī khoī huī chīz to muāmalā Allāh ke huzūr lāyā jāe. Jise Allāh qusūrwār qarār de use dūsre ko zer-e-bahs chīz kī dugnī qīmat adā karnī hai.

¹⁰ Ho saktā hai ki kisī ne apnā koī gadhā, bail, bheṛ, bakrī yā koī aur jānwar kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā tāki wuh use mahfūz rakhe. Wahāñ jānwar mar jāe yā zaḳhmī ho jāe, yā koī us par qabzā karke use us waqt le jāe jab koī na dekh rahā ho.

¹¹ Yih muāmalā yoñ hal kiyā jāe ki jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā wuh Rab ke huzūr qasam khā kar kahe ki maiñ ne apne wāqifkār ke jānwar ke lālach meñ yih kām nahīñ kiyā. Jānwar ke mālīk ko yih qabūl karnā paṛegā, aur dūsre ko is ke badle kuchh nahīñ denā hogā.

¹² Lekin agar wāqaī jānwar ko chorī kiyā gayā hai to jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā use us

kī qīmat adā karnī paṛegī.

¹³ Agar kisī janglī jānwar ne use phāṛ ḍālā ho to wuh sabūt ke taur par phāṛī huī lāsh ko le āe. Phir use us kī qīmat adā nahīn karnī paṛegī.

¹⁴ Ho saktā hai ki koī apne wāqifkār se ijāzat le kar us kā jānwar istemāl kare. Agar jānwar ko mālik kī ḡhairmaujūdagī meñ choṭ lage yā wuh mar jāe to us shaḡhs ko jis ke pās jānwar us waqt thā us kā muāwazā denā paṛegā.

¹⁵ Lekin agar jānwar kā mālik us waqt sāth thā to dūsre ko muāwazā dene kī zarūrat nahīn hogī. Agar us ne jānwar ko kirāe par liyā ho to us kā nuqsān kirāe se pūrā ho jāegā.

Laṛkī ko Warḡhalāne kā Jurm

¹⁶ Agar kisī kuñwārī kī mangnī nahīn huī aur koī mard use warḡhalā kar us se hambistar ho jāe to wuh mahr de kar us se shādī kare.

¹⁷ Lekin agar laṛkī kā bāp us kī us mard ke sāth shādī karne se inkār kare, is sūrat meñ bhī mard ko kuñwārī ke lie muqarrarā raqam denī paṛegī.

Sazā-e-Maut ke Lāyq Jarāym

¹⁸ Jādūgarnī ko jīne na denā.

¹⁹ Jo shaḡhs kisī jānwar ke sāth jinsī tālluqāt rakhtā ho use sazā-e-maut dī jāe.

²⁰ Jo na sirf Rab ko qurbāniyān pesh kare balki dīgar mābūdoñ ko bhī use qaum se nikāl kar halāk kiyā jāe.

Kamzoroñ kī Hifāzat ke lie Ahkām

²¹ Jo padesī tere mulk meñ mehmān hai use na dabānā aur na us se burā sulūk karnā, kyoñki tum bhī Misr meñ padesī the.

22 Kisī bewā yā yatīm se burā sulūk na karnā.

23 Agar tū aisā kare aur wuh chillā kar mujh se fariyād kareñ to main zarūr un kī sunūngā.

24 Main baṛe ḡhusse meñ ā kar tumheñ talwār se mār ḡālūngā. Phir tumhārī bīwiyāñ ḡhud bewāeñ aur tumhāre bachche ḡhud yatīm ban jāeñge.

25 Agar tū ne merī qaum ke kisī ḡharīb ko qarz diyā hai to us se sūd na lenā.

26 Agar tujhe kisī se us kī chādar girwī ke taur par milī ho to use sūraj ḡūbne se pahle hī wāpas kar denā hai,

27 kyonki isī ko wuh sone ke lie istemāl kartā hai. Warnā wuh kyā chīz oṛh kar soegā? Agar tū chādar wāpas na kare aur wuh shaḡhs chillā kar mujh se fariyād kare to main us kī sunūngā, kyonki main mehrbān hūñ.

Allāh se Mutālliḡ Farāyz

28 Allāh ko na kosnā, na apnī qaum ke kisī sardār par lānat karnā.

29 Mujhe waḡt par apne khet aur kolhuoñ kī paidāwār meñ se nazarāne pesh karnā. Apne pahlauṡhe mujhe denā.

30 Apne bailoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ ke pahlauṡhoñ ko bhī mujhe denā. Jānwar kā pahlauṡhā pahle sāt din apnī māñ ke sāth rahe. Āṡhweñ din wuh mujhe diyā jāe.

31 Apne āp ko mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas rakhnā. Is lie aise jānwar kā gosht mat khānā jise kisī janglī jānwar ne phār ḡālā hai. Aise gosht ko kuttoñ ko khāne denā.

23

Adālat meñ Insāf aur Dūsroñ se Muhabbat

¹ Ġhalat afwāheñ na phailānā. Kisī sharīr ādmī kā sāth de kar jhūṭī gawāhī denā manā hai.

² Agar aksariyat ġhalat kāṁ kar rahī ho to us ke pīchhe na ho lenā. Adālat meñ gawāhī dete waqt aksariyat ke sāth mil kar aisī bāt na karnā jis se ġhalat faislā kiyā jāe.

³ Lekin adālat meñ kisī ġharīb kī tarafdarī bhī na karnā.

⁴ Agar tujhe tere dushman kā bail yā gadhā āwārā phirtā huā nazar āe to use har sūrat meñ wāpas kar denā.

⁵ Agar tujh se nafrat karne wāle kā gadhā bojh tale gir gayā ho aur tujhe patā lage to use na chhoṛnā balki zarūr us kī madad karnā.

⁶ Adālat meñ ġharīb ke huqūq na mārnā.

⁷ Aise muāmale se dūr rahnā jis meñ log jhūṭ bolte haiñ. Jo begunāh aur haq par hai use sazā-e-maut na denā, kyoñki main qusūrwar ko haq bajānib nahīñ ṭhahrāūngā.

⁸ Rishwat na lenā, kyoñki rishwat deḳhne wāle ko andhā kar detī hai aur us kī bāt banane nahīñ detī jo haq par hai.

⁹ Jo padesī tere mulk meñ mehmān hai us par dabāw na ḍālnā. Tum aise logoñ kī hālat se ḳhūb wāqif ho, kyoñki tum ḳhud Misr meñ padesī rahe ho.

Sabat kā Sāl aur Sabat

¹⁰ Chhīh sāl tak apnī zamīn meñ bīj bo kar us kī paidāwār jamā karnā.

11 Lekin sātweñ sāl zamīn ko istemāl na karnā balki use paṛe rahne denā. Jo kuchh bhī uge wuh qaum ke ḡharīb log khāeñ. Jo un se bach jāe use janglī jānwar khāeñ. Apne angūr aur zaitūn ke bāḡhoñ ke sāth bhī aisā hī karnā hai.

12 Chhih din apnā kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Phir terā bail aur terā gadhā bhī ārām kar sakeṅge, terī laundī kā betā aur tere sāth rahne wālā pardesī bhī tāzādām ho jāeṅge.

13 Jo bhī hidāyat main ne dī hai us par amal kar. Dīgar mābūdoñ kī parastish na karnā. Main tere muñh se un ke nāmoñ tak kā zikr na sunūñ.

Tīn Ḳhās Īdeñ

14 Sāl meñ tīn dafā merī tāzīm meñ īd manānā.

15 Pahle, Beḡhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne * meñ sāt din tak terī roṭī meñ ḡhamīr na ho jis tarah main ne hukm diyā hai, kyoñki is mahīne meñ tū Misr se niklā. In dinoñ meñ koī mere huzūr ḡhālī hāth na āe.

16 Dūsre, Faslkaṭāī kī Īd us waqt manānā jab tū apne khet meñ boī huī pahlī fasal kāṭegā. Tīsre, Jamā Karne kī Īd fasal kī kaṭāī ke iḡhtitām † par manānā hai jab tū ne angūr aur bāqī bāḡhoñ ke phal jamā kie hoṅge.

17 Yoñ tere tamām mard tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke huzūr hāzir huā karen.

18 Jab tū kisi jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kare to us ke ḡhūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ ḡhamīr ho. Aur jo jānwar tū merī īdoñ par chaṛhāe un kī charbī aglī subah tak bāqī na rahe.

* 23:15 Mārch tā Aprail. † 23:16 Sitambar tā Aktūbar.

19 Apnī zamīn kī pahlī paidāwār kā behtarīn hissā Rab apne Ḳhudā ke ghar meñ lānā.

Bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.

Rab kā Farishtā Rāhnumāi Karegā

20 Maiñ tere āge āge farishtā bhejtā hūñ jo rāste meñ terī hifāzat karegā aur tujhe us jagah tak le jāegā jo maiñ ne tere lie taiyār kī hai.

21 Us kī maujūdagī meñ ehtiyāt baratnā. Us kī sunanā, aur us kī ḳhilāfwarzī na karnā. Agar tū sarkash ho jāe to wuh tujhe muāf nahīñ karegā, kyonki merā nām us meñ hāzir hogā.

22 Lekin agar tū us kī sune aur sab kuchh kare jo maiñ tujhe batātā hūñ to maiñ tere dushmanoñ kā dushman aur tere muḳhālifoñ kā muḳhālif hūngā.

23 Kyonki merā farishtā tere āge āge chalegā aur tujhe Mulk-e-Kanān tak pahuñchā degā jahāñ Amorī, Hittī, Farizzī, Kanānī, Hiwwī aur Yabūsī ābād haiñ. Tab maiñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā.

24 Un ke mābūdoñ ko sijdā na karnā, na un kī ḳhidmat karnā. Un ke rasm-o-riwāj bhī na apnānā balki un ke butoñ ko tabāh kar denā. Jin satūnoñ ke sāmne wuh ibādat karte haiñ un ko bhī ṭukre ṭukre kar ḍālnā.

25 Rab apne Ḳhudā kī ḳhidmat karnā. Phir maiñ terī ḳhurāk aur pānī ko barkat de kar tamām bīmāriyāñ tujh se dūr karūngā.

26 Phir tere mulk meñ na kisī kā bachchā zāe hogā, na koī bāñjh hogī. Sāth hī maiñ tujhe tawīl zindagī atā karūngā.

²⁷ Maiñ tere āge āge dahshat phailāūngā. Jahān bhī tū jāegā wahān maiñ tamām qaumoñ meñ abtarī paidā karūnga. Mere sabab se tere sāre dushman palaṭ kar bhāg jāenge.

²⁸ Maiñ tere āge zambūr bhej dūngā jo Hiwwī, Kanānī aur Hittī ko mulk chhoṛne par majbūr kareñge.

²⁹ Lekin jab tū wahān pahuñchegā to maiñ unheñ ek hī sāl meñ mulk se nahīñ nikālūngā. Warnā pūrā mulk wīrān ho jāegā aur janglī jānwar phail kar tere lie nuqsān kā bāis ban jāenge.

³⁰ Is lie maiñ tere pahuñchne par mulk ke bāshindoñ ko thoṛā thoṛā karke nikāltā jāūngā. Itne meñ terī tādād barhegī aur tū raftā raftā mulk par qabzā kar sakegā.

³¹ Maiñ terī sarhaddeñ muqarrar karūnga. Bahr-e-Qulzum ek had hogī aur Filistiyon kā samundar dūsri, junūb kā registān ek hogī aur Dariyā-e-Furāt dūsri. Maiñ mulk ke bāshindoñ ko tere qabze meñ kar dūngā, aur tū unheñ apne āge āge mulk se dūr kartā jāegā.

³² Lāzim hai ki tū un ke sāth yā un ke mābūdoñ ke sāth ahd na bāndhe.

³³ Un kā tere mulk meñ rahnā manā hai, warnā tū un ke sabab se merā gunāh karegā. Agar tū un ke mābūdoñ kī ibādat karegā to yih tere lie phandā ban jāegā.’ ”

24

Rab Isrāil se Ahd Bāndhtā Hai

¹ Rab ne Mūsā se kahā, “Tū, Hārūn, Nadab, Abīhū aur Isrāīl ke 70 buzurg mere pās ūpar āēñ. Kuchh fāsile par khaṛe ho kar mujhe sijdā karo.

² Sirf tū akelā hī mere qarīb ā, dūsre dūr raheñ. Aur qaum ke bāqī log tere sāth pahār par na chaṛheñ.”

³ Tab Mūsā ne qaum ke pās jā kar Rab kī tamām bāteñ aur aḥkām pesh kie. Jawāb meñ sab ne mil kar kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge.”

⁴ Tab Mūsā ne Rab kī tamām bāteñ likh liñ. Agle din wuh subah-sawere uṭhā aur pahār ke pās gayā. Us ke dāman meñ us ne qurbāngāh banāī. Sāth hī us ne Isrāīl ke har ek qabile ke lie ek ek patthar kā satūn khaṛā kiyā.

⁵ Phir us ne kuchh Isrāīlī naujawānoñ ko qurbānī pesh karne ke lie bulāyā tāki wuh Rab kī tāzīm meñ bhasm hone wālī qurbāniyān chaṛhāeñ aur jawān bailoñ ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

⁶ Mūsā ne qurbāniyoñ kā ḳhūn jamā kiyā. Us kā ādhā hissā us ne bāsanoñ meñ ḍāl diyā aur ādhā hissā qurbāngāh par chhiṛak diyā.

⁷ Phir us ne wuh kitāb lī jis meñ Rab ke sāth ahd kī tamām sharāyt darj thīñ aur use qaum ko paṛh kar sunāyā. Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge. Ham us kī suneñge.”

⁸ Is par Mūsā ne bāsanoñ meñ se ḳhūn le kar use logoñ par chhiṛkā aur kahā, “Yih ḳhūn us ahd kī tasdīq kartā hai jo Rab ne tumhāre sāth kiyā hai aur jo us kī tamām bātoñ par mabnī hai.”

9 Is ke bād Mūsā, Hārūn, Nadab, Abihū aur Isrāil ke 70 buzurg Sīnā Pahār par chaṛhe.

10 Wahān unhoñ ne Isrāil ke Ḳhudā ko dekhā. Lagtā thā ki us ke pānwoñ ke niche sang-e-lājaward kā-sā taḳhtā thā. Wuh āsmān kī mānind sāf-o-shaffāf thā.

11 Agarche Isrāil ke rāhnumāoñ ne yih sab kuchh dekhā to bhī Rab ne unheñ halāk na kiyā, balki wuh Allāh ko deḳhte rahe aur us ke huzūr ahd kā khānā khāte aur pīte rahe.

Patthar kī Taḳhtiyān

12 Pahār se utarne ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās pahār par ā kar kuchh der ke lie ṭhahre rahnā. Maiñ tujhe patthar kī taḳhtiyān dūngā jin par maiñ ne apnī shariyat aur ahkām likhe haiñ aur jo Isrāil kī tālīm-o-tarbiyat ke lie zarūrī haiñ.”

13 Mūsā apne madadgār Yashua ke sāth chal paṛā aur Allāh ke pahār par chaṛh gayā.

14 Pahle us ne buzurgoñ se kahā, “Hamārī wāpasī ke intazār meñ yahān ṭhahre raho. Hārūn aur Hūr tumhāre pās raheñge. Koī bhī muāmālā ho to log unhīn ke pās jāeñ.”

Mūsā Rab se Miltā Hai

15 Jab Mūsā chaṛhne lagā to pahār par bādāl chhā gayā.

16 Rab kā jalāl Koh-e-Sīnā par utar āyā. Chhih din tak bādāl us par chhāyā rahā. Sātweñ din Rab ne bādāl meñ se Mūsā ko bulāyā.

17 Rab kā jalāl Isrāiliyoñ ko bhī nazar ātā thā. Unheñ yoñ lagā jaisā ki pahār kī choṭī par tez āg bhaṛak rahī ho.

18 Charḥte charḥte Mūsā bādal meñ dākḥil huā. Wahāñ wuh chālīs din aur chālīs rāt rahā.

25

Mulāqāt kā Ḳhaimā Banāne ke lie Hadiye

¹ Rab ne Mūsā se kahā,

² “Isrāīliyoñ ko batā ki wuh hadiye lā kar mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karen. Lekin sirf un se hadiye qabūl karo jo dilī ḳhushī se deñ.

³ Un se yih chīzeñ hadiye ke taur par qabūl karo: sonā, chāndī, pītal;

⁴ nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl,

⁵ menḍhoñ kī surḳh rangī huī khāleñ, taḳhas * kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī,

⁶ shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ḳhushbūdār bakhūr ke lie masāle,

⁷ aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jāre jāenge.

⁸ In chīzoñ se log mere lie maqdis banāeñ tāki maiñ un ke darmiyān rahūñ.

⁹ Maiñ tujhe maqdis aur us ke tamām sāmān kā namūnā dikhāūngā, kyoñki tumheñ sab kuchh ain usī ke mutābiq banānā hai.

Ahd kā Sandūq

¹⁰⁻¹² Log kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāeñ. Us kī lambāī paune chār fuṭ ho jabki us kī chauṛāī aur ūñchāī sawā do do fuṭ ho. Pūre sandūq par

* **25:5** Ḡhālīban is matrūk Ibrānī lafz se murād koī samundarī jānwar hai.

andar aur bāhar se ḳhālis sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar lagānā. Sandūq ko uṭhāne ke lie sone ke chār kaṛe ḍhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyōñ par lagānā. Donoñ taraf do do kaṛe hoñ.

¹³ Phir kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār karnā. Un par sonā chaṛhā kar

¹⁴ un ko donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḍālnā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jāe.

¹⁵ Yih lakaṛiyāñ sandūq ke in kaṛoñ meñ paṛī raheñ. Unheñ kabhī bhī dūr na kiyā jāe.

¹⁶ Sandūq meñ shariyat kī wuh do taḳhtiyāñ rakhnā jo main tujhe dūngā.

¹⁷ Sandūq kā ḍhaknā ḳhālis sone kā banānā. Us kī lambāi paune chār fuṭ aur chaurāi sawā do fuṭ ho. Us kā nām kaffāre kā ḍhaknā hai.

¹⁸⁻¹⁹ Sone se ghaṛ kar do karūbī farishte banāe jāeñ jo ḍhakne ke donoñ siron par khare hoñ. Yih do farishte aur ḍhaknā ek hī ṭukṛe se banāne haiñ.

²⁰ Farishton ke par yoñ ūpar kī taraf phaile hue hoñ ki wuh ḍhakne ko panāh deñ. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue hoñ, aur wuh ḍhakne kī taraf dekheñ.

²¹ Ḍhakne ko sandūq par lagā, aur sandūq meñ shariyat kī wuh do taḳhtiyāñ rakh jo main tujhe dūngā.

²² Wahāñ ḍhakne ke ūpar donoñ farishton ke darmiyāñ se main apne āp ko tujh par zāhir karke tujh se hamkalām hūngā aur tujhe Isrāīliyoñ ke lie tamām ahkām dūngā.

Maḳhsūs Roṭiyōñ kī Mez

²³ Kīkar kī lakaṛī kī mez banānā. Us kī lambāi tīn fuṭ, chaurāi ḍeṛh fuṭ aur ūnchāi sawā do fuṭ ho.

²⁴ Us par ḳhālis sonā chaṛhānā, aur us ke irdgird sone kī jhālar lagānā.

²⁵ Mez kī ūpar kī satah par chaukhaṭā lagānā jis kī ūnchāi tīn inch ho aur jis par sone kī jhālar lagī ho.

²⁶ Sone ke chār kaṛe ḍhāl kar unheñ chāron konoñ par lagānā jahān mez ke pāe lage haiñ.

²⁷ Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke nīche lagāe jāeñ. Un meñ wuh lakaṛiyān ḍālnī haiñ jin se mez ko uṭhāyā jāegā.

²⁸ Yih lakaṛiyān bhī kīkar kī hoñ aur un par sonā chaṛhāyā jāe. Un se mez ko uṭhānā hai.

²⁹ Us ke thāl, pyāle, martabān aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan ḳhālis sone se banānā hai.

³⁰ Mez par wuh roṭiyān har waqt mere huzūr paṛī raheñ jo mere lie maḳhsūs haiñ.

Shamādān

³¹ Ḳhālis sone kā shamādān bhī banānā. Us kā pāyā aur ḍandī ghaṛ kar banānā hai. Us kī pyāliyān jo phūloñ aur kaliyoñ kī shakl kī hoñgī pāe aur ḍandī ke sāth ek hī ṭukṛā hoñ.

³² Ḍandī se dāin aur bāin taraf tīn tīn shāḳheñ nikleñ.

³³ Har shāḳh par tīn pyāliyān lagī hoñ jo bādām kī kaliyoñ aur phūloñ kī shakl kī hoñ.

³⁴ Shamādān kī ḍandī par bhī is qism kī pyāliyān lagī hoñ, lekin tāḍād meñ chār.

³⁵ In meñ se tīn pyāliyāñ dāeñ bāeñ kī chhih shāḵhoñ ke nīche lagī hoñ. Wuh yoñ lagī hoñ ki har pyālī se do shāḵheñ nikleñ.

³⁶ Shāḵheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān ḵhālis sone ke ek hī ṭukre se ghaṛ kar banānā hai.

³⁷ Shamādān ke lie sāt charāgh banā kar unheñ yoñ shāḵhoñ par rakhnā ki wuh sāmne kī jagah raushan karen.

³⁸ Batti katarne kī qainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ḵhālis sone se banāe jāeñ.

³⁹ Shamādān aur us sāre sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ḵhālis sonā istemāl kiyā jāe.

⁴⁰ Ghaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahāñ pahāṛ par dikhātā hūñ.

26

Mulāqāt kā Ḵhaimā

¹ Muqaddas ḵhaime ke lie das parde banānā. Un ke lie bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Pardoñ meñ kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā ḍizāyn banwānā.

² Har parde kī lambāī 42 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ ho.

³ Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukre ban jāeñge.

⁴ Donoñ ṭukroñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie nīle dhāge ke halqe banānā. Yih halqe har ṭukre ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe jāeñ,

⁵ ek ṭukre ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyon ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne hon.

⁶ Phir sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqe ek dūsre ke sāth milānā. Yon donoṅ ṭukre juṛ kar ḳhaimē kā kām denge.

⁷ Bakrī ke bālon se bhī 11 parde banānā jinhen kapre wāle ḳhaimē ke ūpar rakhā jāe.

⁸ Har parde kī lambāī 45 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ ho.

⁹ Pānch pardon ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāen aur isī tarah bāqī chhīh bhī. In chhīh pardon ke chhaṭe parde ko ek dafā tah karnā. Yih sāmne wāle hisse se laṭke.

¹⁰ Bakrī ke bāl ke in donoṅ ṭukron ko bhī milānā hai. Is ke lie har ṭukre ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagānā.

¹¹ Phir pital kī 50 huken banā kar un se donoṅ hisse milānā.

¹² Jab bakriyon ke bālon kā yih ḳhaimā kapre ke ḳhaimē ke ūpar lagāyā jāegā to ādhā pardā bāqī rahegā. Wuh ḳhaimē kī pichhlī taraf laṭkā rahe.

¹³ Ḳhaimē ke dāin aur bāin taraf bakrī ke bālon kā ḳhaimā kapre ke ḳhaimē kī nisbat ḍerh ḍerh fuṭ lambā hogā. Yon wuh donoṅ taraf laṭke hue kapre ke ḳhaimē ko mahfūz rakhegā.

¹⁴ Ek dūsre ke ūpar ke in donoṅ ḳhaimon kī hifāzat ke lie do ḡhilāf banāne haiṅ. Bakrī ke bālon ke ḳhaimē par menḍhon kī surḳh rangī huī khālen joṛ kar rakhī jāen aur un par taḳhas kī khālen milā kar rakhī jāen.

¹⁵ Kikar kī lakaṛī ke taḳhte banānā jo khare kie jāen tāki ḳhaimē kī dīwāron kā kām den.

16 Har taḳhte kī ūnchāī 15 fuṭ ho aur chaurāī sawā do fuṭ.

17 Har taḳhte ke nīche do do chūleñ hon. Yih chūleñ har taḳhte ko us ke pāiyon ke sāth joṛeñgī tāki taḳhtā kharā rahe.

18 Ḳhaime kī junūbī dīwār ke lie 20 taḳhton kī zarūrat hai

19 aur sāth hī chāndī ke 40 pāiyon kī. Un par taḳhte kharē kie jāeñge. Har taḳhte ke nīche do pāe hoñge, aur har pāe meñ ek chūl lagegī.

20 Isī tarah Ḳhaime kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḳhton kī zarūrat hai

21 aur sāth hī chāndī ke 40 pāiyon kī. Wuh bhī taḳhton ko kharā karne ke lie haiñ. Har taḳhte ke nīche do pāe hoñge.

22 Ḳhaime kī pichhī yānī maḡhribī dīwār ke lie chhīh taḳhte banānā.

23 Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāron ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḳhte banānā.

24 In do taḳhton meñ nīche se le kar ūpar tak konā ho tāki ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛon se mazbūt kie jāeñ.

25 Yoñ pichhle yānī maḡhribī taḳhton kī pūrī tādād 8 hogī aur in ke lie chāndī ke pāiyon kī tādād 16, har taḳhte ke nīche do do pāe hoñge.

26-27 Is ke alāwā kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banānā, tīnon dīwāron ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḳhton par yoñ lagāe jāeñ ki wuh unheñ ek dūsre ke sāth milāeñ.

28 Darmiyānī shahtīr dīwār kī ādhī ūnchāī par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lagāyā jāe.

29 Shahtīroñ ko taḳhton̄ ke sāth lagāne ke lie sone ke kaṛe banā kar taḳhton̄ meñ lagānā. Tamām taḳhton̄ aur shahtīroñ par sonā chaṛhānā.

30 Pūre muḡaddas ḳhaime ko usī namūne ke mutābiq banānā jo main̄ tujhe pahār par dikhātā hūñ.

Muḡaddas Ḳhaime ke Parde

31 Ab ek aur pardā banānā. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Us par bhī kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishton̄ kā ḍizāyn banwānā.

32 Ise sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke chār satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par sonā chaṛhāyā jāe aur wuh chāñdī ke pāiyon̄ par khaṛe hoñ.

33 Yih pardā Muḡaddas Kamre ko Muḡaddastarīn Kamre se alag karegā jis meñ ahd kā sandūq paṛā rahegā. Parde ko laṭkāne ke bād us ke pīchhe Muḡaddastarīn Kamre meñ ahd kā sandūq rakhnā.

34 Phir ahd ke sandūq par kaffāre kā ḍhaknā rakhnā.

35 Jis mez par mere lie maḳhsūs kī gaī roṭiyāñ paṛī rahtī haiñ wuh parde ke bāhar Muḡaddas Kamre meñ shimāl kī taraf rakhī jāe. Us ke muḡābil junūb kī taraf shamādān rakhā jāe.

36 Phir ḳhaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā jāe. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl kiyā jāe. Is par kaṛhāī kā kām kiyā jāe.

³⁷ Is parde ko sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par bhī sonā chaṛhāyā jāe, aur wuh pītal ke pāiyon par khaṛe hoñ.

27

Jānwaroñ ko Chaṛhāne kī Qurbāngāh

¹ Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā. Us kī ūñchāī sārhe chār fuṭ ho jabki us kī lambāī aur chaurāī sārhe sāt sāt fuṭ ho.

² Us ke ūpar chāroñ konoñ meñ se ek ek sīng nikle. Sīng aur qurbāngāh ek hī ṭukṛe ke hoñ. Sab par pītal chaṛhānā.

³ Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke hoñ yāñī rākh ko uṭhā kar le jāne kī bālṭiyāñ, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhiṛkāw ke kaṭore.

⁴ Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie pītal kā janglā banānā jo ūpar se khulā ho. Jangle ke chāroñ konoñ par kaṛe lagāe jāeñ.

⁵ Qurbāngāh kī ādhī ūñchāī par kinārā lagānā, aur qurbāngāh ko jangle meñ is kināre tak rakhā jāe.

⁶ Use uṭhāne ke lie kīkar kī do lakaṛiyāñ banānā jin par pītal chaṛhānā hai.

⁷ Un ko qurbāngāh ke donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḍāl denā.

⁸ Pūrī qurbāngāh lakaṛī kī ho, lekin andar se khokhlī ho. Use ain us namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūñ.

Ḳhaime kā Sahan

9 Muḡaddas ḵhaime ke lie sahan banānā. Us kī chārdīwārī bārīk katān ke kapṛe se banāī jāe. Chārdīwārī kī lambāī junūb kī taraf 150 fuṭ ho.

10 Kapṛe ko chāndī kī hukoñ aur paṭṭiyon se lakaṛī ke 20 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Har khambā pītal ke pāe par khaṛā ho.

11 Chārdīwārī shimāl kī taraf bhī isī kī mānind ho.

12 Ḳhaime ke pīchhe maḡhrib kī taraf chārdīwārī kī chauṛāī 75 fuṭ ho aur kapṛā lakaṛī ke 10 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Yih khambe bhī pītal ke pāiyon par khaṛe hoñ.

13 Sāmne, mashriḡ kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chauṛāī bhī 75 fuṭ ho.

14-15 Yahān chārdīwārī kā darwāzā ho. Kapṛā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chauṛā ho aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chauṛā. Use donoñ taraf tīn tīn lakaṛī ke khamboñ ke sāth lagāyā jāe jo pītal ke pāiyon par khaṛe hoñ.

16 Darwāze kā pardā 30 fuṭ chauṛā banānā. Wuh nīle, arḡhawānī aur ḡirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banāyā jāe, aur us par kaṛhāī kā kām ho. Yih kapṛā lakaṛī ke chār khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Wuh bhī pītal ke pāiyon par khaṛe hoñ.

17 Tamām khambe pītal ke pāiyon par khaṛe hoñ aur kapṛā chāndī kī hukoñ aur paṭṭiyon se har khambe ke sāth lagāyā jāe.

18 Chārdīwārī kī lambāī 150 fuṭ, chauṛāī 75 fuṭ aur ūnchāī sārhe 7 fuṭ ho. Khamboñ ke tamām pāe pītal ke hoñ.

19 Jo bhī sāz-o-sāmān muḡaddas ḵhaime meñ istemāl kiyā jātā hai wuh sab pītal kā ho.

Ḳhaimē aur chārdīwārī kī meḳheñ bhī pītal kī hoñ.

Shamādān kā Tel

²⁰ Isrāīliyoñ ko hukm denā ki wuh tere pās kūṭe hue zaitūnoñ kā ḳhālis tel lāeñ tāki Muḳaddas Kamre ke shamādān ke charāgh mutawātir jalte raheñ.

²¹ Hārūn aur us ke beṭe shamādān ko mulāqāt ke ḳhaimē ke Muḳaddas Kamre meñ rakheñ, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Us meñ wuh tel ḍālte raheñ tāki wuh Rab ke sāmne shām se le kar subah tak jaltā rahe. Isrāīliyoñ kā yih usūl abad tak qāym rahe.

28

Imāmoñ ke Libās

¹ Apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoñ Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar ko bulā. Maiñ ne unheñ Isrāīliyoñ meñ se chun liyā hai tāki wuh imāmoñ kī haisiyat se merī ḳhidmat kareñ.

² Apne bhāī Hārūn ke lie muḳaddas libās banwānā jo purwaqār aur shāndār hoñ.

³ Libās banāne kī zimmedārī un tamām logoñ ko denā jo aise kāmoñ meñ māhir haiñ aur jin ko maiñ ne hikmat kī rūh se bhar diyā hai. Kyoñki jab Hārūn ko maḳhsūs kiyā jāegā aur wuh muḳaddas ḳhaimē kī ḳhidmat saranjām degā to use in kaproñ kī zarūrat hogī.

⁴ Us ke lie yih libās banāne haiñ: sīne kā kīsā, bālāposh, choḡhā, bunā huā zerjāmā, pagaṛī aur kamarband. Yih kapṛe apne bhāī Hārūn aur us

ke beṭoñ ke lie banwāne haiñ tāki wuh imām ke taur par ḳhidmat kar sakeñ.

⁵ In kaproñ ke lie sonā aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā jāe.

Hārūn kā Bālāposh

⁶ Bālāposh ko bhī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banānā hai. Us par kisī māhir kārīgar se kaḡhāī kā kām karwāyā jāe.

⁷ Us kī do paṭṭiyāñ hoñ jo kandhoñ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagī hoñ.

⁸ Is ke alāwā ek paṭkā bunanā hai jis se bālāposh ko bāndhā jāe aur jo bālāposh ke sāth ek ṭukṛā ho. Us ke lie bhī sonā, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā jāe.

⁹ Phir aqīq-e-ahmar ke do patthar chun kar un par Isrāīl ke bārah beṭoñ ke nām kandā karnā.

¹⁰ Har jauhar par chhih chhih nām un kī paidāish kī tartīb ke mutābiq kandā kie jāeñ.

¹¹ Yih nām us tarah jauharoñ par kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jātī hai. Phir donoñ jauhar sone ke ḳhānoñ meñ jaḡ kar

¹² bālāposh kī do paṭṭiyon par aise lagānā ki kandhoñ par ā jāeñ. Jab Hārūn mere huzūr āegā to jauharoñ par ke yih nām us ke kandhoñ par hoñge aur mujhe Isrāīliyon kī yād dilāenge.

¹³ Sone ke ḳhāne banānā

14 aur ḳhālis sone kī do zanjireñ jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ. Phir in do zanjiron ko sone ke ḳhānon ke sāth lagānā.

Sīne kā Kīsā

15 Sīne ke lie kīsā banānā. Us meñ wuh qur'e paṛe raheñ jin kī mārifat merī marzī mālūm kī jāegī. Māhir kāriḡar use unhīñ chīzon se banāe jin se Hārūn kā bālāposh banāyā gayā hai yāñī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se.

16 Jab kapṛe ko ek dafā tah kiyā gayā ho to kīse kī lambāī aur chauṛāī nau nau inch ho.

17 Us par chār qatāron meñ jawāhar jaṛnā. Har qatār meñ tīn tīn jauhar hoñ. Pahlī qatār meñ lāl, * zabarjad † aur zumurrad.

18 Dūsri meñ fīrozā, sang-e-lājaward ‡ aur hajrul-qamar. §

19 tīsrī meñ zarḡon, * aqīq † aur yāqūt-e-arḡhawānī. ‡

20 chauthī meñ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar * aur yashab. † har jauhar sone ke ḳhāne meñ jaṛā huā ho.

21 Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabīlon kī numāindaḡī karte haiñ. Ek ek jauhar par ek qabīle kā nām kandā kiyā jāe. Yih nām us tarah kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jātī hai.

* 28:17 Yā ek qism kā surḳh aqīq. Yād rahe ki chūñki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḳhtalif tarjumā ho saktā hai.

† 28:17 peridot ‡ 28:18 lapis lazuli § 28:18 mūnstone

* 28:19 hyacinth † 28:19 agate ‡ 28:19 amethyst § 28:20 topas * 28:20 carnelian † 28:20 jasper

²² Sīne ke kīse par ḳhālis sone kī do zanjīreñ lagānā jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ.

²³ Unheñ lagāne ke lie do kaṛe banā kar kīse ke ūpar ke do konoñ par lagānā.

²⁴ Ab donoñ zanjīreñ un do kaṛoñ se lagānā.

²⁵ Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon ke do ḳhānoñ ke sāth joṛ denā, phir sāmne kī taraf lagānā.

²⁶ Kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagānā. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage hoñ.

²⁷ Ab do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon par lagānā. Yih bhī sāmne kī taraf lage hoñ lekin niche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī.

²⁸ Sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī ḍorī se bālāposh ke in nichle kaṛoñ ke sāth bāndhe jāeñ. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahegā.

²⁹ Jab bhī Hārūn maqdis meñ dākḳhil ho kar Rab ke huzūr āegā wuh Isrāīlī qabīloñ ke nām apne dil par sīne ke kīse kī sūrat meñ sāth le jāegā. Yoñ wuh qaum kī yād dilātā rahegā.

³⁰ Sīne ke kīse meñ donoñ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe jāeñ. Wuh bhī maqdis meñ Rab ke sāmne āte waqt Hārūn ke dil par hoñ. Yoñ jab Hārūn Rab ke huzūr hogā to Rab kī marzī pūchhne kā wasilā hameshā us ke dil par hogā.

Hārūn kā Choḡhā

³¹ Choḡhā bhī bunanā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā jāe. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnā jāe.

³² Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā jāe tāki wuh na phaṭe.

³³ Nile, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā denā. Un ke darmiyān sone kī ghanṭiyāñ lagānā.

³⁴ Dāman meñ anār aur ghanṭiyāñ bārī bārī lagānā.

³⁵ Hārūn khidmat karte waqt hameshā choḡhā pahne. Jab wuh maqdis meñ Rab ke huzūr āegā aur wahāñ se niklegā to ghanṭiyāñ sunāi denḡī. Phir wuh nahīñ maregā.

Māthe par Chhoṭī Taḡhtī, Zerjāmā aur Pagaṛī

³⁶ Khālis sone kī taḡhtī banā kar us par yih alfāz kandā karnā, ‘Rab ke lie Maḡhsūs-o-Muqaddas.’ Yih alfāz yoñ kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jātī hai.

³⁷ Use nīlī ḍorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagāyā jāe

³⁸ tāki wuh Hārūn ke māthe par paṛī rahe. Jab bhī wuh maqdis meñ jāe to yih taḡhtī sāth ho. Jab Isrāīlī apne nazarāne lā kar Rab ke lie maḡhsūs karen lekin kisī ḡhaltī ke bāis qusūrwar hoñ to un kā yih qusūr Hārūn par muntaqil hogā. Is lie yih taḡhtī har waqt us ke māthe par ho tāki Rab Isrāīliyoñ ko qabūl kar le.

³⁹ Zerjāme ko bārīk katān se bunanā aur is tarah pagaṛī bhī. Phir kamarband banānā. Us par karḡhāī kā kām kiyā jāe.

Bāqī Libās

⁴⁰ Hārūn ke beṭoñ ke lie bhī zerjāme, kamar-band aur pagariyān banānā tāki wuh purwaqār aur shāndār nazar āēñ.

⁴¹ Yih sab apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahnānā. Un ke saroñ par tel unḍel kar unheñ masah karnā. Yoñ unheñ un ke ohde par muqarrar karke merī khidmat ke lie maḥsūs karnā.

⁴² Un ke lie katān ke pājāme bhī banānā tāki wuh zerjāme ke niche nange na hoñ. Un kī lambāi kamr se rān tak ho.

⁴³ Jab bhī Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke khaimē meñ dākhil hoñ to unheñ yih pājāme pahnane haiñ. Isī tarah jab unheñ Muqaddas Kamre meñ khidmat karne ke lie qurbāngāh ke pās ānā hotā hai to wuh yih pahneñ, warnā wuh qusūrwar ṭahar kar mar jāenge. Yih Hārūn aur us kī aulād ke lie ek abadī usūl hai.

29

Imāmoñ kī Maḥsūsiyat

¹ Imāmoñ ko maqdis meñ merī khidmat ke lie maḥsūs karne kā yih tarīqā hai:

Ek jawān bail aur do beaib menḍhe chun lenā.

² Behtarīn maide se tīn qism kī chīzeñ pakānā jin meñ khamīr na ho. Pahle, sādā roṭī. Dūsre, roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho. Tīsre, roṭī jis par tel lagāyā gayā ho.

³ Yih chīzeñ ṭokrī meñ rakh kar jawān bail aur do menḍhoñ ke sāth Rab ko pesh karnā.

⁴ Phir Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke khaimē ke darwāze par lā kar ḡhusl karānā.

⁵ Is ke bād zerjāmā, choḡhā, bālāposh aur sīne kā kīsā le kar Hārūn ko pahnānā. Bālāposh ko us ke mahārat se bune hue paṭke ke zariye bāndhnā.

⁶ Us ke sar par pagaṛī bāndh kar us par sone kī muqaddas taḡhtī lagānā.

⁷ Hārūn ke sar par masah kā tel unḡel kar use masah karnā.

⁸ Phir us ke beṭoñ ko āge lā kar zerjāmā pahnānā.

⁹ Un ke pagaṛiyān aur kamarband bāndhnā. Yoñ tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko un ke mansab par muqarrar karnā. Sirf wuh aur un kī aulād hameshā tak maqdis meñ merī ḡhidmat karte raheñ.

¹⁰ Bail ko mulāqāt ke ḡhaimē ke sāmne lānā. Hārūn aur us ke beṭe us ke sar par apne hāth rakheñ.

¹¹ Use ḡhaimē ke darwāze ke sāmne Rab ke huzūr zabah karnā.

¹² Bail ke ḡhūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se qurbāngāh ke sīngoñ par lagānā aur bāqī ḡhūn qurbāngāh ke pāe par unḡel denā.

¹³ Antaṛiyōñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā denā.

¹⁴ Lekin bail ke gosht, khāl aur antaṛiyōñ ke gobar ko ḡhaimāgāh ke bāhar jalā denā. Yih gunāh kī qurbānī hai.

¹⁵ Is ke bād pahle menḡhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḡhe ke sar par rakheñ.

¹⁶ Use zabah karke us kā ḡhūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīraknā.

17 Mendhe ko ṭukre ṭukre karke us kī antariyoṅ aur pindliyoṅ ko dhonā. Phir unheṅ sar aur bāqī ṭukroṅ ke sāth milā kar

18 pūre mendhe ko qurbāngāh par jalā denā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ke lie bhasm hone wālī qurbānī hai, aur us kī ḳhushbū Rab ko pasand hai.

19 Ab dūsre mendhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth mendhe ke sar par rakheṅ.

20 Us ko zabah karnā. Us ke ḳhūn meṅ se kuchh le kar Hārūn aur us ke beṭoṅ ke dahne kān kī lau par lagānā. Isī tarah ḳhūn ko un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par bhī lagānā. Bāqī ḳhūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiṛaknā.

21 Jo ḳhūn qurbāngāh par paṛā hai us meṅ se kuchh le kar aur masah ke tel ke sāth milā kar Hārūn aur us ke kapṛoṅ par chhiṛaknā. Isī tarah us ke beṭoṅ aur un ke kapṛoṅ par bhī chhiṛaknā. Yoṅ wuh aur us ke beṭe ḳhidmat ke lie maḳhsūs-o-muqaddas ho jāenge.

22 Is mendhe kā ḳhās maḳsad yih hai ki Hārūn aur us ke beṭoṅ ko maḳdis meṅ ḳhidmat karne kā iḳhtiyār aur ohdā diyā jāe. Mendhe kī charbī, dum, antariyoṅ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoṅ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag karnī hai.

23 Us ṭokrī meṅ se jo Rab ke huzūr yānī ḳhaime ke darwāze par paṛī hai ek sādā roṭī, ek roṭī jis meṅ tel ḍālā gayā ho aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā ho nikālnā.

24 Mendhe se alag kī gaī chīzeṅ aur beḳhamīrī roṭī kī ṭokrī kī yih chīzeṅ le kar Hārūn aur us

ke beṭoñ ke hāthoñ meñ denā, aur wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeñ.

²⁵ Phir yih chīzeñ un se wāpas le kar bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh par jalā denā. Yih Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai, aur us kī khushbū Rab ko pasand hai.

²⁶ Ab us menḍhe kā Sīnā lenā jis kī mārifat Hārūn ko imām-e-āzam kā iḳhtiyār diyā jātā hai. Sīne ko bhī hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilānā. Yih Sīnā qurbānī kā terā hissā hogā.

²⁷ Yoñ tujhe Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḳhsūsiyat ke lie mustāmal menḍhe ke ṭukre maḳhsūs-o-muḳaddas karne haiñ. Us ke sīne ko Rab ke sāmne hilāne wālī qurbānī ke taur par hilāyā jāe aur us kī rān ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par uṭhāyā jāe.

²⁸ Hārūn aur us kī aulād ko Isrāīliyoñ kī taraf se hameshā tak yih milne kā haq hai. Jab bhī Isrāīlī Rab ko apnī salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karen to imāmoñ ko yih do ṭukre mileñge.

²⁹ Jab Hārūn faut ho jāegā to us ke muḳaddas libās us kī aulād meñ se uṣ mard ko dene haiñ jise masah karke Hārūn kī jagah muḳarrar kiyā jāegā.

³⁰ Jo beṭā us kī jagah muḳarrar kiyā jāegā aur maḳdis meñ ḳhidmat karne ke lie mulāqāt ke ḳhaime meñ āegā wuh yih libās sāt dīn tak pahne rahe.

³¹ Jo menḍhā Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḳhsūsiyat ke lie zabah kiyā gayā hai use muḳaddas jagah par ubālnā hai.

³² Phir Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke ḵhaimē ke darwāze par menḍhe kā gosht aur ṭokrī kī beḵhamīrī roṭiyān khāen.

³³ Wuh yih chizeñ khāen jin se unheñ gunāhoñ kā kaffārā aur imām kā ohdā milā hai. Lekin koī aur yih na khāe, kyonki yih maḵsūs-o-muḡaddas haiñ.

³⁴ Aur agar aglī subah tak is gosht yā roṭī meñ se kuchh bach jāe to use jalāyā jāe. Use khānā manā hai, kyonki wuh muḡaddas hai.

³⁵ Jab tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām muḡarrar karegā to ain merī hidāyat par amal karnā. Yih taqrīb sāt din tak manāī jāe.

³⁶ Is ke daurān gunāh kī qurbānī ke taur par rozānā ek jawān bail zabañ karnā. Is se tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use har tarah kī nāpākī se pāk karegā. Is ke alāwā us par masah kā tel uḍelnā. Is se wuh mere lie maḵsūs-o-muḡaddas ho jāegā.

³⁷ Sāt din tak qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karnā aur use tel se maḵsūs-o-muḡaddas karnā. Phir qurbāngāh nihāyat muḡaddas hogī. Jo bhī use chhuegā wuh bhī maḵsūs-o-muḡaddas ho jāegā.

Rozmarrā kī Qurbāniyān

³⁸ Rozānā ek ek sāl ke do bher ke nar bachche qurbāngāh par jalā denā,

³⁹ ek ko subah ke waqt, dūsre ko sūraj ke ḡhurūb hone ke ain bād.

⁴⁰ Pahle jānwar ke sāth ḍerh kilogrām behtarīn maidā pesh kiyā jāe jo kūṭe hue zaitūnoñ ke ek liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. Mai kī

nazar ke taur par ek liṭar mai bhī qurbāngāh par unḍelnā.

⁴¹ Dūsre jānwar ke sāth bhī ḡhallā aur mai kī yih do nazareñ pesh kī jāeñ. Aisī qurbānī kī ḳhushbū Rab ko pasand hai.

⁴² Lāzim hai ki āne wālī tamām nasleñ bhasm hone wālī yih qurbānī bāqāydaḡī se muḡaddas ḳhaime ke darwāze par Rab ke huzūr chaḗhāeñ. Wahāñ maiñ tum se milā karūṅga aur tum se hamkalām hūṅgā.

⁴³ Wahāñ maiñ Isrāīliyoñ se bhī milā karūṅga, aur wuh jagah mere jalāl se maḳhsūs-o-muḡaddas ho jāeḡī.

⁴⁴ Yoñ maiñ mulāqāt ke ḳhaime aur qurbāngāh ko maḳhsūs karūṅga aur Hārūn aur us ke beṭoñ ko maḳhsūs karūṅga tāki wuh imāmoñ kī haisiyat se merī ḳhidmat kareñ.

⁴⁵ Tab maiñ Isrāīliyoñ ke darmiyān rahūṅgā aur un kā Ḳhudā hūṅgā.

⁴⁶ Wuh jān leṅge ki maiñ Rab un kā Ḳhudā hūñ, ki maiñ unheñ Misr se nikāl lāyā tāki un ke darmiyān sukūnat karūñ. Maiñ Rab un kā Ḳhudā hūñ.

30

Baḳhūr Jalāne kī Qurbāngāh

¹ Kikar kī lakaḗī kī qurbāngāh banānā jis par baḳhūr jalāyā jāe.

² Wuh ḍeḗh fuṭ lambī, itnī hī chaurī aur tīn fuṭ ūñchī ho. Us ke chāroñ konoñ meñ se siṅg nikleñ jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukḗe se banāe gae hoñ.

³ Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoñ aur us ke sīngoñ par ḳhālis sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar ho.

⁴ Sone ke do kaṛe banā kar inheñ us jhālar ke nīche ek dūsre ke muḳābil pahluoñ par lagānā. In karoñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ ḍālī jāengī.

⁵ Yih lakaṛiyāñ kīkar kī hoñ, aur un par bhī sonā chaṛhānā.

⁶ Is qurbāngāh ko ḳhaimo ke Muḳaddas Kamre meñ us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūḳ aur us kā ḍhaknā hoñge, wuh ḍhaknā jahāñ maiñ tujh se milā karūnga.

⁷ Jab Hārūn har subah shamādān ke charāgh taiyār kare us waqt wuh us par ḳhushbūdār baḳhūr jalāe.

⁸ Sūraj ke ḡhurūb hone ke bād bhī jab wuh dubārā charāghoñ kī dekh-bhāl karegā to wuh sāth sāth baḳhūr jalāe. Yoñ Rab ke sāmne baḳhūr mutawātir jaltā rahe. Lāzim hai ki bād kī nasleñ bhī is usūl par qāym raheñ.

⁹ Is qurbāngāh par sirf jāyz baḳhūr istemāl kiyā jāe. Is par na to jānwaroñ kī qurbāniyāñ chaṛhāī jāeñ, na ḡhallā yā mai kī nazareñ pesh kī jāeñ.

¹⁰ Hārūn sāl meñ ek dafā us kā kaffarā de kar use pāk kare. Is ke lie wuh kaffāre ke din us qurbānī kā kuchh ḳhūn sīngoñ par lagāe. Yih usūl bhī abad tak qāym rahe. Yih qurbāngāh Rab ke lie nihāyat muḳaddas hai.”

Mardumshumārī ke Paise

¹¹ Rab ne Mūsā se kahā,

12 “Jab bhī tū Isrāīliyoṅ kī mardumshumārī kare to lāzim hai ki jin kā shumār kiyā gayā ho wuh Rab ko apnī jān kā fidyā deṅ tāki un meṅ wabā na phaile.

13 Jis jis kā shumār kiyā gayā ho wuh chāndī ke ādhe sikke ke barābar raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de. Sikke kā wazn maqdis ke sikkoṅ ke barābar ho. Yānī chāndī ke sikke kā wazn 11 grām ho, is lie chhih grām chāndī denī hai.

14 Jis kī bhī umr 20 sāl yā is se zāyd ho wuh Rab ko yih raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de.

15 Amīr aur gharīb donoṅ itnā hī deṅ, kyoṅki yihī nazarānā Rab ko pesh karne se tumhārī jān kā kaffārā diyā jātā hai.

16 Kaffāre kī yih raqam mulāqāt ke khaime kī kḥidmat ke lie istemāl karnā. Phir yih nazarānā Rab ko yād dilātā rahegā ki tumhārī jānoṅ kā kaffārā diyā gayā hai.”

Dhone kā Hauz

17 Rab ne Mūsā se kahā,

18 “Pītal kā dhānchā banānā jis par pītal kā hauz banā kar rakhnā hai. Yih hauz dhone ke lie hai. Use sahan meṅ mulāqāt ke khaime aur jānwaroṅ ko chaṛhāne kī qurbāngāh ke darmiyān rakh kar pānī se bhar denā.

19 Hārūn aur us ke beṭe apne hāth-pānw dhone ke lie us kā pānī istemāl karen.

20 Mulāqāt ke khaime meṅ dākḥil hone se pahle hī wuh apne āp ko dhoṅ warnā wuh mar jāeṅge. Isī tarah jab bhī wuh khaime ke bāhar

kī qurbāngāh par jānwaroñ kī qurbāniyāñ
 chaṛhāeñ

²¹ to lāzim hai ki pahle hāth-pāñw dho leñ,
 warnā wuh mar jāeñge. Yih usūl Hārūn aur us
 kī aulād ke lie hameshā tak qāym rahe.”

Masah kā Tel

²² Rab ne Mūsā se kahā,

²³ “Masah ke tel ke lie umdā qism ke masāle
 istemāl karnā. 6 kilogrām āb-e-mur, 3 kilogrām
 ḳhushbūdār dārchīnī, 3 kilogrām ḳhushbūdār
 bed

²⁴ aur 6 kilogrām tejpāt. Yih chīzeñ maqdis ke
 bāṭoñ ke hisāb se tol kar chār liṭar zaitūn ke tel
 meñ ḍālnā.

²⁵ Sab kuchh milā kar ḳhushbūdār tel taiyār
 karnā. Wuh muqaddas hai aur sirf us waqt
 istemāl kiyā jāe jab koī chīz yā shaḳhs mere lie
 maḳhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

²⁶ Yihī tel le kar mulāqāt kā ḳhaimā aur us kā
 sārā sāmān masah karnā yānī ḳhaimā, ahd kā
 sandūq,

²⁷ mez aur us kā sāmān, shamādān aur us kā
 sāmān, baḳhūr jalāne kī qurbāngāh,

²⁸ jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us
 kā sāmān, dhone kā hauz aur us kā ḍhāñchā.

²⁹ Yoñ tū yih tamām chīzeñ maḳhsūs-o-
 muqaddas karegā. Is se wuh nihāyat muqaddas
 ho jāeñgī. Jo bhī unheñ chhuegā wuh muqaddas
 ho jāegā.

³⁰ Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhī is tel se masah
 karnā tāki wuh muqaddas ho kar mere lie imām
 kā kām saranjām de sakeñ.

³¹ Isrāīliyon̄ ko kah de ki yih tel hameshā tak mere lie maḵsūs-o-muqaddas hai.

³² Is lie ise apne lie istemāl na karnā aur na is tarkīb se apne lie tel banānā. Yih tel maḵsūs-o-muqaddas hai aur tumheñ bhī ise yoñ ṭhahrānā hai.

³³ Jo is tarkīb se ām istemāl ke lie tel banātā hai yā kisī ām shaḵhs par lagātā hai use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”

Baḳhūr kī Qurbānī

³⁴ Rab ne Mūsā se kahā, “Baḳhūr is tarkīb se banānā hai: mastakī, onikā, * birījā aur ḳhālis lubān barābar ke hissoñ meñ

³⁵ milā kar ḳhushbūdār baḳhūr banānā. Itarsāz kā yih kām namkīn, ḳhālis aur muqaddas ho.

³⁶ Is meñ se kuchh pīs kar pauḍar banānā aur mulāqāt ke ḳhaimē meñ ahd ke sandūq ke sāmne ḍālnā jahān main̄ tujh se milā karūnga.

Is baḳhūr ko muqaddastarīn ṭhahrānā.

³⁷ Isī tarkīb ke mutābiq apne lie baḳhūr na banānā. Ise Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas ṭhahrānā hai.

³⁸ Jo bhī apne zātī istemāl ke lie is qism kā baḳhūr banāe use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”

31

Bazliyēl aur Uhliyāb

¹ Phir Rab ne Mūsā se kahā,

* **30:34** Onycha (unguis odoratus)

2 “Maiñ ne Yahūdāh ke qabīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai tāki wuh muqaddas ḵhaime kī tāmīr meñ rāhnumāi kare.

3 Maiñ ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.

4 Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāndī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

5 Wuh jawāhar ko kāt kar jarne kī qābiliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḵhtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmōñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

6 Sāth hī maiñ ne Dān ke qabīle ke Uhliyāb bin Aḵhīsamak ko muqarrar kiyā hai tāki wuh har kām meñ us kī madad kare. Is ke alāwā maiñ ne tamām samajhdār kāriḡarōñ ko mahārat dī hai tāki wuh sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banā sakeñ jo maiñ ne tujhe dī haiñ.

7 Yānī mulāqāt kā ḵhaimā, kaffāre ke ḍhakne samet ahd kā sandūq aur ḵhaime kā sārā dūsrā sāmān,

8 mez aur us kā sāmān, ḵhālis sone kā shamādān aur us kā sāmān, baḵhūr jalāne kī qurbāngāh,

9 jānwarōñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz us ḍhāñche samet jis par wuh rakhā jātā hai,

10 wuh libās jo Hārūn aur us ke beṭe maqdis meñ ḵhidmat karne ke lie pahante haiñ,

11 masah kā tel aur maqdis ke lie ḵhushbūdār baḵhūr. Yih sab kuchh wuh waise hī banāeñ jaise maiñ ne tujhe hukm diyā hai.”

Sabat Yānī Hafte kā Din

¹² Rab ne Mūsā se kahā,

¹³ “Isrāīliyon ko batā ki har Sabat kā din zarūr manāo. Kyoṅki Sabat kā din ek numāyān nishān hai jis se jān liyā jāegā ki main Rab hūn jo tumheṅ maḥsūs-o-muqaddas kartā hūn. Aur yih nishān mere aur tumhāre darmiyān nasl-dar-nasl qāym rahegā.

¹⁴ Sabat kā din zarūr manānā, kyoṅki wuh tumhāre lie maḥsūs-o-muqaddas hai. Jo bhī us kī behurmatī kare wuh zarūr jān se mārā jāe. Jo bhī is din kām kare use us kī qaum meṅ se miṭāyā jāe.

¹⁵ Chhīh din kām karnā, lekin sāt-wān din ārām kā din hai. Wuh Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai.

¹⁶ Isrāīliyon ko hāl meṅ aur mustaqbil meṅ Sabat kā din abadī ahd samajh kar manānā hai.

¹⁷ Wuh mere aur Isrāīliyon ke darmiyān abadī nishān hogā. Kyoṅki Rab ne chhīh din ke daurān āsmān-o-zamīn ko banāyā jabki sāt-weṅ din us ne ārām kiyā aur tazīdam ho gayā.”

Rab Sharīat kī Taḥtiyān Detā Hai

¹⁸ Yih sab kuchh Mūsā ko batāne ke bād Rab ne use Sīnā Pahāṛ par sharīat kī do taḥtiyān dīn. Allāh ne ḥud patthar kī in taḥtiyon par tamām bāteṅ likhī thīn.

32

Sone kā Bachhṛā

¹ Pahāṛ ke dāman meṅ log Mūsā ke intazār meṅ rahe, lekin bahut der ho gayā. Ek din wuh Hārūn ke gird jamā ho kar kahne lage, “Āeṅ,

hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi karen. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.”

² Jawāb meñ Hārūn ne kahā, “Āp kī bīwiyāñ, beṭe aur beṭiyāñ apnī sone kī bāliyāñ utār kar mere pās le aēñ.”

³ Sab log apnī bāliyāñ utār utār kar Hārūn ke pās le aē

⁴ to us ne yih zewarāt le kar bachhrā dhāl diyā. Bachhre ko dekh kar log bol uṭhe, “Ai Isrāil, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

⁵ Jab Hārūn ne yih dekhā to us ne bachhre ke sāmne qurbāngāh banā kar elān kiyā, “Kal ham Rab kī tāzīm meñ id manāenge.”

⁶ Agle dīn log subah-sawere uṭhe aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāñ. Wuh khāne-pīne ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyon meñ apne dil bahlāne lage.

Mūsā Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai

⁷ Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Pahār se utar jā. Tere log jinheñ tū Misr se nikāl lāyā baṛī sharāraten kar rahe haiñ.

⁸ Wuh kitnī jaldī se us rāste se haṭ gae haiñ jis par chalne ke lie main ne unheñ hukm diyā thā. Unhoñ ne apne lie dhālā huā bachhrā banā kar use sijdā kiyā hai. Unhoñ ne use qurbāniyāñ pesh karke kahā hai, ‘Ai Isrāil, yih tere dewatā haiñ. Yihī tujhe Misr se nikāl lāe haiñ.’ ”

⁹ Allāh ne Mūsā se kahā, “Main ne dekhā hai ki yih qaum baṛī haṭdharm hai.

¹⁰ Ab mujhe rokne kī koshish na kar. Maiñ un par apnā ḡhazab unḡel kar un ko rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah maiñ tujh se ek baṛī qaum banā dūngā.”

¹¹ Lekin Mūsā ne kahā, “Ai Rab, tū apnī qaum par apnā ḡhussā kyoñ utārnā chāhtā hai? Tū ḡhud apnī azīm qudrat se use Misr se nikāl lāyā hai.

¹² Misrī kyoñ kaheñ, ‘Rab Isrāīliyoñ ko sirf is bure maqsad se hamāre mulk se nikāl le gayā hai ki unheñ pahāṛī ilāqe meñ mār ḡāle aur yoñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭāe’? Apnā ḡhussā ṭhandā hone de aur apnī qaum ke sāth burā sulūk karne se bāz rah.

¹³ Yād rakh ki tū ne apne ḡhādimoñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se apnī hī qasam khā kar kahā thā, ‘Maiñ tumhāṛī aulād kī tāḡād yoñ baṛhāuñgā ki wuh āsmān ke sitāroñ ke barābar ho jāegī. Maiñ unheñ wuh mulk dūngā jis kā wādā maiñ ne kiyā hai, aur wuh use hameshā ke lie mīrās meñ pāeñge.’ ”

¹⁴ Mūsā ke kahne par Rab ne wuh nahīn kiyā jis kā elān us ne kar diyā thā balki wuh apnī qaum se burā sulūk karne se bāz rahā.

Butparastī ke Natāyj

¹⁵ Mūsā muṛ kar pahāṛ se utrā. Us ke hāthoñ meñ shariāt kī donoñ taḡhtiyāñ thīñ. Un par āge piḡhe likhā gayā thā.

¹⁶ Allāh ne ḡhud taḡhtiyōñ ko banā kar un par apne ahkām kandā kie the.

17 Utarte utarte Yashua ne logoñ kā shor sunā aur Mūsā se kahā, “Ḳhaimāgāh meñ jang kā shor mach rahā hai!”

18 Mūsā ne jawāb diyā, “Na to yih fathmandoñ ke nāre haiñ, na shikast khāe huoñ kī chīḳh-pukār. Mujhe gāne wāloñ kī āwāz sunāī de rahī hai.”

19 Jab wuh ḳhaimāgāh ke nazdik pahuñchā to us ne logoñ ko sone ke bachhre ke sāmne nāchte hue dekhā. Baṛe ḡhusse meñ ā kar us ne taḳhtiyōñ ko zamīn par paṭaḳh diyā, aur wuh ṭukre ṭukre ho kar pahār ke dāman meñ gir gaiñ.

20 Mūsā ne Isrāīliyoñ ke banāe hue bachhre ko jalā diyā. Jo kuchh bach gayā use us ne pīs pīs kar pauḍar banā ḍālā aur pauḍar pānī par chhīrak kar Isrāīliyoñ ko pilā diyā.

21 Us ne Hārūn se pūchhā, “In logoñ ne tumhāre sāth kyā kiyā ki tum ne unheñ aise baṛe gunāh meñ phaṅsā diyā?”

22 Hārūn ne kahā, “Mere āqā. Ḡhusse na hoñ. Āp ḳhud jānte haiñ ki yih log badī par tule rahte haiñ.

23 Unhoñ ne mujh se kahā, ‘Hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāī karen. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.’

24 Is lie maiñ ne un ko batāyā, ‘Jis ke pās sone ke zewarāt haiñ wuh unheñ utār lāe.’ Jo kuchh unhoñ ne mujhe diyā use maiñ ne āg meñ phaiñk diyā to hote hote sone kā yih bachhrā nikal āyā.”

25 Mūsā ne dekhā ki log beqābū ho gae haiñ. Kyoñki Hārūn ne unheñ belagām chhoṛ diyā thā, aur yoñ wuh Isrāil ke dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae the.

26 Mūsā khaimāgāh ke darwāze par khaṛe ho kar bolā, “Jo bhī Rab kā bandā hai wuh mere pās āe.” Jawāb meñ Lāwī ke qabile ke tamām log us ke pās jamā ho gae.

27 Phir Mūsā ne un se kahā, “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Har ek apñi talwār le kar khaimāgāh meñ se guzare. Ek sire ke darwāze se shurū karke dūsre sire ke darwāze tak chalte chalte har milne wāle ko jān se mār do, chāhe wuh tumhārā bhāi, dost yā rishtedār hī kyoñ na ho. Phir muṛ kar mārte mārte pahle darwāze par wāpas ā jāo.’ ”

28 Lāwiyōñ ne Mūsā kī hidāyat par amal kiyā to us din taqriban 3,000 mard halāk hue.

29 Yih dekh kar Mūsā ne Lāwiyōñ se kahā, “Āj apne āp ko maqdis meñ Rab kī khidmat karne ke lie maḵsūs-o-muqaddas karo, kyoñki tum apne beṭoñ aur bhāiyōñ ke khilāf laṛne ke lie taiyār the. Is lie Rab tum ko āj barkat degā.”

30 Agle din Mūsā ne Isrāiliyōñ se bāt kī, “Tum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. To bhī main ab Rab ke pās pahār par jā rahā hūñ. Shāyad main tumhāre gunāh kā kaffārā de sakūñ.”

31 Chunānche Mūsā ne Rab ke pās wāpas jā kar kahā, “Hāy, is qaum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. Unhoñ ne apne lie sone kā dewatā banā liyā.

32 Mehrbānī karke unheñ muāf kar. Lekin agar tū unheñ muāf na kare to phir mujhe bhī apñi

us kitāb meñ se miṭā de jis meñ tū ne apne logoñ ke nām darj kie haiñ.”

³³ Rab ne jawāb diyā, “Main sirf us ko apnī kitāb meñ se miṭātā hūñ jo merā gunāh kartā hai.

³⁴ Ab jā, logoñ ko us jagah le chal jis kā zikr main ne kiyā hai. Merā farishtā tere āge āge chalegā. Lekin jab sazā kā muqarrarā din āegā tab main unheñ sazā dūngā.”

³⁵ Phir Rab ne Isrāīliyoñ ke darmiyān wabā phailne dī, is lie ki unhoñ ne us bachhre kī pūjā kī thī jo Hārūn ne banāyā thā.

33

¹ Rab ne Mūsā se kahā, “Is jagah se rawānā ho jā. Un logoñ ko le kar jin ko tū Misr se nikāl lāyā hai us mulk ko jā jis kā wādā main ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Unhīn se main ne qasam khā kar kahā thā, ‘Main yih mulk tumhāri aulād ko dūngā.’

² Main tere āge āge farishtā bhej kar Kanānī, Amorī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko us mulk se nikāl dūngā.

³ Uṭh, us mulk ko jā jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai. Lekin main sāth nahīn jāūngā. Tum itne haṭdharm ho ki agar main sāth jāūñ to khatrā hai ki tumheñ wahāñ pahuñchne se pahle hī barbād kar dūñ.”

⁴ Jab Isrāīliyoñ ne yih saḡht alfāz sune to wuh mātām karne lage. Kisī ne bhī apne zewar na pahne,

⁵ kyoñki Rab ne Mūsā se kahā thā, “Isrāīliyoñ ko batā ki tum haṭdharm ho. Agar main ek

lamhā bhī tumhāre sāth chalūn to ḳhatrā hai ki main tumheñ tabāh kar dūn. Ab apne zewarāt utār ḍālo. Phir main faislā karūnga ki tumhāre sāth kyā kiyā jāe.”

⁶ In alfāz par Isrāīliyon ne Horib yānī Sīnā Pahār par apne zewar utār die.

Mulāqāt kā Ḳhaimā

⁷ Us waqt Mūsā ne ḳhaimā le kar use kuchh fāsile par ḳhaimāgāh ke bāhar lagā diyā. Us ne us kā nām ‘mulāqāt kā ḳhaimā’ rakhā. Jo bhī Rab kī marzī dariyāft karnā chāhtā wuh ḳhaimāgāh se nikal kar wahān jātā.

⁸ Jab bhī Mūsā ḳhaimāgāh se nikal kar wahān jātā to tamām log apne ḳhaimon ke darwāzon par khare ho kar Mūsā ke pīchhe dekhne lagte. Us ke mulāqāt ke ḳhaimē meñ ojhal hone tak wuh use dekhte rahte.

⁹ Mūsā ke ḳhaimē meñ dāḳhil hone par bādāl kā satūn utar kar ḳhaimē ke darwāze par ṭhahar jātā. Jitnī der tak Rab Mūsā se bāteñ kartā utnī der tak wuh wahān ṭhahrā rahtā.

¹⁰ Jab Isrāīlī mulāqāt ke ḳhaimē ke darwāze par bādāl kā satūn dekhte to wuh apne apne ḳhaimē ke darwāze par khare ho kar sijdā karte.

¹¹ Rab Mūsā se rūbarū bāteñ kartā thā, aise shaḳhs kī tarah jo apne dost se bāteñ kartā hai. Is ke bād Mūsā nikal kar ḳhaimāgāh ko wāpas chalā jātā. Lekin us kā jawān madadgār Yashua bin Nūn ḳhaimē ko nahīn chhoṛtā thā.

Mūsā Rab kā Jalāl Deḳhtā Hai

¹² Mūsā ne Rab se kahā, “Deḳh, tū mujh se kahtā āyā hai ki is qaum ko Kanān le chal. Lekin

tū mere sāth kis ko bhejegā? Tū ne ab tak yih bāt mujhe nahīn batāī hālānki tū ne kahā hai, ‘Maiñ tujhe banām jāntā hūñ, tujhe merā karm hāsīl huā hai.’

¹³ Agar mujhe wāqāī terā karm hāsīl hai to mujhe apne rāste dikhā tāki maiñ tujhe jān lūñ aur terā karm mujhe hāsīl hotā rahe. Is bāt kā ḳhayāl rakh ki yih qaum terī hī ummat hai.”

¹⁴ Rab ne jawāb diyā, “Maiñ ḳhud tere sāth chalūngā aur tujhe ārām dūngā.”

¹⁵ Mūsā ne kahā, “Agar tū ḳhud sāth nahīn chalegā to phir hameñ yahāñ se rawānā na karnā.

¹⁶ Agar tū hamāre sāth na jāe to kis tarah patā chalegā ki mujhe aur terī qaum ko terā karm hāsīl huā hai? Ham sirf isī wajah se duniyā kī dīgar qaumoñ se alag aur mumtāz haiñ.”

¹⁷ Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ terī yih darkhāst bhī pūrī karūngā, kyoñki tujhe merā karm hāsīl huā hai aur maiñ tujhe banām jāntā hūñ.”

¹⁸ Phir Mūsā bolā, “Barāh-e-karm mujhe apnā jalāl dikhā.”

¹⁹ Rab ne jawāb diyā, “Maiñ apnī pūrī bhalāī tere sāmne se guzarne dūngā aur tere sāmne hī apne nām Rab kā elān karūngā. Maiñ jis par mehrbān honā chāhūñ us par mehrbān hotā hūñ, aur jis par rahm karnā chāhūñ us par rahm kartā hūñ.

²⁰ Lekin tū merā chehrā nahīn dekh saktā, kyoñki jo bhī merā chehrā dekhe wuh zindā nahīn rah saktā.”

²¹ Phir Rab ne farmāyā, “Dekh, mere pās ek jagah hai. Wahāñ kī chaṭṭān par khaṛā ho jā.

²² Jab merā jalāl wahān se guzaregā to main tujhe chaṭṭān ke ek shigāf meñ rakhūngā aur apnā hāth tere ūpar phailāūngā tāki tū mere guzarne ke daurān mahfūz rahe.

²³ Is ke bād main apnā hāth haṭāūngā aur tū mere pīchhe dekh sakegā. Lekin merā chehrā dekhā nahīn jā saktā.”

34

Patthar kī Nāī Taḳhtiyān

¹ Rab ne Mūsā se kahā, “Apne lie patthar kī do taḳhtiyān tarāsh le jo pahlī do kī mānind hoñ. Phir main un par wuh alfāz likhūngā jo pahlī taḳhtiyon par likhe the jinheñ tū ne paṭaḳh diyā thā.

² Subah tak taiyār ho kar Sīnā Pahār par chaṛhnā. Choṭī par mere sāmne khaṛā ho jā.

³ Tere sāth koī bhī na āe balki pūre pahār par koī aur shaḳhs nazar na āe, yahān tak ki bheṛbakriyān aur gāy-bail bhī pahār ke dāman meñ na chareñ.”

⁴ Chunānche Mūsā ne do taḳhtiyān tarāsh līn jo pahlī kī mānind thīn. Phir wuh subah-sawere uṭh kar Sīnā Pahār par chaṛh gayā jis tarah Rab ne use hukm diyā thā. Us ke hāthoñ meñ patthar kī donoñ taḳhtiyān thīn.

⁵ Jab wuh choṭī par pahuñchā to Rab bādāl meñ utar āyā aur us ke pās khaṛe ho kar apne nām Rab kā elān kiyā.

⁶ Mūsā ke sāmne se guzarte hue us ne pukārā, “Rab, Rab, rahīm aur mehrbān Ḳhudā. Tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr.

⁷ Wuh hazāron par apnī shafqat qāym rakhtā aur logon kā qusūr, nāfarmānī aur gunāh muāf kartā hai. Lekin wuh har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh karen to un kī aulād ko bhī tīsrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyij bhugatne paṛenge.”

⁸ Mūsā ne jaldī se jhuk kar sijdā kiyā.

⁹ Us ne kahā, “Ai Rab, agar mujh par terā karm ho to hamāre sāth chal. Beshak yih qaum haṭdharm hai, to bhī hamārā qusūr aur gunāh muāf kar aur baḳhsh de ki ham dubārā tere hī ban jāen.”

¹⁰ Tab Rab ne kahā, “Maiñ tumhāre sāth ahd bāndhūngā. Terī qaum ke sāmne hī maiñ aise mojize karūnga jo ab tak duniyā-bhar kī kisī bhī qaum meñ nahīn kie gae. Pūrī qaum jis ke darmiyān tū rahtā hai Rab kā kām dekhegī aur us se ḍar jāegī jo maiñ tere sāth karūnga.

¹¹ Jo ahkām maiñ āj detā hūñ un par amal kartā rah. Maiñ Amorī, Kanānī, Hittī, Farizzī, Hīwwī aur Yabūsī aqwām ko tere āge āge mulk se nikāl dūngā.

¹² Ḳhabardār, jo us mulk meñ rahte haiñ jahāñ tū jā rahā hai un se ahd na bāndhnā. Warnā wuh tere darmiyān rahte hue tujhe gunāhoñ meñ phaṅsāte raheṅge.

¹³ Un kī qurbāngāheñ ḍhā denā, un ke buton ke satūn ṭukṛe ṭukṛe kar denā aur un kī dewī Yasīrat ke khambe kāṭ ḍālnā.

¹⁴ Kisī aur mābūd kī parastish na karnā, kyonki Rab kā nām ḡhayūr hai, Allāh ḡhairatmand hai.

¹⁵ Ḳhabardār, us mulk ke bāshindoñ se ahd na karnā, kyonki tere darmiyān rahte hue bhī wuh apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñge aur unheñ qurbāniyān chaḥhāeñge. Āḳhirkār wuh tujhe bhī apnī qurbāniyoñ meñ shirkat kī dāwat deñge.

¹⁶ Ḳhatrā hai ki tū un kī beṭiyoñ kā apne beṭoñ ke sāth rishtā bāndhe. Phir jab yih apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñgī to un ke sabab se tere beṭe bhī un kī pairawī karne lageñge.

¹⁷ Apne lie dewatā na ḍhālnā.

Sālānā Īdeñ

¹⁸ Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne * meñ sāt dīn tak terī roṭī meñ ḳhamīr na ho jis tarah maiñ ne hukm diyā hai. Kyonki is mahīne meñ tū Misr se niklā.

¹⁹ Har pahlauṭhā merā hai. Tere māl maweshiyoñ kā har pahlauṭhā merā hai, chāhe bachhrā ho yā lelā.

²⁰ Lekin pahlauṭhe gadhe ke ewaz bheṛ denā. Agar yih mumkin na ho to us kī gardan toṛ ḍālnā. Apne pahlauṭhe beṭoñ ke lie bhī ewazī denā. Koī mere pās ḳhālī hāth na āe.

²¹ Chhih din kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Ḳhāh hal chalānā ho yā fasal kaṭnī ho to bhī sātweñ din ārām karnā.

²² Gandum kī Fasal kī Kaṭāī kī Īd † us waqt manānā jab tū gehūñ kī pahlī fasal kaṭegā. Angūr aur Phal Jamā Karne kī Īd Isrāīlī sāl ke iḳhtitām par manānī hai.

* **34:18** Mārch tā Aprail. † **34:22** Sitambar tā Aktūbar.

²³ Lāzim hai ki tere tamām mard sāl meñ tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne jo Isrāil kā Ḳhudā hai hāzir hoñ.

²⁴ Maiñ tere āge āge qaumoñ ko mulk se nikāl dūngā aur terī sarhaddeñ baḥātā jāūngā. Phir jab tū sāl meñ tīn martabā Rab apne Ḳhudā ke huzūr āegā to koī bhī tere mulk kā lālch nahīñ karegā.

²⁵ Jab tū kisī jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kartā hai to us ke ḳhūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ ḳhamīr ho. Īd-e-Fasah kī qurbānī se aglī subah tak kuchh bāqī na rahe.

²⁶ Apnī zamīn kī pahlī paidāwār meñ se beharīn hissā Rab apne Ḳhudā ke ghar meñ le ānā.

Bakrī yā bheṛ ke bachche ko us kī mān ke dūdh meñ na pakānā.”

Mūsā ke Chehre par Chamak

²⁷ Rab ne Mūsā se kahā, “Yih tamām bāteñ likh le, kyoñki yih us ahd kī buniyād haiñ jo maiñ ne tere aur Isrāil ke sāth bāndhā hai.”

²⁸ Mūsā chālīs din aur chālīs rāt wahīñ Rab ke huzūr rahā. Is daurān na us ne kuchh ḳhāyā na piyā. Us ne patthar kī taḳhtiyon par ahd ke das ahkām likhe.

²⁹ Is ke bād Mūsā shariyat kī donoñ taḳhtiyon ko hāth meñ lie hue Sīnā Pahāṛ se utrā. Us ke chehre kī jild chamak rahī thī, kyoñki us ne Rab se bāt kī thī. Lekin use ḳhud is kā ilm nahīñ thā.

³⁰ Jab Hārūn aur tamām Isrāiliyon ne dekhā ki Mūsā kā chehrā chamak rahā hai to wuh us ke pās āne se ḍar gae.

³¹ Lekin us ne unheñ bulāyā to Hārūn aur jamāt ke tamām sardār us ke pās āe, aur us ne un se bāt kī.

³² Bād meñ bāqī Isrāīlī bhī āe, aur Mūsā ne unheñ tamām ahkām sunāe jo Rab ne use Koh-e-Sinā par die the.

³³ Yih sab kuchh kahne ke bād Mūsā ne apne chehre par niqāb ḍāl liyā.

³⁴ Jab bhī wuh Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke ḵhaimē meñ jātā to niqāb ko ḵhaimē se nikalte waqt tak utār letā. Aur jab wuh nikal kar Isrāīliyoñ ko Rab se mile hue ahkām sunātā

³⁵ to wuh deḳhte ki us ke chehre kī jild chamak rahī hai. Is ke bād Mūsā dubārā niqāb ko apne chehre par ḍāl letā, aur wuh us waqt tak chehre par rahtā jab tak Mūsā Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke ḵhaimē meñ na jātā thā.

35

Sabat kā Din

¹ Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Rab ne tum ko yih hukm die haiñ:

² Chhih din kām-kāj kiyā jāe, lekin sātwañ din maḵsūs-o-muḳaddas ho. Wuh Rab ke lie ārām kā Sabat hai. Jo bhī is din kām kare use sazā-e-maut dī jāe.

³ Hafte ke din apne tamām gharoñ meñ āg tak na jalānā.”

Mulāqāt ke Ḳhaimē ke lie Sāmān

⁴ Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt se kahā, “Rab ne hidāyat dī hai

⁵ ki jo kuchh tumhāre pās hai us meñ se hadiye lā kar Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Jo bhī dilī ḳhushī se denā chāhe wuh in chizoñ meñ se kuchh de: sonā, chāñdī, pītal;

⁶ nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl,

⁷ menḍhoñ kī surḳh rangī huī khāleñ, taḳhas kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī,

⁸ shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ḳhushbūdār baḳhūr ke lie masāle,

⁹ aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jaṛe jāeñge.

¹⁰ Tum meñ se jitne māhir kārīgar haiñ wuh ā kar wuh kuchh banāeñ jo Rab ne farmāyā

¹¹ yāñī ḳhaimā aur wuh ḡhilāf jo us ke ūpar lagāe jāeñge, hukeñ, dīwāroñ ke taḳhte, shahtīr, satūn aur pāe,

¹² ahd kā sandūq, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us ke kaffāre kā ḍhaknā, Muḳaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā,

¹³ maḳhsūs roṭiyōñ kī mez, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us kā sārā sāmān aur roṭiyāñ,

¹⁴ shamādān aur us par rakhne ke charāḡh us ke sāmān samet, shamādān ke lie tel,

¹⁵ baḳhūr jalāne kī qurbāngāh, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, masah kā tel, ḳhushbūdār baḳhūr, muḳaddas ḳhaima ke darwāze kā pardā,

¹⁶ jānwāroñ ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḍhāñchā jis par hauz rakhā jātā hai,

17 chārdīwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyon samet, sahan ke darwāze kā pardā,

18 ḳhaimē aur chārdīwārī kī meḳheñ aur rasse,

19 aur wuh muḡaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭe maḡdis meñ ḳhidmat karne ke lie pahante haiñ.”

20 Yih sun kar Isrāil kī pūrī jamāt Mūsā ke pās se chalī gaī.

21 Aur jo jo dilī ḳhushī se denā chāhtā thā wuh mulāḡāt ke ḳhaimē, us ke sāmān yā imāmon ke kapron ke lie koī hadiyā le kar wāpas āyā.

22 Rab ke hadiye ke lie mard aur ḳhawātīn dilī ḳhushī se apne sone ke zewarāt masalan jaṛāū pineñ, bāliyāñ aur chhalle le āe.

23 Jis jis ke pās darkār chīzon meñ se kuchh thā wuh use Mūsā ke pās le āyā yānī nīle, qirmizī aur arḡhawānī rang kā dhāḡā, bārīk katān, bakrī ke bāl, menḡhoñ kī surḳh rangī huī khāleñ aur taḳhas kī khāleñ.

24 Chāndī, pītal aur kīkar kī lakaṛī bhī hadiye ke taur par lāī gaī.

25 Aur jitnī aurateñ kātne meñ māhir thīñ wuh apnī kātī huī chīzeñ le āīñ yānī nīle, qirmizī aur arḡhawānī rang kā dhāḡā aur bārīk katān.

26 Isī tarah jo jo aurat bakrī ke bāl kātne meñ māhir thī aur dilī ḳhushī se maḡdis ke lie kām karnā chāhtī thī wuh yih kāt kar le āī.

27 Sardār aḡīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar le āe jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse ke lie darkār the.

28 Wuh shamādān, masah ke tel aur ḳhushbūdār baḳhūr ke lie masāle aur zaitūn kā tel bhī le āe.

²⁹ Yoñ Isrāīl ke tamām mard aur khawātīn jo dilī khushī se Rab ko kuchh denā chāhte the us sāre kām ke lie hadiye le āe jo Rab ne Mūsā kī mārīfat karne ko kahā thā.

Bazliyel aur Uhliyāb

³⁰ Phir Mūsā ne Isrāīliyon se kahā, “Rab ne Yahūdāh ke qābile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai.

³¹ Us ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.

³² Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāndī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

³³ Wuh jawāhar ko kāt kar jarne kī qābiliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḥtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmōñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

³⁴ Sāth hī Rab ne use aur Dān ke qābile ke Uhliyāb bin Aḥīsamak ko dūsroñ ko sikhāne kī qābiliyat bhī dī hai.

³⁵ Us ne unheñ wuh mahārat aur hikmat dī hai jo har kām ke lie darkār hai yānī kārīgarī ke har kām ke lie, kaṛhāī ke kām ke lie, nīle, arghawānī aur qīrmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāne ke lie aur bunāī ke kām ke lie. Wuh māhir kārīgar haiñ aur naqshe bhī banā sakte haiñ.

36

¹ Lāzim hai ki Bazliyel, Uhliyāb aur bāqī kārīgar jin ko Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur samajh dī hai sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq banāeñ jo Rab ne dī haiñ.”

Isrāīlī Dilī Ḳhushī se Dete Haiñ

² Mūsā ne Bazliyēl aur Uhliyāb ko bulāyā. Sāth hī us ne har us kārīgar ko bhī bulāyā jise Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur mahārat dī thī aur jo Ḳhushī se ānā aur yih kām karnā chāhtā thā.

³ Unheñ Mūsā se tamām hadiye mile jo Isrāīlī maqdis kī tāmīr ke lie lāe the.

Is ke bād bhī log roz baroz subah ke waqt hadiye lāte rahe.

⁴ Āḳhirkār tamām kārīgar jo maqdis banāne ke kām meñ lage the apnā kām chhoṛ kar Mūsā ke pās āe.

⁵ Unhoñ ne kahā, “Log had se zyādā lā rahe haiñ. Jis kām kā hukm Rab ne diyā hai us ke lie itne sāmān kī zarūrat nahīn hai.”

⁶ Tab Mūsā ne pūrī Ḳhaimāgāh meñ elān karwā diyā ki koī mard yā aurat maqdis kī tāmīr ke lie ab kuchh na lāe.

Yoñ unheñ mazīd chīzeñ lāne se rokā gayā,

⁷ kyoñki kām ke lie sāmān zarūrat se zyādā ho gayā thā.

Mulāqāt kā Ḳhaimā

⁸ Jo kārīgar mahārat rakhte the unhoñ ne Ḳhaime ko banāyā. Unhoñ ne bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī dhāge se das parde banāe. Pardoñ par kisī māhir kārīgar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā ḍizāyn banāyā gayā.

⁹ Har parde kī lambāī 42 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ thī.

10 Pānch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur isī tarah bāqī pānch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban gae.

11 Donoñ ṭukroñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie unhoñ ne nīle dhāge ke halqe banāe. Yih halqe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe gae.

12 Ek ṭukṛe ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyon ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne the.

13 Phir Bazliyel ne sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqon ko ek dūsre ke sāth milāyā. Yoñ donoñ ṭukroñ ke joṛne se ḳhaimā ban gayā.

14 Us ne bakrī ke bālon se bhī 11 parde banāe jinheñ kapṛe wāle ḳhaima ke ūpar rakhnā thā.

15 Har parde kī lambāi 45 fuṭ aur chaurāi 6 fuṭ thī.

16 Pānch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur is tarah bāqī chhih bhī.

17 In donoñ ṭukroñ ko milāne ke lie us ne har ṭukṛe ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagāe.

18 Phir pital kī 50 huken banā kar us ne donoñ hisse milāe.

19 Ek dūsre ke ūpar ke donoñ ḳhaimon kī hifāzat ke lie Bazliyel ne do aur ḡhilāf banāe. Bakrī ke bālon ke ḳhaima par rakhne ke lie us ne menḍhoñ kī surḳh rangī huī khāleñ joṛ dīn aur us ke ūpar rakhne ke lie taḳhas kī khāleñ milāīn.

20 Is ke bād us ne kīkar kī lakaṛī ke taḳhte banāe jo ḳhaima kī dīwāron kā kām dete the.

21 Har taḳhte kī ūnchāī 15 fuṭ thī aur chaurāī sawā do fuṭ.

22 Har taḳhte ke nīche do do chūleñ thīñ. In chūloñ se har taḳhte ko us ke pāiyon ke sāth joṛā jātā thā tāki taḳhtā khaṛā rahe.

23 Ḳhaime kī junūbī dīwār ke lie 20 taḳhte banāe gae

24 aur sāth hī chāñdī ke 40 pāe bhī jin par taḳhte khaṛe kie jāte the. Har taḳhte ke nīche do pāe the, aur har pāe meñ ek chūl lagtī thī.

25 Isī tarah Ḳhaime kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḳhte banāe gae

26 aur sāth hī chāñdī ke 40 pāe jo taḳhton ko khaṛā karne ke lie the. Har taḳhte ke nīche do pāe the.

27 Ḳhaime kī pichhlī yāñī maḡhribī dīwār ke lie chhīh taḳhte banāe gae.

28 Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāron ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḳhte banāe gae.

29 In do taḳhton meñ nīche se le kar ūpar tak konā thā tāki ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire karon se mazbūt kie gae.

30 Yoñ pichhle yāñī maḡhribī taḳhton kī pūrī tādād 8 thī aur in ke lie chāñdī ke pāiyon kī tādād 16, har taḳhte ke nīche do pāe.

31-32 Phir Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banāe, tīnoñ dīwāron ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḳhton par yoñ lagāne ke lie the ki un se taḳhte ek dūsre ke sāth milāe jāeñ.

³³ Darmiyānī shahtīr yoñ banāyā gayā ki wuh dīwār kī ādhī ūnchāī par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lag saktā thā.

³⁴ Us ne tamām taḡhton aur shahtīron par sonā chaḡhāyā. Shahtīron ko taḡhton ke sāth lagāne ke lie us ne sone ke kaḡe banāe jo taḡhton meñ lagāne the.

Muqaddas Khaime ke Parde

³⁵ Ab Bazliyel ne ek aur pardā banāyā. Us ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl huā. Us par bhī kisī māhir kāriḡar ke kaḡhāī ke kām se karūbī farishton kā ḡizāyn banāyā gayā.

³⁶ Phir us ne parde ko laḡkāne ke lie kīkar kī lakaḡī ke chār satūn, sone kī huken aur chāñdī ke chār pāe banāe. Satūnon par sonā chaḡhāyā gayā.

³⁷ Bazliyel ne khaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā. Wuh bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang ke dhāge se banāyā gayā, aur us par kaḡhāī kā kām kiyā gayā.

³⁸ Is parde ko laḡkāne ke lie us ne sone kī huken aur kīkar kī lakaḡī ke pāñch satūn banāe. Satūnon ke ūpar ke siron aur paḡḡiyon par sonā chaḡhāyā gayā jabki un ke pāe pītal ke the.

37

Ahd kā Sandūq

¹ Bazliyel ne kīkar kī lakaḡī kā sandūq banāyā. Us kī lambāī paune chār fuḡ thī jabki us kī chaurāī aur ūnchāī sawā do do fuḡ thī.

² Us ne pūre sandūq par andar aur bāhar se ḳhālis sonā chaṛhāyā. Ūpar kī satah ke irdgird us ne sone kī jhālar lagāī.

³ Sandūq ko uṭhāne ke lie us ne sone ke chār kaṛe dhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyon par lagāyā. Donon taraf do do kaṛe the.

⁴ Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār kīñ aur un par sonā chaṛhāyā.

⁵ Us ne in lakaṛiyon ko donon taraf ke kaṛon meñ ḍāl diyā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jā sake.

⁶ Bazliyel ne sandūq kā ḍhaknā ḳhālis sone kā banāyā. Us kī lambāī paune chār fuṭ aur chauṛāī sawā do fuṭ thī.

⁷⁻⁸ Phir us ne do karūbī farishte sone se ghaṛ kar banāe jo ḍhakne ke donon siron par khaṛe the. Yih do farishte aur ḍhaknā ek hī ṭukṛe se banāe gae.

⁹ Farishton ke par yon ūpar kī taraf phaile hue the ki wuh ḍhakne ko panāh dete the. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue the, aur wuh ḍhakne kī taraf deḳhte the.

Maḳhsūs Rotiyon kī Mez

¹⁰ Is ke bād Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī mez banāī. Us kī lambāī tīn fuṭ, chauṛāī ḍeṛh fuṭ aur ūñchāī sawā do fuṭ thī.

¹¹ Us ne us par ḳhālis sonā chaṛhā kar us ke irdgird sone kī jhālar lagāī.

¹² Mez kī ūpar kī satah par us ne chaukhaṭā bhī lagāyā jis kī ūñchāī tīn inch thī aur jis par sone kī jhālar lagī thī.

13 Ab us ne sone ke chār kaṛe dhāl kar unheñ chāroñ konoñ par lagāyā jahāñ mez ke pāe lage the.

14 Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke nīche lagāe gae. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḍālñi thīñ jin se mez ko uṭhānā thā.

15 Bazliyel ne yih lakaṛiyāñ bhī kīkar se banāññ aur un par sonā chaṛhāyā.

16 Āḳhirkār us ne ḳhālis sone ke wuh thāl, pyāle, mai kī nazareñ pesh karne ke bartan aur martabān banāe jo us par rakhe jāte the.

Shamādān

17 Phir Bazliyel ne ḳhālis sone kā shamādān banāyā. Us kā pāyā aur ḍandī ghaṛ kar banāe gae. Us kī pyāliyāñ jo phūloñ aur kaliyoñ kī shakl kī thīñ pāe aur ḍandī ke sāth ek hī ṭukṛā thīñ.

18 Ḍandī se dāññ aur bāññ taraf tīñ tīñ shāḳheñ nikaltī thīñ.

19 Har shāḳh par tīñ pyāliyāñ lagī thīñ jo bādām kī kaliyoñ aur phūloñ kī shakl kī thīñ.

20 Shamādān kī ḍandī par bhī is qism kī pyāliyāñ lagī thīñ, lekin tādād meñ chār.

21 In meñ se tīñ pyāliyāñ dāeñ bāeñ kī chhih shāḳhoñ ke nīche lagī thīñ. Wuh yoñ lagī thīñ ki har pyālī se do shāḳheñ nikaltī thīñ.

22 Shāḳheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān ḳhālis sone ke ek hī ṭukṛe se ghaṛ kar banāyā gayā.

23 Bazliyel ne shamādān ke lie ḳhālis sone ke sāt charāgh banāe. Us ne battī katarne kī qainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ḳhālis sone se banāe.

²⁴ Shamādān aur us ke tamām sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ḳhālis sonā istemāl huā.

Baḳhūr Jalāne kī Qurbāngāh

²⁵ Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banāi jo baḳhūr jalāne ke lie thī. Wuh ḍeṛh fuṭ lambī, itnī hī chauṛī aur tīn fuṭ ūnchī thī. Us ke chār konoñ meñ se sīng nikalte the jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukṛe se banāe gae the.

²⁶ Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoñ aur us ke sīngoñ par ḳhālis sonā chaṛhāyā gayā. Ūpar kī satah ke irdgird Bazliyel ne sone kī jhālar banāi.

²⁷ Sone ke do kaṛe banā kar us ne unheñ is jhālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoñ par lagāyā. In kaṛoñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakariyāñ ḍālī gaīñ.

²⁸ Yih lakariyāñ kīkar kī thīñ, aur un par bhī sonā chaṛhāyā gayā.

²⁹ Bazliyel ne masah karne kā muqaddas tel aur ḳhushbūdār ḳhālis baḳhūr bhī banāyā. Yih itarsāz kā kām thā.

38

Jānwaroñ ko Pesh Karne kī Qurbāngāh

¹ Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī ek aur qurbāngāh banāi jo bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke lie thī. Us kī ūnchāi sārhe chār fuṭ, us kī lambāi aur chauṛāi sārhe sāt sāt fuṭ thī.

² Us ke ūpar chāroñ konoñ meñ se sīng nikalte the. Sīng aur qurbāngāh ek hī ṭukṛe ke the, aur us par pītal chaṛhāyā gayā.

³ Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke the yānī rākh ko uṭhā kar le jāne kī bālṭiyān, belche, kānṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhiṛkāw ke kaṭore.

⁴ Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie us ne pītal kā janglā banāyā. Wuh ūpar se khulā thā aur yoñ banāyā gayā ki jab qurbāngāh us meñ rakhī jāe to wuh us kināre tak pahuñche jo qurbāngāh kī ādhī ūnchāi par lagī thī.

⁵ Us ne qurbāngāh ko uṭhāne ke lie chār kaṛe banā kar unheñ jangle ke chār konoñ par lagāyā.

⁶ Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyān banā kar un par pītal chaṛhāyā

⁷ aur qurbāngāh ke donoñ taraf lage in kaṛoñ meñ ḍāl dīn. Yoñ use uṭhāyā jā saktā thā. Qurbāngāh lakaṛī kī thī lekin khokhli thī.

⁸ Bazliyel ne dhone kā hauz aur us kā ḍhānchā bhī pītal se banāyā. Us kā pītal un auratoñ ke āinoñ se milā thā jo mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze par ḵhidmat kartī thīn.

Ḳhaime kā Sahan

⁹ Phir Bazliyel ne sahan banāyā. Us kī chārdīwārī bārik katān ke kaṛe se banāi gai. Chārdīwārī kī lambāi junūb kī taraf 150 fuṭ thī.

¹⁰ Kaṛe ko lagāne ke lie chāndī kī huken, paṭṭiyān, lakaṛī ke khambe aur un ke pāe banāe gae.

¹¹ Chārdīwārī shimāl kī taraf bhī isī tarah banāi gai.

¹² Ḳhaime ke pīchhe maḡhrib kī taraf chārdīwārī kī chaurāi 75 fuṭ thī. Kaṛe ke alāwā us ke lie 10 khambe, 10 pāe aur kaṛā lagāne ke lie chāndī kī huken aur paṭṭiyān banāi gain.

¹³ Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chaurāi bhī 75 fuṭ thī.

¹⁴⁻¹⁵ Kapṛā darwāze ke dāin taraf sārhe 22 fuṭ chaurā thā aur us ke bāin taraf bhī utnā hī chaurā. Use donoñ taraf tīn tīn khamboñ ke sāth lagāyā gayā jo pītal ke pāiyon par khare the.

¹⁶ Chārdīwārī ke tamām pardoñ ke lie bārīk katān istemāl huā.

¹⁷ Khambe pītal ke pāiyon par khare the, aur parde chāndī kī hukon aur paṭṭiyon se khamboñ ke sāth lage the. Khamboñ ke ūpar ke siron par chāndī chaṛhāi gaī thī. Sahan ke tamām khamboñ par chāndī kī paṭṭiyān lagī thīn.

¹⁸ Chārdīwārī ke darwāze kā pardā nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banāyā gayā, aur us par kaṛhāi kā kām kiyā gayā. Wuh 30 fuṭ chaurā aur chārdīwārī ke dūsre pardoñ kī tarah sārhe sāt fuṭ ūnchā thā.

¹⁹ Us ke chār khambe aur pītal ke chār pāe the. Us kī huken aur paṭṭiyān chāndī kī thīn, aur khamboñ ke ūpar ke siron par chāndī chaṛhāi gaī thī.

²⁰ Khaime aur chārdīwārī kī tamām meḳheñ pītal kī thīn.

Ḳhaime kā Tāmīrī Sāmān

²¹ Zail meñ us sāmān kī fahrist hai jo maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā. Mūsā ke hukm par imām-e-āzam Hārūn ke beṭe Itamar ne Lāwiyon kī mārifat yih fahrist taiyār kī.

²² (Yahūdāh ke qabile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne wuh sab kuchh banāyā jo Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

23 Us ke sāth Dān ke qabile kā Uhliyāb bin Akhīsamak thā jo kāriḡarī ke har kām aur kaṛhāi ke kām meñ māhir thā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se kapṛā banāne meñ bhī māhir thā.)

24 Us sone kā wazn jo logoñ ke hadiyon se jamā huā aur maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā taqriban 1,000 kilogrām thā. (Use maqdis ke bāṭon ke hisāb se tolā gayā.)

25 Tāmīr ke lie chāndī jo mardumshumārī ke hisāb se wasūl huī, us kā wazn taqriban 3,430 kilogrām thā. (Use bhī maqdis ke bāṭon ke hisāb se tolā gayā.)

26 Jin mardoñ kī umr 20 sāl yā is se zāyd thī unheñ chāndī kā ādhā ādhā sikkā denā paṛā. Mardoñ kī kul tādād 6,03,550 thī.

27 Chūnki dīwāron ke taḡhton ke pāe aur Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke safūnon ke pāe chāndī ke the is lie taqriban pūrī chāndī in 100 pāiyon ke lie sarf huī.

28 Taqriban 30 kilogrām chāndī bach gaī. Is se chārdīwārī ke khamboñ kī huken aur paṭṭiyāñ banāi gaīñ, aur yih khamboñ ke ūpar ke siron par bhī chaṛhāi gaī.

29 Jo pītal hadiyon se jamā huā us kā wazn taqriban 2,425 kilogrām thā.

30 Khaime ke darwāze ke pāe, jānwaron ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā janglā, bartan aur sāz-o-sāmān,

31 chārdīwārī ke pāe, sahan ke darwāze ke pāe aur khaime aur chārdīwārī kī tamām meḡheñ isī se banāi gaīñ.

39

Hārūn kā Bālāposh

¹ Bazliyēl kī hidāyat par kāriḡaron̄ ne nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā le kar maqdis meñ ḡhidmat ke lie libās banāe. Unhoñ ne Hārūn ke muḡaddas kapṛe un hidāyāt ke ain mutābiq banāe jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

² Unhoñ ne imām-e-āzam kā bālāposh banāne ke lie sonā, nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā.

³ Unhoñ ne sone ko kūt kūt kar warq banāyā aur phir use kāṭ kar dhāge banāe. Jab nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāyā gayā to sone kā yih dhāgā mahārat se karḡhāī ke kām meñ istemāl huā.

⁴ Unhoñ ne bālāposh ke lie do paṭṭiyān banāīn aur unheñ bālāposh ke kandhoñ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagāīn.

⁵ Paṭkā bhī banāyā gayā jis se bālāposh ko bāndhā jātā thā. Is ke lie bhī sonā, nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl huā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

⁶ Phir unhoñ ne aqīq-e-ahmar ke do patthar chun lie aur unheñ sone ke ḡhānoñ meñ jaṛ kar un par Isrāīl ke bārah beṭoñ ke nām kandā kie. Yih nām jauharoñ par us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jātī hai.

⁷ Unhoñ ne pattharoñ ko bālāposh kī do paṭṭiyōñ par yoñ lagāyā ki wuh Hārūn ke kandhoñ par Rab ko Isrāīliyoñ kī yād dilāte raheñ.

Yih sab kuchh Rab kī dī gaī hidāyāt ke ain mutābiq huā.

Sīne kā Kīsā

⁸ Is ke bād unhoñ ne sīne kā kīsā banāyā. Yih māhir kārīgar kā kām thā aur unhīn chīzoñ se banā jin se Hārūn kā bālāposh bhī banā thā yānī sone aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se.

⁹ Jab kapṛe ko ek dafā tah kiyā gayā to kīse kī lambāī aur chauṛāī nau nau inch thī.

¹⁰ Unhoñ ne us par chār qatāroñ meñ jawāhar jaṛe. Har qatār meñ tīn tīn jauhar the. Pahlī qatār meñ lāl, zabarjad aur zumurrad.

¹¹ Dūsri meñ fīrozā, sang-e-lājaward aur hajrul-qamar.

¹² Tīsri meñ zarqon, aqīq aur yāqūt-e-arghawānī.

¹³ Chauthī meñ pukhrāj, aqīq-e-ahmar aur yashab. Har jauhar sone ke ḳhāne meñ jaṛā huā thā.

¹⁴ Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabīloñ kī numāindaḡī karte the. Ek ek jauhar par ek qabīle kā nām kandā kiyā gayā, aur yih nām us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

¹⁵ Ab unhoñ ne sīne ke kīse ke lie ḳhālis sone kī do zanjīreñ banāñ jo ḡori kī tarah gundhī huī thīñ.

¹⁶ Sāth sāth unhoñ ne sone ke do ḳhāne aur do kaṛe bhī banāe. Unhoñ ne yih kaṛe kīse ke ūpar ke do konoñ par lagāe.

¹⁷ Phir donoñ zanjīreñ un do kaṛoñ ke sāth lagāi gaīñ.

18 Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ ke do khānoñ ke sāth joṛ die gae. Phir sāmne kī taraf lagāe gae.

19 Unhoñ ne kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagāe. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage the.

20 Ab unhoñ ne do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ par lagāe. Yih bhī sāmne kī taraf lage the lekin nīche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī.

21 Unhoñ ne sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī dorī se bālāposh ke in nichle kaṛoñ ke sāth bāndhe. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

Hārūn kā Choḡhā

22 Phir kāriḡaroñ ne choḡhā bunā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā gayā. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnanā thā.

23 Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā gayā tāki wuh na phaṭe.

24 Unhoñ ne nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā diyā.

25 Un ke darmiyān khālis sone kī ghanṭiyāñ lagāi gaīñ.

26 Dāman meñ anār aur ghanṭiyāñ bārī bārī lagāi gaīñ. Lāzim thā ki Hārūn khidmat karne ke lie hameshā yih choḡhā pahne. Rab ne Mūsā ko yihī hukm diyā thā.

Khidmat ke lie Dīgar Libās

²⁷ Kārīgaroñ ne Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie bārīk katān ke zerjāme banāe. Yih bunane wāle kā kām thā.

²⁸ Sāth sāth unhoñ ne bārīk katān kī pagaṛiyān aur bārīk katān ke pājāme banāe.

²⁹ Kamarband ko bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge se banāyā gayā. Karhāī karne wāloñ ne is par kām kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

³⁰ Unhoñ ne muqaddas tāj yānī khālis sone kī taḳhtī banāī aur us par yih alfāz kandā kie, 'Rab ke lie Maḳhsūs-o-Muqaddas.'

³¹ Phir unhoñ ne ise nīlī ḍorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagā diyā. Yih bhī un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

Sārā Sāmān Mūsā ko Dikhāyā Jātā Hai

³² Āḳhirkār maqdis kā kām mukammal huā. Isrāīliyoñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

³³ Wuh maqdis kī tamām chīzeñ Mūsā ke pās le āe yānī muqaddas khaimā aur us kā sārā sāmān, us kī hukeñ, dīwāroñ ke taḳhte, shahtīr, satūn aur pāe,

³⁴ khāime par menḍhoñ kī surkh rangī huī khāloñ kā ghilāf aur taḳhas kī khāloñ kā ghilāf, Muqaddastārīn Kamre ke darwāze kā pardā,

³⁵ ahd kā sandūq jis meñ sharīat kī taḳhtiyān rakhnī thīn, use uṭhāne kī lakariyān aur us kā ḍhaknā,

³⁶ maḳhsūs roṭiyōñ kī mez, us kā sārā sāmān aur roṭiyān,

³⁷ ḳhālis sone kā shamādān aur us par rakhne ke charāgh us ke sāre sāmān samet, shamādān ke lie tel,

³⁸ baḳhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh, masah kā tel, ḳhushbūdār baḳhūr, muqaddas ḳhaime ke darwāze kā pardā,

³⁹ jānwaroñ ko chaḳhāne kī pītal kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uḥhāne kī lakariyāñ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḳhāñchā jis par hauz rakhnā thā,

⁴⁰ chārdiwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā, chārdiwārī ke rasse aur meḳheñ, mulāqāt ke ḳhaime meñ ḳhidmat karne kā bāqī sārā sāmān

⁴¹ aur maqdis meñ ḳhidmat karne ke wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke beḥoñ ko pahne the.

⁴² Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

⁴³ Mūsā ne tamām chīzoñ kā muāynā kiyā aur mālūm kiyā ki unhoñ ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq banāyā thā. Tab us ne unheñ barkat dī.

40

Maqdis ko Khaḳā Karne kī Hidāyāt

¹ Phir Rab ne Mūsā se kahā,

² “Pahle mahīne kī pahli tāriḳh ko mulāqāt kā ḳhaimā khaḳā karnā.

³ Ahd kā sandūq jis meñ shariyat kī taḳhtiyāñ haiñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagānā.

⁴ Is ke bād maḵsūs rotīyoñ kī mez Muqaddas Kamre meñ lā kar us par tamām zarūrī sāmān rakhnā. Us kamre meñ shamādān bhī le ānā aur us par us ke charāgh rakhnā.

⁵ Baḵhūr kī sone kī qurbāngāh us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Phir ḵhaime meñ dāḵhil hone ke darwāze par pardā lagānā.

⁶ Jānwaroñ ko chaḥhāne kī qurbāngāh sahan meñ ḵhaime ke darwāze ke sāmne rakhī jāe.

⁷ Ḵhaime aur is qurbāngāh ke darmiyān dhone kā hauz rakh kar us meñ pānī ḍālnā.

⁸ Sahan kī chārdīwārī khaḥī karke us ke darwāze kā pardā lagānā.

⁹ Phir masah kā tel le kar use ḵhaime aur us ke sāre sāmān par chhīrak denā. Yoñ tū use mere lie maḵsūs karegā aur wuh muqaddas hogā.

¹⁰ Phir jānwaroñ ko chaḥhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par masah kā tel chhīraknā. Yoñ tū use mere lie maḵsūs karegā aur wuh nihāyat muqaddas hogā.

¹¹ Isī tarah hauz aur us ḍhānche ko bhī maḵsūs karnā jis par hauz rakhā gayā hai.

¹² Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze par lā kar ḡhusl karānā.

¹³ Phir Hārūn ko muqaddas libās pahnanā aur use masah karke mere lie maḵsūs-o-muqaddas karnā tāki imām ke taur par merī ḵhidmat kare.

¹⁴ Us ke beṭoñ ko lā kar unheñ zerjāme pahnā denā.

¹⁵ Unheñ un ke wālid kī tarah masah karnā tāki wuh bhī imāmoñ ke taur par merī ḵhidmat karen. Jab unheñ masah kiyā jāegā to wuh aur

bād meñ un kī aulād hameshā tak maqdis meñ is khidmat ke lie maḵsūs hoñge.”

Maqdis ko Khaṛā Kiyā Jātā Hai

16 Mūsā ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq kiyā.

17 Pahle mahīne kī pahlī tārīkh ko muqaddas khaimā khaṛā kiyā gayā. Unheñ Misr se nikle pūrā ek sāl ho gayā thā.

18 Mūsā ne dīwār ke taḵtoñ ko un ke pāiyon par khaṛā karke un ke sāth shahtīr lagāe. Isī tarah us ne satūnoñ ko bhī khaṛā kiyā.

19 Us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiq dīwāroñ par kapṛe kā khaimā lagāyā aur us par dūsre ḡhilāf rakhe.

20 Us ne shariāt kī donoñ taḵhtiyāñ le kar ahd ke sandūq meñ rakh dīñ, uṭhāne ke lie lakaṛiyāñ sandūq ke kaṛoñ meñ ḍāl dīñ aur kaffāre kā ḍhaknā us par lagā diyā.

21 Phir us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiq sandūq ko Muqaddastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ ahd ke sandūq par pardā paṛā rahā.

22 Mūsā ne maḵsūs roṭiyon kī mez Muqaddas Kamre ke shimālī hisse meñ us parde ke sāmne rakh dī jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā.

23 Us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke lie maḵsūs kī huī roṭiyāñ mez par rakhīñ.

24 Usī kamre ke junūbī hisse meñ us ne shamādān ko mez ke muqābil rakh diyā.

25 Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke sāmne charāḡh rakh die.

26 Us ne baḳḥūr kī sone kī qurbāngāh bhī usī kamre meñ rakhī, us parde ke bilkul sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā.

27 Us ne us par Rab kī hidāyat ke ain mutābiq ḳhushbūdār baḳḥūr jalāyā.

28 Phir us ne ḳhaime kā darwāzā lagā diyā.

29 Bāhar jā kar us ne jānwaroñ ko chaḥhāne kī qurbāngāh ḳhaime ke darwāze ke sāmne rakh dī. Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur ḡhallā kī nazareñ chaḥhāñ.

30 Us ne dhone ke hauz ko ḳhaime aur us qurbāngāh ke darmiyān rakh kar us meñ pāñī ḡāl diyā.

31 Mūsā, Hārūn aur us ke beṭe use apne hāth-pāñw dhone ke lie istemāl karte the.

32 Jab bhī wuh mulāqāt ke ḳhaime meñ dāḳhil hote yā jānwaroñ ko chaḥhāne kī qurbāngāh ke pās āte to Rab kī hidāyat ke ain mutābiq pahle ḡhusl karte.

33 Āḳhir meñ Mūsā ne ḳhaimā, qurbāngāh aur chārdīwārī khaḥī karke sahan ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ Mūsā ne maqdis kī tāmīr mukammal kī.

Ḳhaime meñ Rab kā Jalāl

34 Phir mulāqāt ke ḳhaime par bādāl chhā gayā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā.

35 Mūsā ḳhaime meñ dāḳhil na ho sakā, kyoñki bādāl us par ṭaharā huā thā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā thā.

³⁶ Tamām safr ke daurān jab bhī maqdis ke ūpar se bādāl uṭhtā to Isrāīlī safr ke lie taiyār ho jāte.

³⁷ Agar wuh na uṭhtā to wuh us waqt tak ṭhahre rahte jab tak bādāl uṭh na jātā.

³⁸ Din ke waqt bādāl maqdis ke ūpar ṭhahrā rahtā aur rāt ke waqt wuh tamām Isrāīliyon ko āg kī sūrat meñ nazar ātā thā. Yih silsilā pūre safr ke daurān jāri rahā.

Kitab-i Muqaddas
The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman
Script

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30